

Zig-Zag

3022

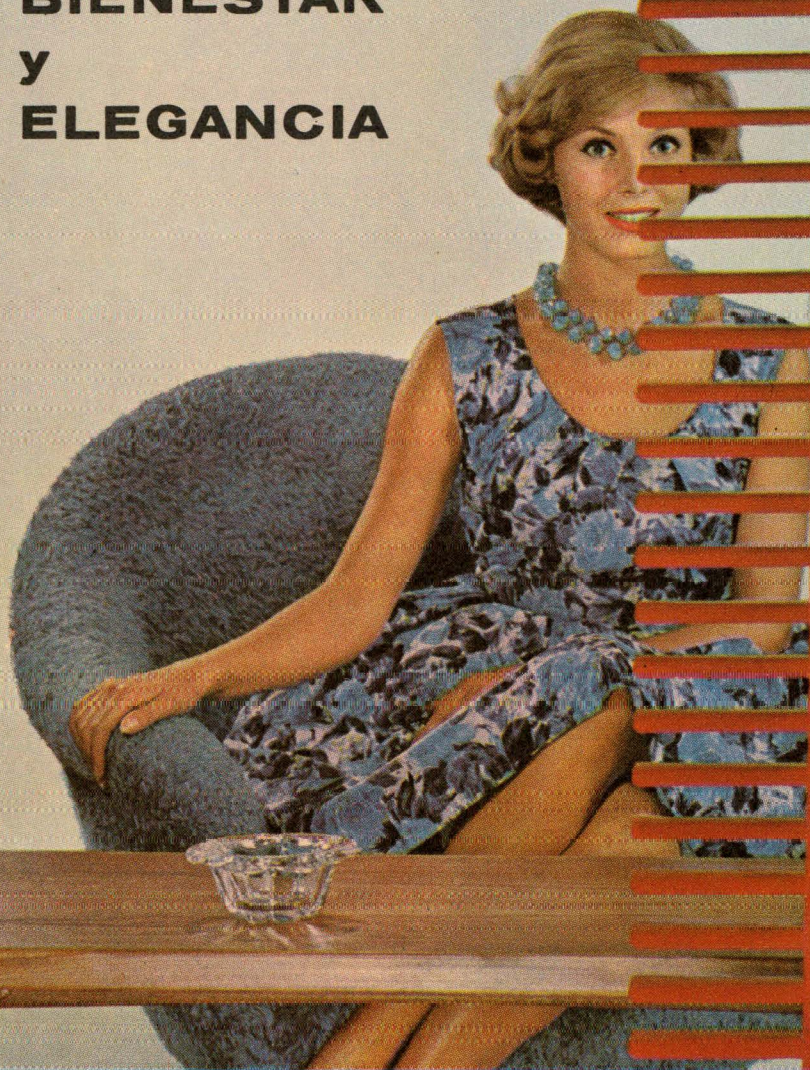


8 AGO. 2008

3022



**Disfrute de
MAXIMO
BIENESTAR
y
ELEGANCIA**



con

Flexalum
EVITALUZ

© Marca Registrada

Exclusivamente ideadas para máximo bienestar y elegancia, las modernas Persianas Flexalum son las precursoras del novísimo decorado funcional interior.

Sus ventajosas características permiten el control preciso del grado de iluminación que usted guste en cualquier habitación de su hogar—desde el más brillante hasta el más difuso . . . o completa oscuridad; permiten regular la circulación del aire fresco; ofrecen absoluta protección a su mobiliario y decorado interior contra el efecto descolorante del sol.

Todas las excelentes propiedades decorativas y funcionales de las modernas persianas Flexalum están aseguradas por el cierre perfecto de sus *láminas de elasticidad de resorte . . . cintas de plástico fáciles de limpiar . . . seguro freno automático . . . amplia selección de colores o combinaciones de colores . . . y una garantía incondicional de cinco años.*

Flexalum[®]

EVITALUZ

Símbolo de máximo
bienestar y elegancia

Délano

ALAMEDA 181 - TEL. 393506

VENESUR

ANIBAL PINTO 531 - CONCEPCION

CIMET

V. MACKENNA 1870 TEL. 51036

La responsabilidad de ser bella...

Mantener la lozanía, la tersura y el aspecto saludable del cutis es la aspiración de toda mujer consciente de la responsabilidad de ser bella.

Si su cutis es seco: Crema Limpieza Cutis Seco - Loción N.º 3 - Crema N.º 2 - Aceite N.º 1.

Si su cutis es con tendencia a poros dilatados: Crema Limpieza - Loción N.º 2 - Crema líquida hidratante.

Si su cutis es normal: Crema Limpieza Cutis Normal - Loción N.º 1 - Crema N.º 1 - Aceite N.º 1.

Si desea renovar en pocos minutos su maquillaje: Crema líquida de limpieza.

Si desea acentuar el encanto de sus manos: Crema líquida para manos.

Si su cabellera requiere de conveniente cuidado: Champú Crema y Fixapel.

Si desea el adorno de un bronceado deportivo: Pro-solar (Loción y Crema)

"PRINCE JAQUELY", COSMETICA CIENTIFICA, le invita a asesorarse de los consejos que en consulta gratuita le brindan sus cosmetólogas que atienden en los establecimientos más prestigiados.



Avda. Pdte. Balmaceda 1264 - Fono 81748 - Cas. 3457 - Stgo.

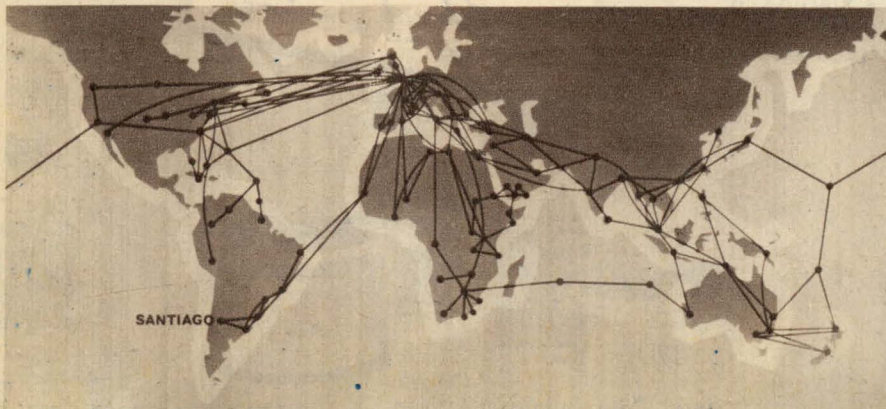


El sillón que
lo llevará

por todo
el mundo

EN LAS MIL RUTAS JET DE B·O·A·C

B·O·A·C conoce el mundo y volar por las rutas aéreas jet de B·O·A·C es la mejor manera de llegar cómoda y velozmente a cualquier punto del globo. Para su próximo viaje, elija B·O·A·C y disfrute de su atención tradicional y un servicio digno de Usted.



PRIMEROS CON JET

B·O·A·C

EN EL MUNDO

Consulte a su agente de viajes o a

LINEAS AEREAS BRITANICAS · BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

Zig-Zag

El semanario más antiguo del habla
castellana

Dirección Postal y Telefónica: "ZIG-ZAG"
Santiago de Chile — Teléfono 391101
DIRECTOR: Fernando Orrego Puelma
Precio del ejemplar: E° 0,30

N.º 3022

AÑO 59

SANTIAGO DE CHILE, 8 de marzo de 1963

SUMARIO

	Págs.
D'ANNUNZIO en la intimidad	6-8
Juan Fernández, islas de leyenda	10-13
DON EMILIO BELLO, el Patriarca	19-21
Notas Políticas	22-24
La pirámide de la paz	25-27
Vida Social	31-33
VIÑA DEL MAR: Fin de Temporada	34-39
Cruje el comunismo italiano	40-41
Actualidad Nacional	44-47
Deportes	49
El pintor Peter von Artens en Madrid	51-53
Aproximaciones Estéticas	54-55
TEATRO	56-57
El Festival de la Canción	58-59
CINE	60-61
Cuento	62-64
Españolismos	65
EL LADO CÓMICO	66

PORTADA:

El estero de Viña del Mar, primer balneario de la costa del Pacífico. (Foto: Forestier, Weinreich.)

GABRIEL D'ANNUNZIO EN LA INTIMIDAD

En el Centenario del Nacimiento del Poeta, Blanca Stagno Bellincioni recuerda la amistad que existió entre el famoso escritor y la cantante de ópera Gemma Bellincioni.

ERA UNA maravillosa tarde de primavera. Dos personas, a caballo, costeaban las umbrosas orillas del Arno. Sobre los caballos iban un hombre y una niña. Esta, con los cabellos sueltos sobre la espalda, volados por el viento, seguía como en sueños el relato vivo, poético, que su compañero le hacía. Le contaba un viaje a Egipto y gracias a las hermosas descripciones del prodigioso artista de la palabra la pequeña veía, veía que las aguas grises del Arno se transformaban en las del Nilo, y los álamos que sombreaban sus riberas se convertían en airovas palmeras.

Después, las Esfinges, el desierto, las caravanas, todo desfilaba ante su vista como si su caballo la llevara de uno a otro de esos espectáculos.

Las bridas caían sueltas sobre el cuello del animal, mientras la muchacha seguía soñando, y los últimos resplandores del sol se reflejaban sobre sus cabellos flotantes. En sus ojos fijos, estáticos, se veían aquellos espectáculos lejanos e idealizados, como si le fueran conocidos desde antiguo.

—Tenemos que volver, "Bianchina" (Blanquita) —dijo el caballero—; tienes que estar en la casa a las siete.

Al mismo tiempo hacía volver su caballo, el cual, al soltarle un tanto las riendas, emprendió un trote elegante.

El hombre que así había embelesado a la niña y ahora volvía a la casa era Gabriel D'Annunzio; la niña era yo.

D'Annunzio fue gran amigo de mi madre, Gemma Bellincioni; un amigo sincero, leal, puro; como sabía serlo con lo mejor de su ser, que no todos han conocido, pues la reservaba a pocos elegidos, ocultándola con pudor casi infantil. El origen de esta amistad fue más bien extraño.

Se conocían de nombre por ser ambos célebres, pues mi madre era famosa contralto de ópera, pero no se habían encontrado personalmente.

Una noche que mi madre cantaba "La Traviata", en Florencia, supo que D'Annunzio se encontraba en el auditorio; y un amigo común, algo bromista, contó a mi madre que el poeta, aunque admiraba su canto incondicionalmente, hacía algunas reservas sobre su interpretación de la "Dama de las camelias". Esta crítica no pudo menos de sorprender a la cantante, acostumbrada al aplauso sin reservas de todos los públicos y todos los continentes.

—¡Quiero hablar con él! —fue su natural reacción—; ¡dígame que lo espero en mi camarín al final de la función; quiero discutir con él sus críticas!

D'Annunzio acudió a la cita, acompañado de Carlo Rudini, hijo del Ministro, y de otros amigos, dispuesto a desplegar todas sus poderosas armas de persuasión. Después de una discusión acalorada e interesante, cada uno conservó sus puntos de vista, sin que hubiera vencedor ni vencido. El único resultado positivo del encuentro fue un aprecio mutuo que se tradujo en amistad inquebrantable de ambos.

Los motivos de la discrepancia son comprensibles. Mi madre era realista, admiradora de Zola; D'Annunzio, por el contrario, era idealista, espiritual e irreal en la concepción de los personajes que destinaba a la escena, y que interpretaba sutilmente la "divina" Eleanora Duse. Era un contraste en la concepción espiritual que los llevaba a juzgar diversamente la expresión e interpretación escénicas.

Esto no impidió al profundo conocedor de todo lo elevado y noble definir el arte de Gemma Bellincioni como "Opera Miguel-Angesca".

Durante las frecuentes ausencias de mi madre, yo vivía en Florencia en un departamento de la calle Margherita, con mi abuelo materno.

Entre una gira y otra, mi madre reunía sus amigos personales, admiradores fieles y notabilidades presentes en la ciudad. Como buena madre, solía exhibirme como objeto raro, y se sentía muy halagada con los cumplidos que se me hacían.

LA CANTANTE
de ópera Gemma Bellincioni, amiga de D'Annunzio y madre de la autora de estas líneas. Nació en Monza en 1864, y murió en 1950.





GABRIEL D'Annunzio en su uniforme de comandante. Fotografía autografiada, que dedicó a la autora de estos recuerdos.

Por aquella época, yo tomaba lecciones de literatura de un eminente profesor, que me reconocía posibilidades en el campo literario.

Al presentarme a D'Annunzio, mi madre no dejó de referir el parecer del profesor. Al oír el testimonio, el poeta me miró a través de su monóculo, como si fuera un microscopio que pudiera revelar el tamaño de mi talento; luego dijo sin excesivo entusiasmo, con aquella su voz convincente: "Es una pequeña gacela; ¡así la llamaré!".

Sumamente intrigada fui a buscar en mi libro de zoología las semejanzas que pudieran existir entre mi persona y el gracioso animalito.

Mis ojos, en realidad, ocupaban excesivo espacio en mi rostro; pero aquel hociquillo..., aquellas orejas puntiagudas... Decidí darme por ofendida, y lo demostré con todo el fuego de mis trece años.

—¡La gacela no me quiere! —lamentó un día D'Annunzio.

Pero como poseía la magia de transformar en fanáticos admiradores a sus adversarios más hostiles, no le fue difícil encontrar la manera de conquistarse mi simpatía. Aunque mi madre era hábil equitadora, no lograba vencer totalmente su miedo a cabalgar, por lo cual me dejaba a menudo sola con el maestro.

Un día que D'Annunzio me ofreció realizar una cabalgata, mi madre, que conocía sus puras sangre, quedó aterrorizada. El poeta logró, sin embargo, convencerla y tranquilizarla, y yo acepté gustosa para demostrarle que no era tímida "gacela", sino arrojada "walkiria".

Siguieron después muchas otras jornadas de a caballo.

Una tarde vino D'Annunzio a llevarme a las cuatro para el acostumbrado paseo. Mi madre nos alcanzaría después en carroza. Yo me sentía feliz, porque finalmente montaría un caballito árabe que me había gustado inmensa-

mente al verlo... Pero montarlo era diferente...

Hicimos la ida al trote, y a la vuelta quise galopar. "Malatestino" —el caballo conducido por D'Annunzio— parecía querer picar el amor propio de mi árabe, tomándole la delantera continuamente. En un momento dado, sin que yo supiera cómo, mi caballo se desbocó, emprendiendo una carrera desenfundada. El miedo me infundió valor para aferrarme a las bridas, de las cuales tiraba y tiraba con todas las fuerzas de mis catorce años y de mi pavor gigantesco. Oía que "Malatestino" me seguía y D'Annunzio gritaba palabras que yo no lograba entender. Así llegamos hasta el Piazzale y nos metimos por la calle repleta de carrozas. Finalmente logré detener al ciego animal frente a la puerta. A él le sangraba la boca, y yo tenía cuerpo y alma helados por el espanto.

Por la noche llegó a la casa un ramo de rosas con "Felicitaciones para Blanchina", la que estaba en cama con fiebre de miedo...

Ibamos a menudo a la "Cappocina", la residencia toscana del poeta. Era una casa oscura y severa, que contrastaba con la alegría de los habitantes. Los muebles eran nobles, y había libros, muchos libros. Junto al sillón del poeta se encontraba su lebel preferido, un magnífico perro que parecía esculpido en mármol de Carrara. Los amplios divanes y el ambiente perfumado de incienso invitaban al reposo.

A mí no me agradaba "Cappocina", creada por D'Annunzio en una época falsa; me parecía preferible "Vittoriale", otra de sus residencias creadas en la época verdadera del poeta, cuando era comandante.

Pasaron los años y mi madre se retiró de sus actividades artísticas. Nos trasladamos a Berlín, donde ella puso una escuela de canto, mientras me preparaba a practicar también el arte lírico, después de un matrimonio que no pudo realizarse. Con la Primera Guerra Mundial y la desvalorización del marco, tuvimos que volver a Italia.

Mi madre se entusiasmó con el cine, se hizo directora y fundó una casa productora con el nombre de "Gemma Film". De este modo yo actué tanto en teatro como en cine.

D'Annunzio se desterró voluntariamente a París. Para este "Grande" del gusto refinado, el dinero no tenía otro valor que el de procurarle cosas hermosas. Así fue vendiendo su casa de Settignano, sus muebles de Cappocina, sus objetos raros, los caballos, los perros...

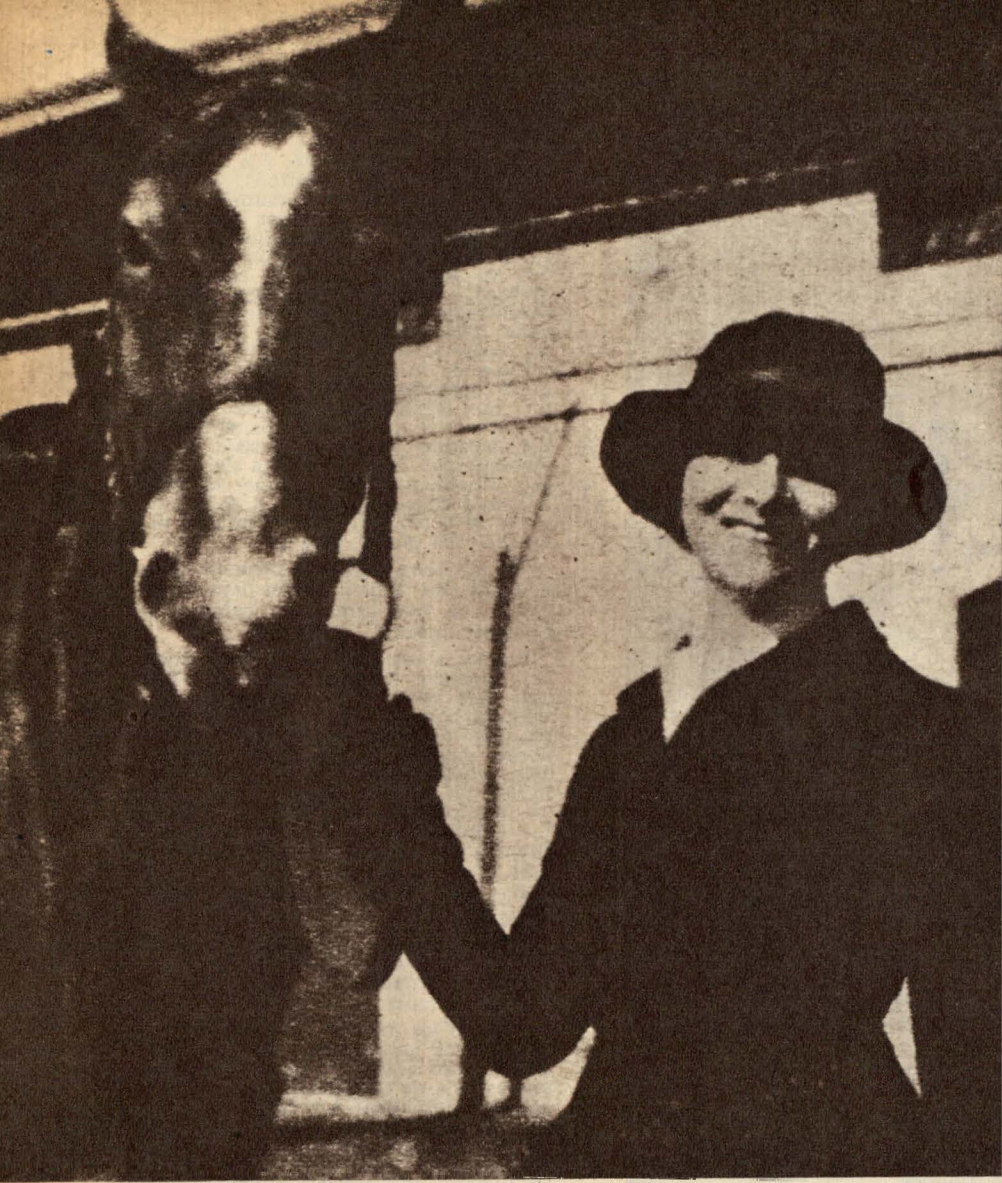
Francia acogió a D'Annunzio devolviéndole amigos y gloria.

A nuestra vuelta a Italia, lo encontramos otra vez en Roma, en dos pequeños departamentos uno encima del otro.

—La gacela se ha transformado en joven leona —dijo después que le costó reconocerme, porque en aquella época yo tenía los cabellos rojizos y había engordado bastante.

El encuentro del poeta adulado con mi madre fue conmovedor. Yo le noté nervioso, como si se sintiera repentinamente poseído por algún pensamiento oculto. Esa noche hubo música, y mi madre cantó el ruego de Desdémona en la ópera "Otello", de Rossini; yo canté canciones españolas. La reunión se prolongó tanto que un hecho inesperado sobresaltó a todos. Los invitados habían dejado sus coches con los choferes en la calle y, en cierto mo-

SIGUE



BLANCA STAGNO Bellincioni ("Bianchina" o "Gacela", solía llamarla D'Annunzio), hija de la cantante amiga del poeta, quien ahora ha escrito estos recuerdos.

en una especie de templo a la gloria. Allí pasó sus últimos días acompañado por la fiel Luisa Baccara, que se vino con él desde Fiume. Allí trabajó asiduamente, pasando períodos de "clausura", durante los cuales sólo por escrito era posible comunicarse con él. Pasada la fiebre creadora, volvía a aparecer, alegre y comunicativo, interesándose por todo, dispuesto siempre a la conversación chispeante de gracia y humorismo.

Admiraban sus enormes conocimientos en arte y especialmente en música, estando sus preferencias por Monteverdi y Debussy.

Al mismo tiempo era de una sencillez casi increíble, hasta el punto de preparar él mismo las infusiones para sus invitados, en caso que sintieran algún dolor.

Las últimas visitas que hice al comandante en el lago fueron más bien tristes, pues no se encontraba bien y Luisa estaba preocupada.

Se encerraba en su "fucina" o fragua, como llamaba a la sala de trabajo, durante semanas, sin aceptar alimentos.

Mi madre estaba en Holanda y habiéndole escrito no obtuvo respuesta, lo que le ocasionó gran pesar, porque comprendió que el gran espíritu de D'Annunzio se hallaba en declinación. Llegó al extremo de no querer recibir a nadie. Yo misma no volví prácticamente a verlo, a pesar de vivir muy cerca de él.

Su muerte fue para nosotras un gran dolor, si bien es cierto que un hombre como Gabriel D'Annunzio no puede morir. FIN

mento, todas las bocinas tocaron a la vez. El poco agradable concierto recordó a los enfiestados que era tiempo de retirarse.

D'Annunzio se puso ensimismado:

—Parto mañana —dijo al retirarse—; os enviaré saludos.

Dos días después llegó un paquete con dos rosas rojas y algunas palabras:

—Ahí van dos gotas de sangre; las del martirio —decía la esquela.

D'Annunzio había partido a sus hazñas en Fiume.

Mi madre fue a Holanda; yo viajaba por Europa. De lejos seguíamos sus hechos heroicos. La guerra lo destruyó todo, hasta la heroica obra maestra que realizara el comandante al tomar Fiume.

Volvíamos a encontrarnos en Milán, una noche que el público aplaudía ardentemente a Toscanini. D'Annunzio nos invitó a la Vittoriale, donde nos acogió doña María D'Annunzio, princesa de Montenevoso, esencia de la elegancia y de la sencillez.

Al retirarnos, salimos colmados de dones, de "talismanes" como él los llamaba. Todos estábamos algo tristes, y algo indescifrable trasuntaba el ánimo del poeta, que trataba de ocultar un dolor íntimo, de patriota desilusionado.

La Vittoriale se transformó después

Cara Sua Casella, oto con
 peripiti delle mie stanze
 in un voce mirabile,
 rinvocellata
 Non ti stancare. In
 megi on potro scentre
 un udire da presso
 Bruno
 Gubina

AUTOGRAFO de D'Annunzio, dirigido a "Gacela", o sea la hija de la cantante.



HAROLD WILSON.-
Nuevo líder del labo-
rismo inglés y digno
sucesor de Hugh
Gaitskell.

Carta de Londres

EL NUEVO LIDER LABORISTA

Por
**ESTEBAN
SALAZAR
CHAPELA**

Y A TENEMOS NUEVO líder del Partido Laborista: Mister Harold Wilson. A la muerte de Hugh Gaitskell —líder laborista que sucedió a Lord Attlee— se abrió un paréntesis con su interrogación consiguiente: ¿Quién le sucedería? Los candidatos eran esta vez únicamente dos: Mister George Brown, hijo de un conductor de autobuses, representante del ala derecha del laborismo, y Mister Harold Wilson, hijo de un farmacéutico, representante del ala izquierda. Por una mayoría muy amplia Wilson ha salido triunfante, lo cual significa que ha sido votado no sólo por la izquierda, sino también por la derecha del partido, “en atención —como ha dicho un votante derechista— a que Wilson tiene más personalidad que Brown y llenará mejor que éste el día de mañana el puesto de Primer Ministro”.

Wilson es tan inglés como Macmillan, pero de otro tipo. Cuenta 46 años. Está casado con la hija de un pastor y tiene dos hijos. Su señora, Mary de nombre, escribe novelas y versos en los ratos de ocio que le dejan sus labores de casa, pero no ha publicado nada hasta ahora. (Se trata únicamente de un hobby.) No muy alto, más bien fuerte de cuerpo, siempre con la pipa en los labios, Wilson parece al pronto el hombre común que encontramos a cada paso en la calle, en el bar y en el metro. Pero no se trata de un hombre común, aunque tampoco se trató de un hombre descomunal. Wilson estudió en la Universidad de Oxford y siguió adscrito a ella, como investigador y tutor, al terminar sus estudios, pero su ingreso en el Partido Laborista y el relieve que pronto tuvo en éste como organizador y orador le separaron definitivamente de la enseñanza. A los 31 años ya fue Ministro de Comercio. Anteriormente, por sus servicios en el mismo departamento, había obtenido la distinción O. B. E. (Orden del Imperio Británico).

A Wilson se le considera hombre frío, difícilmente emocionable por tanto, muy calculador y reservado, poco amigo de tertulias y mentideros. (En su casa invita a poca gente.) Se le tiene también por un parlamentario de colmillo muy retorcido, con tanta facilidad de palabra como precisión en la misma. En la Cámara de los Comunes ninguna situación le resulta a él embarazosa o dificultosa. Por aquella frialdad y aquella reserva, nadie sabe con certeza hasta dónde llega el izquierdismo de Wilson. Su historial dentro del partido ha sido hasta ahora la de un hombre de positivo talento, pero bastante oportunista. En 1951 renunció a su cargo de Ministro al solidarizarse con el Ministro Aneurin Bevan cuando éste dimitió en desacuerdo con la subida que hacía su propio partido, entonces en el poder, en la cuota que había de pagar la gente por el ser-

vicio médico. (Bevan representaba a la extrema izquierda.) Pero en 1954, Wilson ya no siguió a Bevan cuando éste dimitió su cargo en el Gabinete Sombra. (Trátase del gabinete que tiene montado el Partido Laborista cuando no está en el poder.) En aquella ocasión de 1954, dijo Wilson que “lo primero era la unidad del partido”. Sin embargo, cuando el partido se vio prácticamente dividido sobre el desarme unilateral —desarme atómico de Inglaterra sin que las demás potencias atómicas desarmasen—, Wilson estuvo en contra de Gaitskell, quien no quería de ningún modo aquella unilateralidad. Más aún: poco después, Wilson se presentó como candidato para quitarle la jefatura a Gaitskell, apoyándose en los unilateralistas, aunque Wilson no ha sido unilateralista nunca. Quería ser jefe (decía) para conservar la unidad del partido... Entonces fracasó.

Todo ello hace de Wilson una figura contradictoria y ambiciosa, al mismo tiempo que lo presenta como un hombre en quien sus compañeros no pueden confiar mucho, pues siempre parece reaccionar de acuerdo con lo que cree más conveniente en el momento. La suerte le ha soplado muy favorablemente ahora. Toma la dirección del partido cuando está firmemente unido por la buena labor de su antecesor, cuando el gobierno conservador está en baja y cuando —próximo a terminarse el plazo de la presente legislatura— habrá de convocarse a elecciones dentro de poco. ¿Qué sería su política si triunfase? Parece que Wilson ha sido siempre partidario de la nacionalización del acero, pero hasta ahora no ha soltado prenda definitiva. Parece también partidario, según ha dicho el Ministro de Hacienda del Gabinete Sombra, de subir los impuestos del capital a fin de rebajar el impuesto (income tax) sobre los sueldos y jornales. La verdad la sabremos cuando el Partido Laborista publique su programa antes de las elecciones.

Una nota melancólica y en cierto modo inquietante ha habido con la victoria de Wilson: la derrota de su contrincante, George Brown, *deputy leader* (vicelider, vicepresidente) del partido. ¿Seguiría Brown en este puesto después de su derrota? Wilson y todos los demás capitostes del partido así lo deseaban, pues otra cosa habría sido proclamar una división en las jerarquías. Cuatro días se ha tomado Brown en revelar su decisión. Al fin el *deputy leader* se aviene a serlo de su antiguo rival, pero (se dice) con una condición: que se le nombre Ministro del Foreign Office en el Gabinete Sombra, lo cual quiere decir que lo sería en efectivo si los laboristas ganaran las elecciones. El Foreign Office es la cartera más importante en Inglaterra después del Primer Ministro. Londres, febrero, 1963.



JUAN FERNANDEZ, ISLAS DE LEYENDA

- *La tradición robinsoniana no aumenta su importancia para Chile: Santa Clara, Más Afuera y Más a Tierra son las "esmeraldas oceánicas" del Pacífico.*

Por el DR. JUAN GRAU

-A LO... Aló, Juan Fernández... ¡Juan Fernández!... Goleta "Robinson Crusoe" llamando a Juan Fernández desde bahía Toltén en isla Más a Fuera...

—Adelante, "Robinson Crusoe", le escuchamos... ¡Cambio!

—...Atención, Juan Fernández, va mensaje... Bote 45 encontrado volcado a 6 millas frente bahía, totalmente desmantelado..., tripulación desaparecida..., tripulación desaparecida... Nombres de los naufragos: Teodoro Rivadeneira, Manuel Ampuero y Alfonso Zamora..., repetimos... Cuando tiempo mejore se iniciará su búsqueda... ¡Cambio!

Eran las 9 de la mañana del martes 12 de febrero de este año en una casa de pescadores en Cumberland en la isla Más a Tierra, y hacía pocas horas que habíamos desembarcado después de un viaje de 2 días y 3 noches en la goleta "Falken", que realiza viajes regulares dos veces al mes de Valparaíso a la isla. La familia de la casa donde nos hospedábamos, y toda la población de la isla vivía angustiada junto a los receptores de onda corta sintonizados con la radio de las goletas al ancla en la caleta Toltén, de Más a Fuera, único vínculo transitorio entre esa isla y Cumberland. Vivimos junto a las viudas y madres de estos hijos del mar su amarga tragedia. Por la noche, los noticiarios de las emisoras de Santiago y Valparaíso se referían a este accidente con un parco comunicado que lograba encender por breves instantes un tenue consuelo en los adustos rostros de los deudos de los naufragos.

Felizmente estos accidentes no son frecuentes en estas islas donde los reglamentos de navegación y de pesca se cumplen estrictamente por estos esforzados habitantes, a quienes Chile continental debe tener siempre en el corazón y demostrar que no los olvida a pesar de la distancia y el aislamiento.

Datos geográficos de las islas del archipiélago de Juan Fernández.— El archipiélago de Juan Fernández, llamado

así en memoria de su descubridor, quien lo avistó por primera vez en 1574, está integrado por tres islas de tamaño y aspecto diferentes; forman parte de una cadena submarina paralela al macizo andino que se insinúa desde la altura del puerto de San Antonio, en el archipiélago de Juan Fernández, hasta las islas San Ambrosio y San Félix, frente a Chañaral, a unos 700 km. de la costa continental. Estudios oceanográficos actuales hacen pensar que estas montañas submarinas se prolongan hasta frente al Perú (Nazca Ridge), y quizás hasta las Galápagos.

Pero volvamos a las islas del archipiélago de Juan Fernández. Ellas son: Más a Fuera, Santa Clara y Más a Tierra. La isla Más a Fuera se encuentra a 846 km. de Valparaíso, y a unos 170 km. de la isla Más a Tierra. Tiene 17 km. de largo, 7 de ancho y un perímetro de 55 km. No la pudimos visitar debido al mal tiempo. La isla Santa Clara es, en realidad, un islote de 3,5 km. de largo por 1,8 de ancho y se encuentra separada del extremo occidental de Más a Tierra solamente por 3,5 km.; es semidesértica y deshabitada.

La isla Más a Tierra, la mayor de ellas, se encuentra a unos 670 km. de Valparaíso, frente al puerto de San Antonio, mide 22 km. de largo por 6 ó 7 de ancho, tiene un área de 93 km. y un perímetro de 63 km. En la mitad norte y este de la isla se ha agrupado un macizo montañoso que nos hace recordar los Andes continentales.

El cerro Yunque, con sus 915 metros de altura, sirve de imponente fondo a los tres valles que bajan alegres hasta el mar en la histórica bahía de Cumberland, en donde se encuentra la casi totalidad de los habitantes (700) de la isla. Un poco al norte el cordón montañoso se precipita al mar en un verdadero salto ornamental de 300 metros de escarpados acantilados en donde anidan las fardelas y las palomas silvestres. A unos 5 km. más al norte se encuentra el puerto Inglés, con su portada, verdadero arco de triunfo hecho en roca viva, en una de cuyas orillas el visitante puede desembarcar si el mar se lo permite. A unos 100 metros de este muelle natural se encuentra un promontorio



La isla Más a Tierra, vista desde la goleta "Falken", a unos 40 kilómetros de distancia.

en donde esta horadada la gruta que, según la tradición, habitara Alejandro Selkirk en su destierro isleño. Ahí están todavía intactas las tres cuevas, la mayor de ellas de unos 5 metros de altura por otros tantos de profundidad y anchura, que le servía de habitación, y las dos más pequeñas que eran seguramente su despensa.

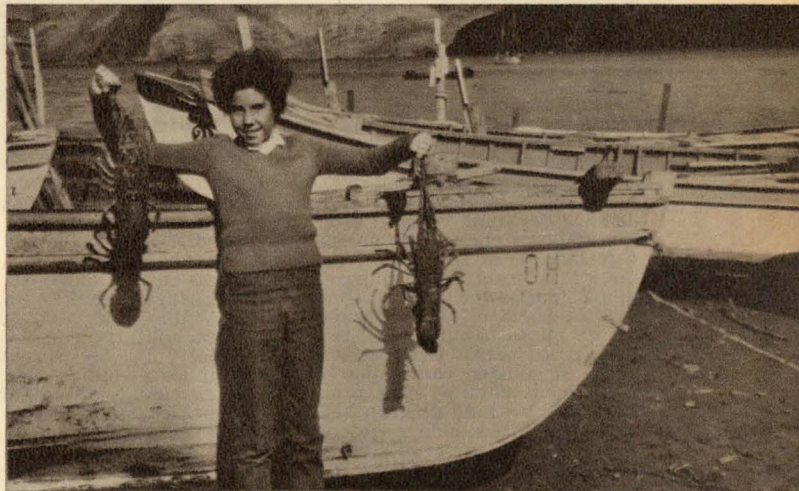
La circunvalación de la isla por mar la recomendamos a aquellos que quieran tener una visión de conjunto de la topografía insular. Esta excursión en lancha a motor lo pondrá frente a espectáculos de luz y sombra incomparables. Asimismo, las variaciones de las corrientes marinas y la alternancia de zonas abrigadas del viento y otras descubiertas determinan paisajes de belleza extraordinaria por la variación de tonalidades que van del azul profundo hasta el verde esmeralda, matizado por la blanquísima espuma que se desparrama por la superficie de las tibias y transparentes aguas. En realidad, esta profusión de acantilados altísimos mirándose presumidos en el espejo de mansas caletas o haciendo frente orgullosos al desafío del mar que, con la estruendosa elocuencia de su oleaje protesta airado por la presencia de esta mole de basalto y lava que irrumpe tan abruptamente rompiendo el cristal ondulante del océano es algo que difícilmente se podrá olvidar.

Después de doblar la punta occidental de la isla, en la relativa calma de la bahía Carbajal, todavía es posible ver cómo retozan algunas familias de lobos marinos que nos miran con esos ojos redondos, como si fueran niños asustados que temen ser reprimidos; éstos forman quizá la última manada, que ahora nadie molesta, pero a sus antepasados, que habitaban toda la isla, se les hizo objeto de la más cruel caza.

En los acantilados del lado oriental tuvimos la suerte de ver algunas cabras salvajes que contemplaban nuestro bote como estatuas esculpidas en la misma roca y suspendidas como por arte de magia en pleno cantil vertical.

El regreso a bahía Cumberland después de las 4 ó 5 horas que toma este viaje alrededor de la isla, nos produce bastante satisfacción y alivio; el conjunto de casas que forman el poblado nos parece más importante después de visitar tantos lugares solitarios.

Cumberland, un pueblo que se expande.— El pueblo en sí está formado por su calle principal, paralela a la rada, y 3 ó 4 calles que partiendo de ella trepan hacia los cerros con mucho ímpetu al principio, pero que pronto terminan, avergonzadas, convertidas en senderos que se ramifican en busca de las casas que, indisciplinadas, dejaron sus veredas y se instalaron caprichosamente en lugares estratégicos a uno y otro lado de los alegres esteros de agua cristalina que



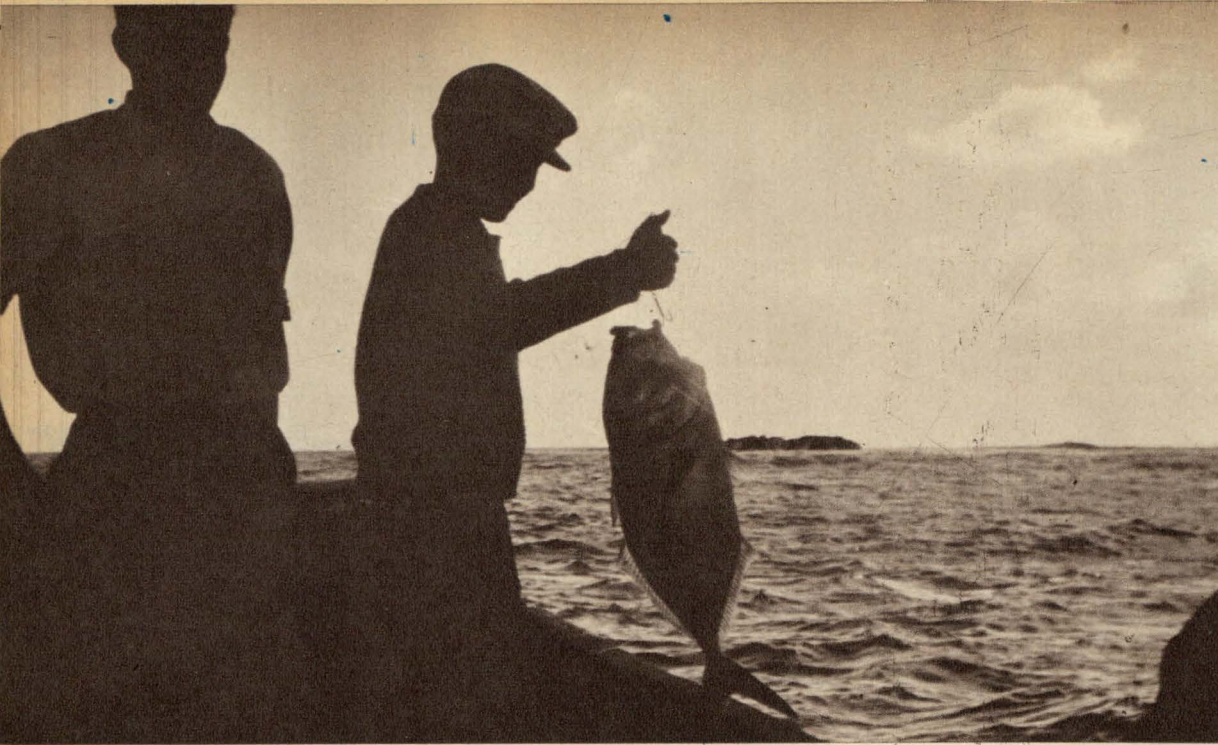
La langosta chilena, el crustáceo más apetecido del mundo, constituye la principal riqueza marina de las islas.

se apuran para llegar al mar. Después de visitar el resto de la isla, hasta la Plaza de Armas, sobria y sencilla con su busto de Arturo Prat presidiendo solemnemente el cuadrángulo rodeado de macrocarpas, nos parece más acogedora.

Los escasos veraneantes se dan cita en el muelle principal para dedicarse al deporte más popular de la isla, la pesca.

Juan Fernández, paraíso de la pesca.— No sabemos de otro lugar en el mundo donde haya más peces que en Juan Fernández y en donde pescar sea más fácil. Basta echar al agua la lienza con el anzuelo, sin cebo o carnada, para que los peces, quién sabe por qué reflejo condicionado, se claven solos en el ganchito de su perdición. Mientras el autor de estas líneas estaba comprobando estos hechos por sí mismo y en el momento de sacar un jurel de unos 30 cm., un niño se cercó, y, al ver mi extrañeza, me dijo: "Lo pescó al pinche". Pero esta riqueza no es explotada en estas islas;

SIGUE



No hay lugar en el mundo donde pescar sea más fácil...

excepto el bacalao isleño, que se envía al continente, los habitantes de la isla sacan los peces para el consumo familiar y para carnada. Su trabajo específico es la pesca de la langosta, "el caballero andante en derrota", como lo llama con tanto acierto Jorge Guzmán Parada en su libro "Cumbres Oceánicas".

El famoso Mirador de Selkirk.— Para formarse un juicio claro de la configuración insular es necesario remontarse hacia los cerros. En 2 ó 3 horas de ascenso se llega al lugar, quizá más pintoresco de la isla, el Mirador de Selkirk o Portezuelo. Se sube por el lado del Fuerte Español, del que queda sólo la explanada, ubicada casi encima de las Siete Cuevas de los Patriotas, que fue antigua prisión política, y por un camino serpenteante se asciende hasta la escotadura que forma el Portezuelo. El sendero transcurre por entre bosques impenetrables de maquis, lumas, naranjillos, pangues y canelos, engarzados en mallas de helechos de las más variadas formas. Diremos de paso que en esta isla se han descubierto por lo menos 42 especies distintas de helechos. Muchos de ellos son arborescentes y forman frondas por donde se filtra la luz que dibuja encajes de esmeralda sobre el mullido musgo que cubre la húmeda tierra y los troncos de los árboles.

La llegada al Mirador se hace inesperadamente; después de salir del túnel vegetal, se enfrenta uno con un panorama maravilloso: enmarcado por palmillas se divisa el mar por el otro lado de la isla. La selva impenetrable se desploma formando al fin el Valle Villagra, que remata en una bahía vigilada por el cerro Tres Puntas, cuya cadena montañosa avanza hacia el mar y forma el islote Vinillo. Más allá se ve, de punta a punta, la isla Santa Clara, solitaria y triste.

En los cerros escarpados que están al norte del Portezuelo se pueden contemplar todavía algunos ejemplares de la palmera chonta, cuya preciosa madera simula un tejido de marfil y ébano de gran belleza, lo que es causa de su casi extinción. Un silbido estridente que pasa raudo sobre nuestras cabezas nos permite contemplar por breves instantes al rey de las aves de la isla: el picaflor rojo de Juan Fernández, con su compañera de color verde y blanco.

A unos 20 metros del Portezuelo está la placa conmemorativa de Alejandro Selkirk; nos sentamos al lado de este monumento de bronce, y mientras esperamos que las nubes se entreabran y nos permitan tomar fotografías, contemplamos en toda su extensión la abrigada bahía de Cumberland y, transportados hacia el pasado, vemos con la imaginación la llegada de bergantines corsarios, que después de largas travesías atracaban a reparar sus naves, calmar su sed y curar el escorbuto de su tripulación en esta isla, que a pesar de su aspecto un poco hurafío, tiene, para el que sabe encontrarlo, un acogedor regazo.

¿Fue Alejandro Selkirk el Robinson Crusoe?— Antes que Selkirk, habitaron en Juan Fernández otros "robinsones"; casi un siglo antes, en 1616, seis holandeses de la expedición de L'Heremite abandonaron voluntariamente su nave y se quedaron en Juan Fernández varios años, y dice la historia que vivieron felices y que costó mucho convencerlos para que abandonaran la isla y volvieran a la caza del oro de los galeones españoles.

Según la leyenda, es probable que haya existido un "Robinson" negro, único sobreviviente de un naufragio y que vivió varios años en Más a Tierra.

En 1681 quedó abandonado en la isla un indio centroamericano llamado Guillermo Robin, de la tripulación del corsario Bartolomé Sharp, que vivió 6 años en la isla, hasta que lo encontró el pirata Davis.

En octubre de 1704, el capitán del barco "Cinco Puertos", Tomás Stradding, aceptando el reto que le hiciera el maestro de a bordo, lo desembarcó con algunos efectos personales, herramientas, armas, libros, instrumentos de navegación y alimentos en las pedregosas playas de la isla; era Alejandro Selkirk, que prefería la soledad a la tiranía de un capitán déspota. Nació Selkirk en 1676 en el brumoso pueblo de Largo, en el condado de Fife, Escocia. Tenía a la sazón 28 años de edad y vivió solitario en la isla durante cuatro años. Fue rescatado por los buques "Duke" y "Duchese of Bristol", al mando de Wood Rogers y Stephens Courtenay, siendo el segundo de a bordo Eduardo Cook, autor de un capítulo de sus memorias, titulado: "Relato de la manera cómo el marinerero Alejandro Selkirk vivió solitario 4 años en una isla desierta"; publicado en Londres en 1712, incluye en forma autobiografiada las notas del propio Selkirk, quien referente a su rescate dice lo siguiente:

"Amanecía el día 31 de enero de 1709, desde el promontorio donde tenía mi cueva, me pareció distinguir un punto en el horizonte, hice un gran fuego para indicar mi presencia. Con inmensa alegría, vi que no me había equivocado, era uno de los barcos de la escuadra de Wood Rogers. Cuando la barca enviada se varó en la playa para llevarme a bordo, no pude decir nada a mis salvadores... había olvidado mi lengua natal."

En 1713, el gran narrador Richard Steele publica un artículo en "Englishman" sobre "La vida de Selkirk en la Isla Juan Fernández", y en 1718 aparece la segunda edición del capitán Rogers.

De estos datos disponía Daniel Defoe cuando el sábado 25 de abril de 1719 su editor, Taylor, lanzó la primera edición de 350 páginas de las "Aventuras de Robinson Crusoe".

Hay que recordar que Defoe no viajó nunca fuera de Europa y que, a pesar de su vida agitada por los reveses económicos y por la política, logró escribir a los 58 años esta fulgurante joya literaria que lo proyectó a la inmortalidad. Fue justamente el primero de los tomos de sus largas "Aventuras" aquel que se refiere al solitario habitante de su isla, que nunca conoció, el que obtuvo el éxito que lo hizo famoso, los demás han sido poco leídos y casi olvidados.

Robinson Crusoe fue bautizado con este nombre, probablemente recordando a Robin, el indio que vivió en la isla en 1681, y Crusoe fue el nombre de un ex compañero de colegio de Defoe.

Lo central, la médula, el eje de su obra, es la vida de Alejandro Selkirk en Juan Fernández, la que sazónó con su genial imaginación. En vez de 4 años, hizo vivir en el aislamiento a su héroe 28, atenuó la terrible soledad con un compañero salvaje (Viernes), y creó hordas de antropófagos. A pesar de que cambió el océano Pacífico por el Atlántico, a través de este relato se logra ver inequívocamente que el sitio donde tuvo lugar esta aventura fue Juan Fernández. ¿En qué otro sitio podríamos encontrar, por ejemplo, las cabras que le sirvieron de alimento, abrigo y compañía? Lo mismo podemos decir de las palomas que "anidaban en las rocas, como las palomas domésticas", la configuración montañosa de la isla, la superabundancia de peces, la vegetación exuberante, la falta de animales feroces y de reptiles. El fuerte



La isla Santa Clara, solitaria y triste desde el Mirador de Selkirk.

tremblor que describe, ¿no es un hecho común en esta parte del planeta?

Como dice Guzmán Parada, el "solitario" de Defoe nació en las "bitacoras literarias" de los navegantes Rogers y Cook, y se meció en una cuna movida por las olas y tejida por la Rosa de los Vientos.

Sin embargo, debemos ser sinceros y reconocer que sólo Daniel Defoe fue capaz de imprimir este vigor ciclópeo a su relato que ha hecho vibrar a muchas generaciones y ha servido para enseñar a los jóvenes de lo que es capaz el hombre que no abandona su fe y que hace uso de toda la capacidad de su ser frente a las contingencias adversas de los elementos.

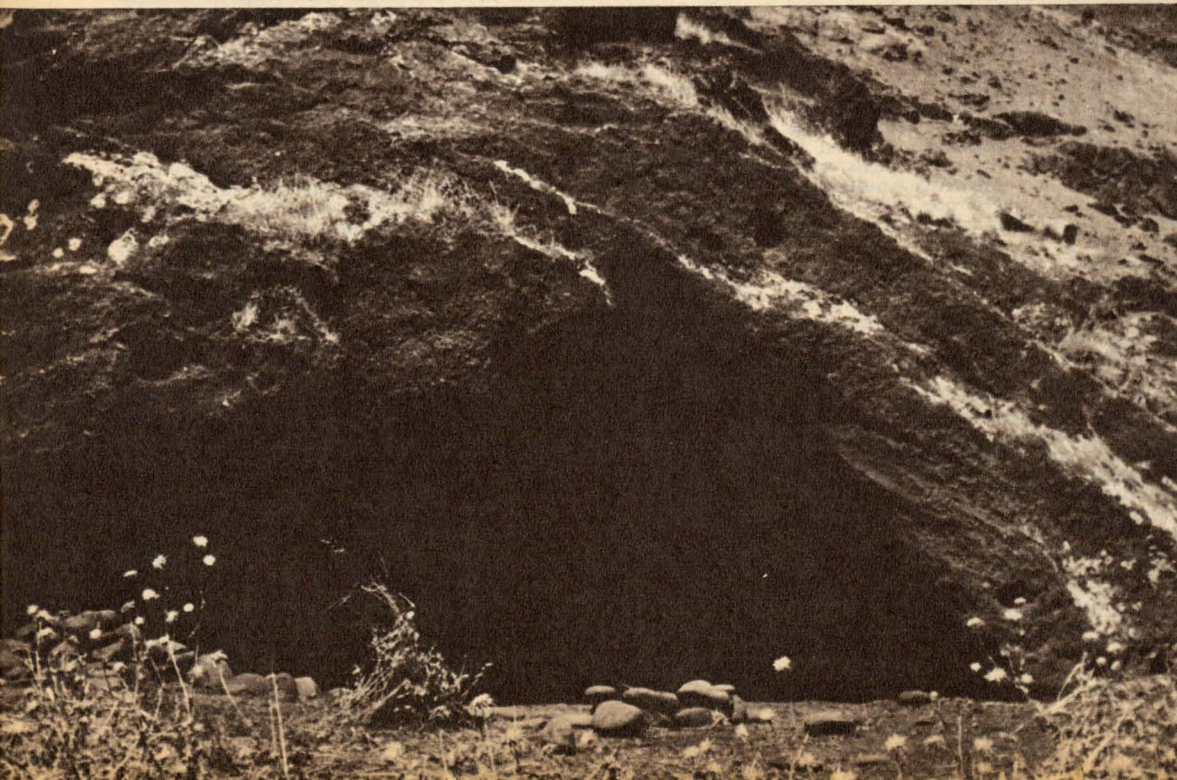
Hoy en día, casi todos los biógrafos de Defoe aceptan que sus episodios fueron inspirados en la vida de Selkirk en Juan Fernández. Así que bien tenemos derecho a llamar a Más a Tierra la Isla de Robinson. Pero aunque así no fuera, la auténtica historia de Selkirk, sin papagayos ni salvajes, sería suficiente para haberla hecho famosa en el campo de la aventura literaria.

Los que hemos tenido la suerte de visitar Juan Fernández creemos que esta tradición robinsoniana no aumenta un ápice la importancia que para nosotros los chilenos significa poseer este grupo de "esmeraldas oceánicas", que además de estar plétóricas de leyendas románticas han recibido de la madre naturaleza la riqueza de sus mares y la belleza inigualable de sus paisajes.

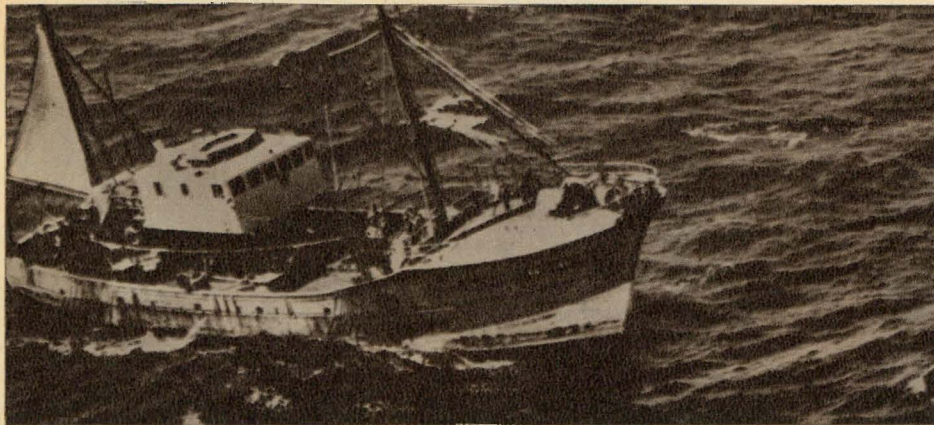
Cuando la goleta se alejaba del puerto de Cumberland, de regreso al continente, después de abrazar a nuestros amigos isleños que nos acompañaron a bordo o se quedaron en el muelle, sentimos en nuestro pecho una rara emoción y prometimos hacer lo posible para volver a pisar las orillas de estas Islas de Leyenda. FIN



Palmera chonta, especie en extinción por la belleza de su madera.



La famosa cueva de "Robinson", en donde Alejandro Selkirk vivió 4 años.



ESTE es el "Françoise Christine", de la flota pesquera francesa, que ha sido apresado tres veces por la Marina del Brasil. Pero no acata órdenes. Y periódicamente retorna para llevarse las langostas nordestinas a Europa. De contrabando, según los brasileños, pues están violando sus aguas.



EN EL NORDESTE del Brasil proliferan las primas atlánticas de las langostas de Juan Fernández. Viejos y muchachos como éstos pescan 5 mil diariamente. De Recife o Fortaleza son exportadas a los EE. UU. o Europa en bolsas de materia plástica, a 5 dólares cada una.

Entre el Pigalle y el Pan de Azúcar:

¡GUERRA POR LA LANGOSTA!

Por HERNAN MUÑOZ GARRIDO,
Corresponsal de ZZ en Río de Janeiro

SI LAS FLEMATICAS langostas chilenas de Juan Fernández gozan de prestigio internacional, y semanalmente vuelan sobre los Andes, para ir a enriquecer las cocinas de los mejores restaurantes bonaerenses, muchos desconocen que ellas tienen unas primas hermanas atlánticas, que no son menos codiciadas.

En el litoral nordeste de Brasil, en especial a lo largo de los Estados de Río Grande y Pernambuco, es donde estos crustáceos proliferan, ostentando sus duras armaduras medievales y sus diez brazos orientales a la múltiple variedad de peces que les rondan en el agua verde.

Desde hace largo tiempo, Brasil explota la riqueza pesquera de sus langostas. Francia, a su vez, consumía otras familias langosteras, en las costas del Africa Occidental, pero su pesca desenfundada acabó con ellas. Ante esta situación, barcos pesqueros bretones han llegado hasta las aguas brasileñas, dispuestos a fletar para Europa las langostas de estas bandas. Y como, a camarón que se duerme se lo lleva la corriente, Brasil hizo al punto severa advertencia a Francia, pero las vías diplomáticas no han resuelto nada. Los pescadores de crustáceos de Dovarnenez, en la Bretaña, continúan su faena de llevarse los macrueros, pues la respuesta de Francia fue: "Si las langostas anduvieran por la tierra brasileña, sería muy justo que reclamasen, pero como ellas nadan en la plataforma continental, cualquiera puede pescarlas".

En marzo de 1961, Brasil dijo que sus aguas territoriales no eran hasta tres, sino hasta cuatro millas de la costa. Los franceses, al parecer, respetaron éstos límites, y los crustáceos nordestinos, como empeñados en dar un paseo sin retorno por Europa, aún se daban a más de cuatro millas, Brasil, entonces, amplió su territorio acuático. Trazó el límite de sus aguas en 12 millas. Pero los pescadores franceses no hicieron caso, hasta que el 10 de julio del año pasado, tras nuevos estudios, Brasil extendió sus aguas territoriales a 26 millas. Y la bandera francesa continuó flameando en los mástiles de los barcos langosteros tripulados por barbudos colonos galos.

Hace poco, Brasil decidió poner fin a lo que estima un saqueo de corsarios. La marina de guerra apresó tres barcos franceses y unidades de la escuadra comenzaron a patrullar las aguas por donde debían echar anclas los nuevos filibusteros. La corbeta brasileña "Fuerte Coimbra", inspeccionando el litoral de Río Grande do Norte, localizó, anclados a tres millas de la plataforma continental, a los barcos pesqueros de langostas "Françoise Christine", "Gothé

Lank-Aiel", "Banc D'Arguin" y "Fulgor". Tres consiguieron ser apresados, pero el otro zarpó "patitas pa qué te quiero". Ahora, son seis los barcos franceses que andan a la pesca de la langosta, y la corbeta patrulla las aguas nordestinas, en una extensión de 50 a 60 millas, para evitar que los bretones echen anclas y arrojen sus redes en arco con iscas de pescado podrido. Y no es para menos, si se recuerda que en un solo viaje hasta Valparaíso, las rubicundas langostas de las islas de Robinson Crusoe se hacían en número de 2.500 a 3.500, sin considerar que miden de 24 a 30 pulgadas cada una, pues las más pequeñas son arrojadas nuevamente al mar..., para que crezcan.

Al general De Gaulle no le ha hecho gracia alguna la actitud de Brasil, y ya se anunció que una fragata vendría a prestarle amparo a sus pescadores. O sea, casi ha estallado una guerra entre Brasil y Francia, por causa de las langostas, que nada dicen, pues, como todos sabemos, no tienen boca para chistar. Y con lo refinados que son los franceses en su culinaria, no faltarían soldados entre los mejores gastronomos —o "gourmets"— de París para luchar al compás belicoso de la Marsellesa, defendiendo tan apetitoso manjar.

Brasil sustenta que barcos extranjeros no pueden pescar dentro de su plataforma continental sin autorización del Gobierno. La Embajada francesa puso el grito en el cielo, y se le concedió permiso de doce días a los barcos bretones para cargar sus tanques de agua salada. Pero el plazo expiró, y los barcos no se han ido. Ante esto, el Presidente Goulart ordenó a sus ministros de Marina, Exterior y Agricultura, que estudien el asunto que es de suma importancia política, económica y social para el país: gran parte de las langostas brasileñas son exportadas, y producen la friolera de tres millones de dólares anualmente. Es claro que la orden persistirá: "Allons enfants de la patrie", o lo que es lo mismo: "mándense mosquear".

Para terminar, diremos que la langosta del Brasil es prima hermana menor de la palinuridea chilena ("Palinustus frontalis"), como de la "Homarus americanus" del Atlántico Norte —de manos más gordas—, o la "spiny lobster" de la Península de Florida. De tamaño más pequeño —casi la mitad—, es también de sabor inferior a la nuestra, con cierto gusto yodado de "piure". Así y todo, no deja de ser apetecible, con su túnica de mayonesa. Y hasta sin ella, al punto de provocar un conflicto internacional, que divertirá mucho a los ingleses, a causa del Mercado "Incomún" Europeo y el recuerdo de la "Guerra del Arenque", que tuvieron contra Islandia. FIN

LA PALABRA REVOLUCION

Por ARMANDO URIBE



ALTORRELIEVE del Cid: "Una niña de nueve años —a la vista se paraba / —;Hola! Campeador, —en buena ceníste espada!"

HE QUERIDO saber lo que significa la palabra Revolución. Como al personaje principal de cierta novela francesa, me gustan las etimologías. Quisiera tener, además, un diccionario de autoridades, esas deliciosas autoridades que lo son solamente después de muertas.

Por desgracia no las encuentro, no están a mano, se retiran, retroceden en medio de una multitud que las ignora. Los lomos de mis libros en la biblioteca ofrecen nombres inexpresivos, simples diccionarios de la lengua, diccionarios de dificultades, de ideas afines.

Mejor busquemos, pacientemente, las etimologías.

Entre "reventar" y "rey" está la primera referencia a nuestra palabra. "Revoltijo, revoltillo, revoltón, revoltoso, revolución, revolvedero, revolvedor, revólver... véase VOLVER".

Entre "voluntad" y "vomitar" se desarrollan los orígenes y las historias de la grande palabra. Primera documentación: "bolver". Realmente nuestros antepasados escribían como ahora las empleadas domésticas. ¿Y quién fue el primero en escribir volver o bolver, o como sea? Pues, el Cid Campeador, o más bien, el autor del Cid, el heredero del Cid que escribió sus orígenes, su historia. "Bolvía la cabeza y estábalos catando". Por cierto este catar se acerca más al "catear" criollo que a lo que se hace con vinos o en yacimientos mineros.

Las etimologías exigen paciencia.

"Las acepciones de este verbo son múltiples en la Edad Media, por ejemplo: trabar (pelea, batalla, etc.), en el *Libro de Alexandre*, de autor anónimo y vastamente erudito, que vivió en el siglo XIII; enredarse, envolverse, como eufemismo erótico en Juan Ruiz, Arcipreste de Hita, el del *Buen Amor*, a veces no tan bueno. Desde el principio la acepción más corriente es la básica y moderna: dar vueltas a una cosa; así aparece en el Cid, en el verso 763, etc. Más tardío es el uso intransitivo de "regresar". Raro y dialectal es el participio "bolvida, vuelta, cambiada".

Un respiro, y al otro paso.

"Hasta la época moderna sólo se mantuvo el vocablo en lengua castellana, aunque en la Edad Media conservaron algunas de sus huellas todos los romances del Occidente, por ejemplo, el italiano *volgere*, que se explica por la forma de

ciertas personas, pronunciada vulgarmente "VOLGO". ¡Basta! A veces las etimologías predicen el futuro.

Desde "volver" para llegar a "revolución" se pasa por "revolver".

*Mudada es tu fortuna,
La rueda se revolvió,*

dice Gonzalo de Berceo, y al decirlo utiliza por vez primera el término, inaugura con mucha habilidad y ciencia el escenario en el cual la palabra se vestirá muchas veces de mona y de seda, para quedar desnuda a la otra "revuelta" de la suerte.

El severo historiador D. Ginés Pérez de Hita dice, por su parte, en el siglo XVI que "revolver dos personas" es poner cizaña entre ellas, hacerlas pelear. Sin duda es en este sentido que se dice comúnmente entre nosotros, bien común y vulgarmente, "no la revuelva"... ¡ñor.

Revolvedero, revolvedor, revólver. De nuevo una palabra amiga, a la mano; viene del inglés y del siglo XIX, victoriana, precisa: "da vueltas en torno a una órbita el cilindro giratorio de esta arma". El universo en el puño de todo buen ciudadano.

¡Reuelta! Y aquí damos en el francés, por más que se usara en nuestro idioma con el sentido de "agitación" en el año de Dios de 1280, y en la *General Estoria*. Pero el francés, more gallico, la hace hervir, y del "intrincado enredo", tan cortés, tan español, hace "revolte, trouble, brouillement, mélange, confusión, revirade, embarrasement". Dejo la ortografía de época, ¿de qué época?, lo ignoro. Mi diccionario se reduce a pronunciar: oudin.

Ahora bien, hay una cosa que se sabe con seguridad: que "revolución" desciende de "revolutio - onis", expresión del todo latina que puede traducirse, menos literalmente, por "regreso". ¿Regreso a dónde, de dónde? No contestan los miembros de la Real Academia que aceptaron la explicación en el siglo XIX, al dar entrada a su casa al francés y temible "revolucionario". Ese regreso idílico, anterior a Rousseau y sin embargo parecido al suyo, mira tal vez al Paraíso Original, dada la fecha de su admisión en el léxico, el siglo XVII. O quizás al Santo Sepulcro.

Toda esta erudición se me sube a la cabeza. ¿Qué sacaré del cajón de sastre, del diccionario inerte?

Rebolver, dijo Covarrubias, es ir con chismes de una parte a otra, y causar enemistades y cuistiones; y a éste llamamos rebolvedor y reboltoso, rebuelta a la cuistión: rebolución, alteración.

El castellano se contenta con eso; al menos, se contentaba en el pasado con "pronunciamientos" más fruncidos que la feroz revolución abierta que tuvo en este siglo.

En cambio, el francés, atrevido en esto como en otros asuntos, nos da en el *Petit Littré*, que codificó en el siglo anterior el vocabulario y la realidad de su historia inmediata, primero una acepción absoluta de la palabra y luego dos de sentido figurado, con sus respectivas autoridades.

Atención a las autoridades francesas, que son irreprochables en la materia justamente, porque son reprochables en general, cómplices de los hechos que la palabra acusa.

"En sentido absoluto. *Trouble* pasajera a propósito de una impresión *quelconque*. Sentidos figurados: Cambio en las cosas del mundo, en las opiniones, etc. *Il se forme une grande révolution dans l'esprit humain*, VOLTAIRE. Cambio brusco y violento en la política y el gobierno de un Estado. *L'histoire de la Grèce est un abrégé de toutes les révolutions possibles*. CONDILLAC."

Se forma una gran revolución en el espíritu humano...

Confieso mis deseos de salir de las etimologías, entrar al espíritu humano. El cambio brusco y violento es revolución, sí, lo ha sido siempre, con tal nombre o con otro; cuando ocurre en la política y el gobierno de un Estado no puede sino llamarse revolución, sí, de tal modo se llama cuando la palabra existe. Pero "se forma una gran revolución en el espíritu humano". Voltaire era más viejo que Condillac.

En ninguna parte hallo mejor empleado el término, la idea, el espíritu "revolución" que en ese gran libro angosto, insuficientemente leído, *La Desobediencia Civil*, de Thoreau, americano en la más noble acepción. Detrás de las etimologías, de las bibliografías, de las dificultades, el hombre.

"El actuar de acuerdo con un principio moral, confirmando en lo que es justo y poniéndolo en práctica, altera la relación de las cosas y es esencialmente revolucionario en cuanto corta toda relación con el estado de cosas anterior."

(Traducción de Ernesto Montenegro.) FIN

EL TEMPLO DE LA MERCED

Por FIDEL ARANEDA BRAVO

EL ACTUAL EMBADURNADO templo de La Merced era, antes de 1891, una de las más preciosas joyas arquitectónicas neoclásicas del siglo XVIII.

Primeras iglesias de La Merced.— Según un cronista mercedario, esta iglesia es la tercera construida por los religiosos en Santiago; la primera comenzó a levantarse en 1561, en terrenos cedidos por Fernando de Alderete, y gracias a la generosidad de los vecinos, entre los cuales destacase Rodrigo de Quiroga; se terminó, más o menos en 1566, y pasó a ser el edificio más suntuoso existente entonces en la capital. En el altar mayor se colocó la imagen de la Merced, traída a Chile desde España por el celoso padre Antonio Correa. Primitivamente, era vestida a la usanza de la época, con el niño en los brazos. Arruinado el templo por el terremoto de 1647, los padres construyeron el segundo, más espléndido aún que el otro, que tenía columnas de piedra y 18 arcos correspondientes a igual número de capillas. El sismo del 20 de julio de 1687 lo dejó en pésimo estado, pero se reparó lujosamente con el dinero del vecindario, y el 8 de septiembre de 1690 fue de nuevo habilitado; cuarenta años después, el terremoto del 8 de julio de 1730 lo destruyó.

El actual templo.— De inmediato los mercedarios, secundados por los vecinos, se pusieron en actividad para edificar la tercera y definitiva iglesia, hoy bárbaramente restaurada.

En 1735, el padre Covarrubias inició la nueva construcción, sobre los cimientos de la anterior. Don Domingo Valdés Carrera fue uno de los primeros bienhechores. Don Francisco García Huidobro dio para decorar el altar mayor; don Gregorio Blanco contribuyó para hacer el coro alto, y doña Bernarda de Aldunate se deshizo de sus ricas joyas, con el objeto de adornar la imagen de la Virgen.

Toesca frente a los trabajos.— Cuando llegó al país el arquitecto italiano Joaquín Toesca, discípulo del renombrado Sabattini, el 1.º de enero de 1780, la fábrica de la Merced proseguía lentamente; los religiosos y vecinos del templo confiaron la dirección de los trabajos al arquitecto recién llegado, quien tenía igualmente a su cargo los nuevos edificios de la Catedral y de La Moneda. El viajero Vancouver atestigüa que en 1785 vio a Toesca en persona ocupado en dirigir la construcción.

La iglesia, de estilo neoclásico, amplia, sobria, severa y elegante, estaba totalmente terminada en los comienzos del siglo XIX. Mide 70 metros de largo por 27 de ancho; tiene tres espaciosas naves, la del centro se eleva a 15 metros. El frontis, de bello estilo romano, es magnífico, pero las torres, construidas, una a mediados del siglo pasado, y

Cristo de Burgos, obsequio no seguro de Felipe II a los mercedarios.

en 1875, no tienen la prestancia del frontispicio. "Su ambiente —dice el arquitecto-historiador del arte chileno, don Alfredo Benavides Rodríguez— no carece de grandiosidad, y lo atrevido de sus grandes arcos alivia las pesadas columnas, resumiendo en un sólo espacio el conjunto de sus tres naves, con la que se salva en parte el inconveniente impuesto por la necesidad de precaverse de los temblores y de que la nave central no tenga iluminación directa".

Transformaciones de 1891.— En hora desgraciada, el padre provincial Fr. Clodomiro Henríquez, con el arquitecto suizo Eduardo Inserin, transformaron el templo en 1891; ellos creyeron realizar una obra artística, pero sucedió lo contrario; quisieron imitar el mármol; pintorrearon los muros y las columnas, y resultó el adesfío que hoy tenemos a nuestra vista. Debemos reconocer en justicia que tanto el clero secular como el religioso no se ha caracterizado por el buen gusto en Hispanoamérica.

Felizmente escapó en parte de la vandálica restauración el altar mayor; el púlpito quedó intacto; ambas piezas son barrocas, aquél fue inspirado tal vez por el mismo Toesca, y la cátedra, por su exuberante decoración, parece obra de alguno de los artífices bávaros de Calera de Tango.

El púlpito.— Algunos piensan que el púlpito es el mismo de la antigua iglesia de 1690, pero no hay tal, porque el padre Rojas, en su interesante monografía de la Basílica, asegura, fundado

Cáliz usado en el tiempo de la Conquista, en poder de los padres mercedarios.



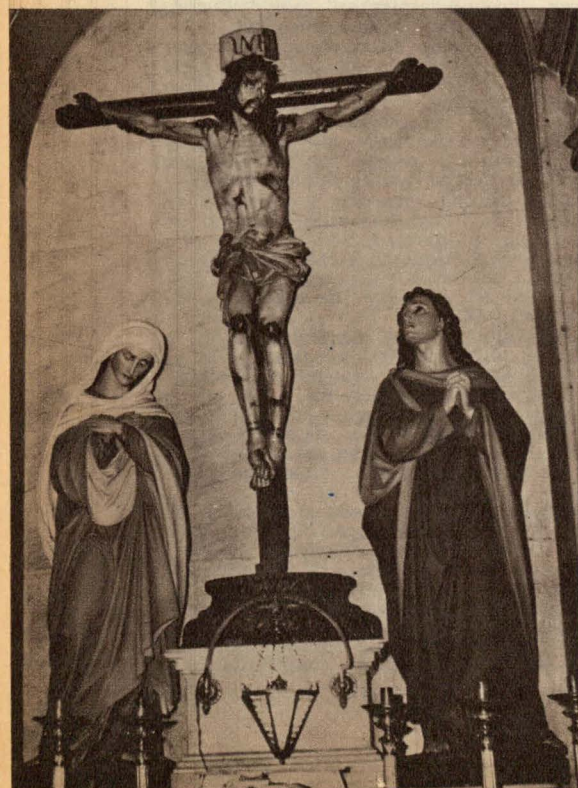
en documentos del archivo mercedario, que el vecino don Francisco García-Huidobro contribuyó con dinero para la "fábrica y dorado del púlpito"; otros autores opinan que fue construido en Calera de Tango; pero un historiador muy entendido en arte religioso vio asentada en el libro de gastos de La Merced una partida con la cual se cancelaba el trabajo del púlpito a un maestro de nombre Jorge, testimonio que descarta la posibilidad de haber sido fabricado en Calera de Tango. No he podido verificar el dato, porque hasta hoy no me ha sido permitido consultar el archivo mercedario. La primorosa cátedra sagrada es la mejor de Chile, y una de las primeras de América, probablemente le van en zaga las de San Blas del Cuzco, de San Agustín de Trujillo (Perú), y la de la Merced de Cholula (México); en Santiago mismo hay dos que se le asemejan mucho, pero son infinitamente menos exornadas: la de las Agustinas de Moneda, la Recoleta Franciscana, y la de los Agustinos, provenientes, tal vez, de los maestros jesuitas de Calera de Tango, o de algunos de sus discípulos.

Los entendidos dicen que el púlpito de La Merced es semejante al de San Miguel de Munich (Michael Skirke). El de nuestra Basílica está ricamente labrado; es de madera, y su composición en conjunto, muy hermosa y proporcionada, aun cuando a las figuras les falta perfección escultórica. Lo mismo que al de San Agustín, de nuestra capital, le sirven de base o pedestal los cuatro símbolos de los evangelistas: el hombre, el león, el toro y el águila; sobre ellos descansa la tribuna, decorada profusamente con las imágenes de los cuatro evangelistas portando los sagrados libros. Adorna el retablo un alto relieve de la Virgen de la Merced en el acto de hacer entrega del escapulario a San Pedro Nolasco. Cabezas de ángeles aureolan la figura de María. Corona el torna voz una copa de oro, de la cual salen las tres llamas de caridad, fruto de la palabra inspirada. Este vaso descansa en largas y delicadas hojas.

Ignórase cuál de los artífices de Calera de Tango talló esta singular obra escultórica.

El retablo del altar mayor.— El altar mayor es magnífico, y tal vez de los pocos que se conservan de la Colonia; tiene cuatro partes, la principal es el camarín de la Virgen de la Merced, de estilo barroco, siglo XVI, enchapado en decorada platería, a ambos lados hay tres altas y airoas columnas coronadas con capiteles corintios, los cuales sostienen la preciosa cornisa de madera dorada con bajos relieves; sobre ella está el último cuerpo del retablo, adornado con las estatuas de San José, en el medio; de Santa Ana a la derecha, y de San Joaquín a la izquierda, que descansan en tres peanas.

Contrasta con la belleza del altar el templete agregado en 1891, que fue hecho para guardar la suntuosa y gigantesca custodia de plata dorada, llena de perlas y piedras finas. Esta valiosa joya



tiene una segunda parte interior consistente en otra custodia más pequeña, también muy rica, cuyo sol de oro se lo robaron en 1905. Los angelitos de yeso deslustran el hermoso altar.

La imagen de Nuestra Señora.— En el centro del retablo está la vieja imagen de Nuestra Señora de la Merced, traída por el padre Correa, pero toscamente transformada. De aquella reliquia conservábase solamente la cabeza y las manos; fue despojada de sus vestidos y del niño en 1891, año fatídico para el hermoso templo, y se le talló un cuerpo, pero actualmente aparece de nuevo con ropaje suntuoso. La estatua fue coronada por el Arzobispo mercedario Fr. Pedro Armengol Valenzuela (1844-1922).

Nada diré de los altares de mármol de Carrara, que aun cuando son muy ricos, no pegan ni juntan con la arquitectura barroca del altar mayor. El incendio ocurrido en la noche del 18 de agosto de 1877, que destruyó la antigua sacristía, ubicada al lado izquierdo del altar mayor, puso en serio peligro esta preciada joya colonial.

El Cristo de Burgos.— En uno de los altares de mármol está el Cristo agonizante llamado de Burgos, atribuido por algunos, sin fundamento, a Martínez Montañés, y, según la tradición, obsequio de Felipe II a la Merced de Chile. Es de tamaño natural, con el rostro dolorido, pero resignado, y lleva marcados los nervios y tendones con incrustaciones de nácar y marfil. El padre Rojas, en la obra ya citada, dice que la "expresión del Cristo y la perfección y finura con que están trabajados todos los miembros de su sagrado cuerpo nos denuncian un arte mucho más en armonía con los progresos del arte escultórico en los siglos XVIII y XIX, para lo cual basta con fijar la vista en las incrustaciones de marfil y concha de perla con que están marcados sus nervios y tendones". Pienso lo mismo que el religioso mercedario, y, si es así, el Cristo no ha sido regalo del

rey; por lo demás, no es el único crucifijo existente en nuestro país al cual se le atribuye origen real.

Por otra parte, el señor don Ramón Briseño, en su grandote libro "Antigüedades Chilenas", editado en 1889, refiere que los religiosos mercedarios solicitaron del cabildo de Santiago, el 8 de julio de 1594, la autorización correspondiente para construir la capilla en una esquina de la calle Claras, a fin de colocar la imagen del milagroso Cristo de Burgos, que los padres encargaron a Burgos o Lima, ciudades donde se venera y es famosa por sus milagros. Este fue el origen de la capilla de Salgüedo, que existió, tal vez, hasta 1875. Sea lo que fuere, el crucifijo es hermoso, de un realismo sorprendente y de limpia policromía; es de los mejores existentes en nuestra tierra, e inspira devoción.

El cáliz del tiempo de la Conquista.— En la sacristía guardan los mercedarios el vaso sagrado, tal vez el más antiguo del país: un cáliz de plata dorado, de veinte centímetros de alto, que usaba el padre Luis de la Peña para celebrar la Santa Misa. En noviembre de 1599, mientras ofrecía el Sacrificio Eucarístico, fue derribado por las flechas de los naturales, que vencieron a los españoles. De inmediato los indios se apoderaron de la preciosa joya plateresca, pero cuenta la tradición que un indígena pretendió beber en él, y se reventó:

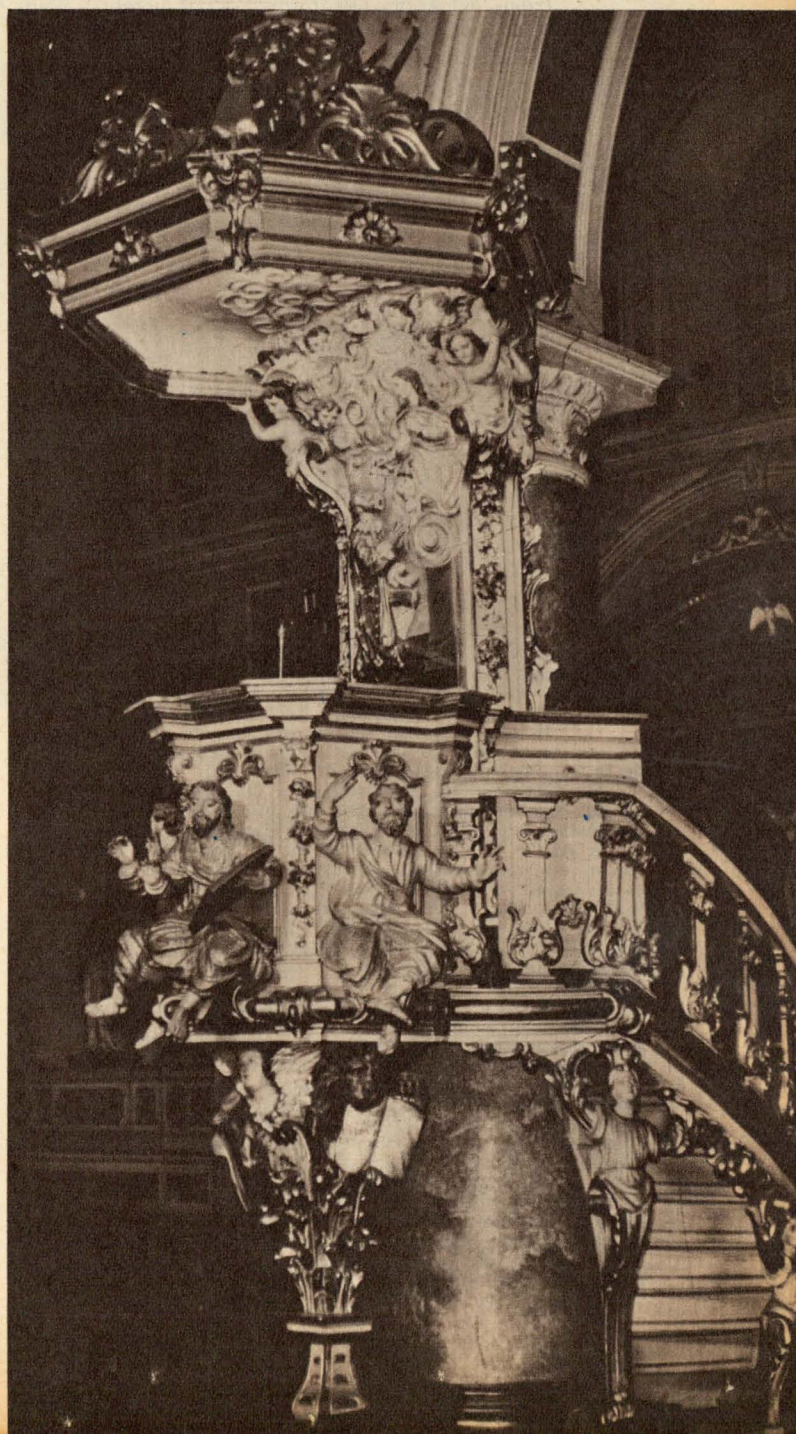
"Apenas puso el cáliz consagrado en la boca pestífera y sedienta, cuando por los ijares el cuitado con no pequeña turbación reventó".

Bancos de la Colonia.— En el Museo del Colegio de San Pedro Nolasco, y en otras dependencias del convento, quedan algunos bancos del siglo XVIII del más puro estilo barroco, pertenecientes a la iglesia antes de las reformas de 1891.

Aunque el templo mercedario ha perdido mucho de su primitiva sobriedad y clásica hermosura, es uno de los más espléndidos de Chile. FIN

Púlpito de la iglesia de la Merced, posiblemente fabricado en Calera de Tango por un maestro tallador de nombre Jorge.

Virgen de la Merced, traída por el padre Correa en el siglo XVIII, mutilada en 1891, y rehecha posteriormente. Sólo conserva la cara y las manos originales.



Por ANDRES DE CASTRALVO



EL ARTE... de los indios jíbaros.

TALISMANES DE AMOR

LA SELVA amazónica, el infierno verde y los intrincados reductos vegetales transcriben la canción de flexibles sirenas ponzoñosas. Así nos lo dicen los exploradores centroamericanos que, recientemente, han establecido contacto con unas tribus del Amazonas, formadas por hombres blancos, radicados allí quizás durante siglos, aislados del mundo civilizado.

La primera noticia sobre estas tribus fue dada hace unos años por tres aviadores peruanos.

EN BUSCA DE ADÁN



ILUSTRACION del libro "En busca de Adán".

EL PROFESOR alemán Herbert Wendt ha publicado una novela de inspiración científica. En esas páginas se nos presenta la evolución del hombre a través de los milenios. Tiene la virtud de no recurrir a engorrosos tecnicismos. El autor prefirió el camino de la descripción novelada, para contarnos lo que ha sido la búsqueda del origen de la humanidad desde el año 1700.

Recordemos que, precisamente, en esa fecha, el médico Scheuchzer, paseando por las montañas con su amigo Langhans encontró unos huesos enclavados en las rocas.

A partir de ese momento, los antropólogos se dedicaron a remover toneladas de tierra, siempre con la esperanza de hallar el perdido eslabón de la raza humana. El título de su trabajo: "En busca de Adán".

En cada país el problema de los originales pobladores adquiere valoraciones patrióticas. ¿Quiénes fueron los antepasados que plantaron su tienda en un lugar determinado?

Se analizan las rocas, se perfora la tierra, los científicos se dan largos paseos por las cavernas naturales. A veces encuentran unos fósiles. Y surge la tremenda silueta de los megaterios y de los milodontes.

Cuando se quiere determinar el origen del amerindio, del hombre americano, las teorías se multiplican. Acaso llegaron por el Estrecho de Behring. Quizás desde Oceanía y saltando de isla en isla, en frágiles canoas, arribaron a las tierras australes, en donde los dos océanos cruzan sus aguas en furibundo estruendo de acuosa pedrería.

Ir en busca de Adán supone remontar el curso de la historia, en donde hay vacíos y fisuras. Ahí están las sumergidas Atlántidas. ¿Quién será el coloso que las haga surgir sobre las aguas, con sus penachos vivos, con sus Evas rubias y Adanes pelirrojos?

Cada vez que la atención se instala en los ámbitos de la selva renace la posibilidad legendaria de "las vírgenes guerreras", de sus "muirakitanes", aquellas piedras verdes que fueran talismanes de amor entre algunas agrupaciones rudimentarias de indios amazónicos.

La leyenda nos dice que las mujeres tallaban las piedrecitas con dibujos de pájaros en vuelo. Las vírgenes guerreras las entregaban a sus esposos de una noche como bella ofrenda.

Sir Walter Raleigh poseía uno de esos talismanes. Sus amores con Isabel I conocieron la ventura de varios lustros. Perdió su prestigio durante el reinado de Jacobo I. El amuleto de amor no tuvo validez, porque en Inglaterra gobernaba un rey.

Nadie ha visto a las mujeres guerreras, aunque el padre Cristóbal de Acuña escribiera "que los fundamentos para asegurar la existencia de las Amazonas son tantos y tan fuertes, que sería faltar a la fe el no darles crédito".

Tal vez las Amazonas no son más que una ficción, cuya existencia no pasó del poder imaginativo del aguerrido explorador Orellana.

Sin embargo, las piedras verdes, atribuidas a su meticolosa industria, existen. ¿Qué manos labraron esos amuletos?

Acaso, en la historia de la cultura representan las primeras señales de un arte florecido en los plácidos crepúsculos de la selva. Quién sabe si algún día las mínimas aldeas amazónicas serán puestas en comunicación con el mundo civilizado. Será como un presente de incalculables fantasías, arrancado a las frondas vegetales. Entre tanto, antropólogos y especialistas en etnografía se aprestan a formalizar sus relaciones con esa tribu blanca, ahora localizada en las iniciales estribaciones del río Marañón.

HUMORISMO INGLÉS

IVY Compton-Burnett es una escritora inglesa muy admirada por ciertas minorías selectas.

Cultiva la sátira delicada, exquisita, de captación no siempre fácil. En última instancia, su obra tiene una dimensión ejemplar, diluida entre oropeles humorísticos.

Esta escritora, ya septuagenaria, se ha convertido en modelo de los autores jóvenes. Sus libros, según reciente nota bibliográfica europea, comienzan a ser traducidos a varios idiomas. Su triunfo ha sido lento, cual corresponde a una literatura concebida para minorías.

No es fácil captar los destellos de su humorismo. Los ingleses ríen entre dientes, cuando el lector de habla castellana es un derroche de seriedad. Razón tienen los estilistas que propugnan la confección de un mapa sentimental, en donde figuren, señalados, los reductos de cada tipo de humorismo.

Compton-Burnett describe levemente a sus personajes. La gracia brota de las situaciones vivas, de la charla y, sobre todo, de los terribles silencios.

La mordacidad, el ingenio y la ironía danzan en sus libros, en unas páginas escritas con sordina. El alma de los personajes aflora en los diálogos, minuciosos, insistentes, como si el autor hiciera obra de artista al remachar los clavos.

Su novela más conocida se titula "Una familia y una fortuna". La heroína es una mujer de bastante edad. Durante su larga vida ha conseguido atesorar un caudal de experiencias de toda índole. Su cultura humana es inmensa. Y en las conversaciones diluye el agri dulce de una existencia, quién sabe si llevada de una manera inútil.

¿A qué obedece el estallido de fama de esta escritora?

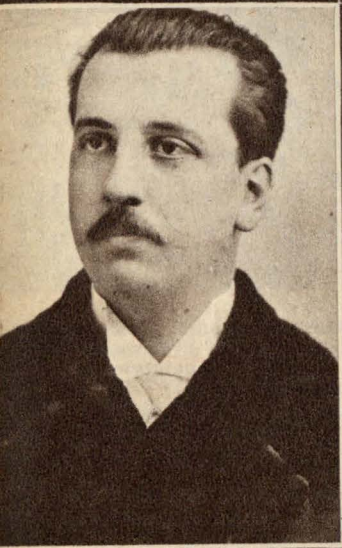
Quizás, el triunfo tardío obedece a que su humor, inexorable como una fotografía perfecta, registra los mínimos ademanes de la sociedad inglesa.

"Dominio y servidumbre" es otra novela de esta gran mujer. FIN



COMPTON-Burnett, novelista inglesa.

LA PARTIDA SIN REGRESO DEL PATRICIO



Entre 1894 y 1906 fue diputado al Congreso Nacional.

- *Don Emilio Bello Codesido: el hombre, el parlamentario, el internacionalista americano y el gobernante impregnado de vocación democrática y republicana.*



DON EMILIO Bello Codesido era el más anciano de los ex Cancilleres. En 1959 fue presidente honorario, en la capital de Chile, de la Quinta Reunión de Consulta de los Cancilleres de América.

LA MUERTE de don Emilio Bello Codesido nos trae el recuerdo de los versos que Plutarco cita en esas páginas maravillosas de su Carta de Consuelo a Apolonio en su Tratado de Moral:

**“Que jamás el éxito, aun el más grande,
inflame tu alma de excesivo orgullo;
que jamás tampoco los reveses te amillanen.
Sé siempre el mismo; que tu carácter
persista constante, como el oro en el fuego.”**

Así fue y persistió durante su larga vida este hombre notable, que durante más de setenta años entregó lo mejor de su recio intelecto, de su fortaleza humana a servir a su patria, con una dedicación, una dignidad y una nobleza jamás desmedidas.

Herederero directo de don Andrés Bello, forjador en nuestra patria de los más altos valores jurídicos y legales, la macidez de la obra del abuelo, ejemplo no sólo para el mundo latinoamericano, sino para cuanto otro país de cualquier continente que bebió en sus sabias enseñanzas como en fuente pura de formación nacional, evidenciaba en don Emilio Bello el respeto al orden, a la ley, a la tradición cívica acendrada en el concepto más recio de la formación republicana.

Desde muy joven ingresó a la Administración Pública

y actuó no sólo como un funcionario cumplidor permanente de su cometido, sino que extrajo todo un bagaje de conocimientos que más tarde debían destacarlo como el organizador severo de los altísimos servicios en que le cupo laborar.

Propugnador eficaz de la autoridad ejecutiva del Gobierno, que permitiera a ésta una mayor ingerencia inmediata en las medidas de beneficio para el pueblo, fundó poco después de la caída del régimen del Presidente Balmaceda —allegado a él no sólo por su admiración al estadista, sino que además por lazos muy íntimos de parentesco por su matrimonio con su hija— el Partido Liberal Democrático, que fue el paliador, puente de unión doctrinaria entre las divisiones al parecer irreconciliables de los principios opuestos que dejó en la ciudadanía la Revolución de 1891.

Gracias a la labor de ese partido se fusionaron poco a poco las divergencias ideológicas de los contendientes hasta llegar a una “entente” en la que se obtuvo lo mejor de ambos principios, superándose las intransigencias y dando a cada poder una participación eficaz y digna, que no produjo ya resquemores. Esto es importante en nuestra América, en la que se prolongan las luchas ideológicas en confusa algarabía por años y años.

Recibido de abogado en 1889, derivó especialmente sus estudios legales hacia el derecho internacional, en el que

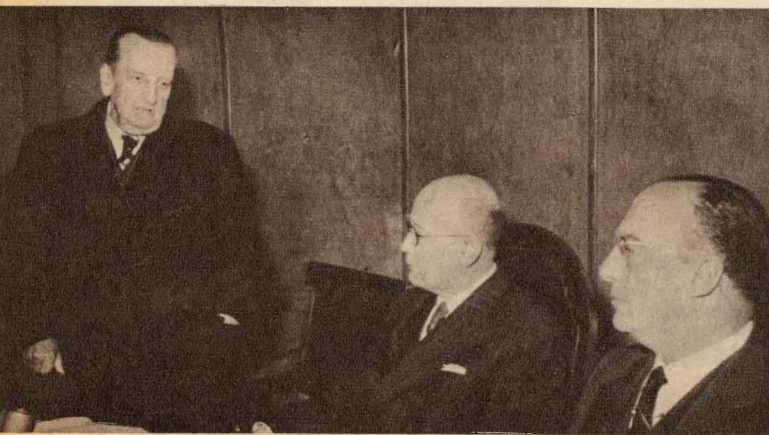
SIGUE



LA JUNTA de Gobierno de 1925 y sus Ministros. Sentados: General Pedro Pablo Dartnell; don Emilio Bello, Presidente, y el Almirante Carlos Ward. De pie, izquierda a derecha: Los Ministros Claudio Vicuña Subercaseaux, Alberto Bahamondes, Valentín Magallanes, Jorge Matte Gormaz, Armando Jaramillo, José Maza, Coronel Carlos Ibáñez del Campo, Fernando Mardones y José Santos Salas.



DON EMILIO, su esposa y don Oscar Blanco Viel, con Leo S. Rowe, ex director de la Unión Panamericana en Washington.



AGRADECE su designación como Académico de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales. Sentados, el Decano Darío Benavente y el ex Canciller Ernesto Barros Jarpa.

Con el ex Presidente Arturo Alessandri Palma. Fueron dos grandes y dilectos amigos.



llegó a ser una de las más altas autoridades continentales.

En 1904, siendo diputado al Congreso Nacional por un cuarto período y habiendo sido Ministro de Estado en la Cartera de Industrias, fue elegido como negociador en el Tratado de Paz y Límites con Bolivia. Las consecuencias de este Tratado, que han sido muchas veces discutidas por una de las partes, no han podido ser vulneradas por el valor jurídico indiscutible en que las asentó el negociador Sr. Bello. Hoy están de nuevo en discusión, pero seguramente los fuertes cimientos de su conformación han de triunfar sobre cualquier ataque que se les haga.

Ministro de Estado en diversas carteras, diputado, diplomático en Bolivia y México, delegado de Chile a la Liga de las Naciones, Jefe de la Junta de Gobierno que permitió al Presidente Alessandri reasumir sus altas funciones, en 1925, en cada cargo por él desempeñado quedó siempre impresa la efectividad de su labor, las capacidades de su talento, la honradez y dignidad de sus procedimientos, y la sabia y serena seguridad de sus intervenciones.

En cien ocasiones fue el hombre clave a quien se acudía en los momentos de angustia republicana como signo de confianza unánime, de criterio ponderado y de honestidad no discutida.

Tan augusta vida, como en los recios pilares de los templos antiguos, se prolongó en toda su magnificencia por un período de lucidez mental poco acostumbrado en la estirpe humana: 94 años de vigor intelectual y físico.

En estos últimos años de su existencia, la vista, debilitada seguramente por el mucho estudio de sus años pasados, recogió su mente en los recuerdos y experiencias de su larga y fructífera vida. Una pequeña tertulia diaria de parientes y amigos iban cada tarde a escuchar su palabra, nimbada ahora de un suave halo de poesía —que nunca tuvo tiempo de cultivar en su espíritu emocionado y sensible— en que los recuerdos y los hechos fluían llenos de realidad e interés. El fin de la charla era para los auditores, pendientes de sus labios, un castigo obligado del imperativo del tiempo.

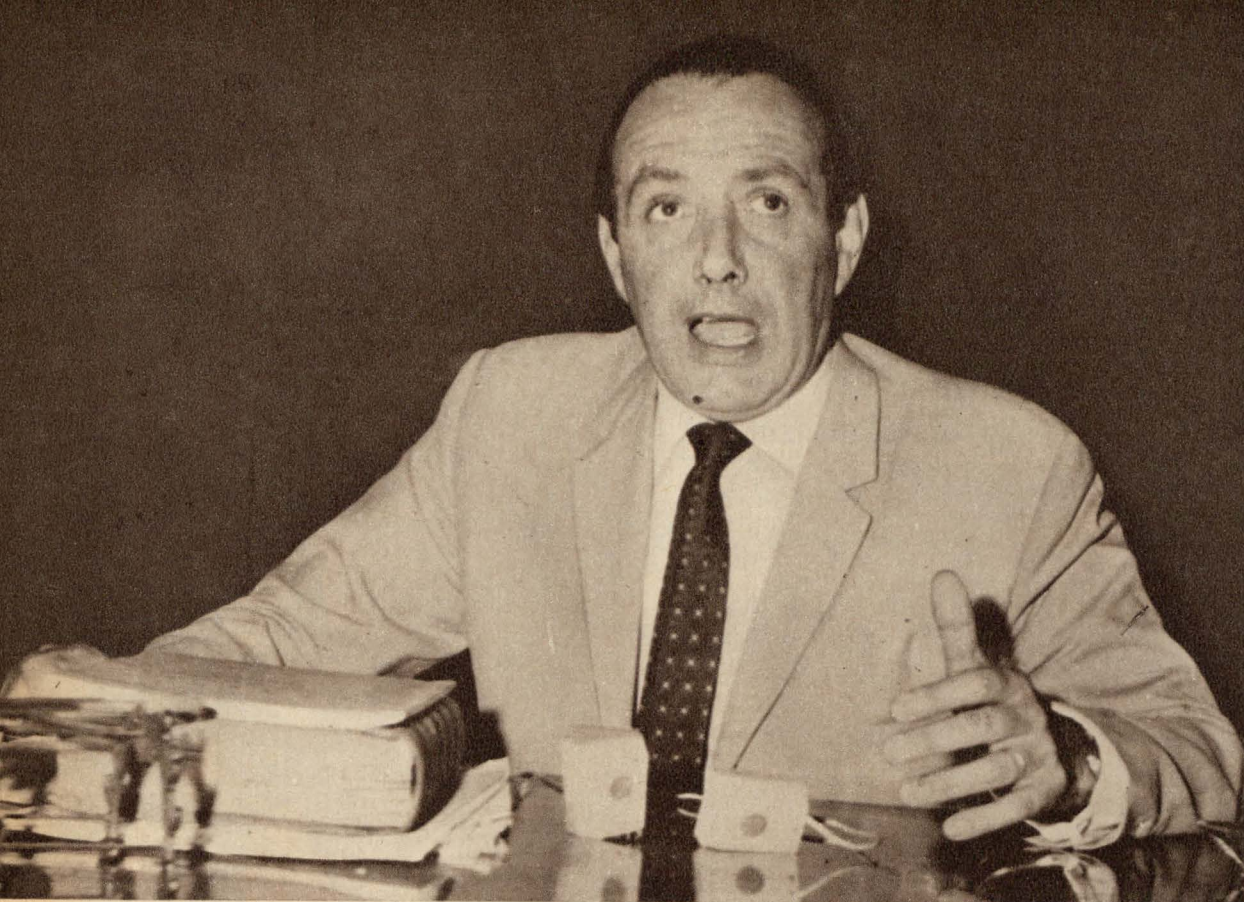
Este hombre que ha muerto para nosotros los humanos que supimos valorizar sus méritos destacados, pero no para la patria, en la que seguirá señalando rumbos su obra insuperable, nos trae, como dijimos en un principio, el recuerdo de los versos griegos: en él no hubo orgullo desmedido, ni revés que lo amilanara, fue el patricio de Platón y de Ion, que antepuso aun a sus más íntimos y refrescantes deseos el ansia de servir a su país y a sus conciudadanos por sobre toda otra posibilidad en su existencia. **FIN**



EL PRESIDENTE Jorge Alessandri y el Ministro de Relaciones Exteriores, Carlos Martínez Sotomayor, conducen el ataúd que contiene los restos mortales de don Emilio Bello Codesido, después de las honras fúnebres que se le oficiaron en la Catedral metropolitana.

HABLA en el Cementerio General, a nombre del Gobierno, el Ministro del Interior, Dr. Sótero del Río. Don Emilio Bello fue sepultado en la tumba del Presidente Balmaceda.





FRANCISCO Bulnes Sanfuentes, senador y presidente del Partido Conservador, enfocando el momento político con vista a la gran contienda presidencial de 1964.

Notas Políticas

Por CARLOS SANTANA

LOS DOS EXTREMOS AB

- *Primicia: Allende se confiesa con tres diputados padenistas.*
- *Bulnes: "El pueblo de Chile no se dejará aplastar por el marxismo".*



EL SENADOR SOCIALISTA y candidato presidencial de la extrema izquierda, senador Salvador Allende, decidió tomar el rábano padenista por las hojas de tres de sus doce diputados, y los invitó a comer en el "Belle Vue", un restaurante de aburguesado corte francés, empinado en el 12.º piso de un céntrico rascacielo capitalino.

El Partido Democrático Nacional (PADENA) es una mezcla de artesanos y de medianos agricultores sureños. Aquéllos emergieron a la vida pública chilena a fines del siglo XIX, cuando sólo tres partidos dividían a la ciudadanía: los conservadores, los liberales y los radicales. Políticamente han sido inestables, pues siempre han actuado electoralmente atraídos por liberales y radicales; pero cuando en el primer tercio del presente siglo comenzaron a expandirse las ideas sociales, muchos se hicieron socialistas. Durante la elección presidencial de 1958 hubo cuatro partidos democráticos; uno apoyó a Alessandri, otro a Allende, otro al demócratacristiano Frei y el cuarto al radical Bossay. De ordinario se unen después de estas contiendas trascendentales cívicas bañándose en el Ganges del desencanto, pero en 1960 recapitularon más de la cuenta, y decidieron fusionarse con los elementos agrarios, fisionados por el segundo gobierno del General que nunca se dejó dominar por ningún partido. Así nació el PADENA, pero en él son casi un mero recuerdo los viejos demócratas, pues en su directiva sólo se distinguen los ex agrariolaboristas. Otros de aquéllos prefirieron hacerse socialistas; la mitad, por lo menos, de los ex agrarios sureños se incorporaron a la Democracia Cristiana.

Estructurado el PADENA, éste adhirió de inmediato al bloque de la extrema

ALLENDE.—Habla mucho en privado y en público.



LOS RADICALES después de una sesión ordinaria de su Comité Ejecutivo Nacional (CEN). Serenos están afrontando la campaña de sus candidatos a regidores, pero también se hallan dispuestos a no dejarse arrear. Al centro, el Canciller Martínez Sotomayor y el vocal Isidoro Muñoz Alegría. Luego, y de perfil, el diputado penquista Emilio Molina Pincheira.

SUELVEN POSICIONES

izquierda, con el indisimulado afán de convertirse en un izquierdista muro de contención del marxismo. En la elección parlamentaria de 1961 marcaron 95 mil votos y sacaron 12 diputados. Y ahí están, esmaltando de democracia al marxismo, no obstante que éste logró atraerlos, luego de una estrecha votación interna, a la candidatura presidencial de Allende. Esto significó, al mismo tiempo, echar por tierra la precandidatura del agricultor linarense Carlos Montero Schmidt; sin embargo, éste dejó sentada la tesis de que sólo una oposición de izquierda, unida a la Democracia Cristiana, podría ganar la justa presidencial del 64. Agregó que, al efecto, los comicios municipales de abril serían el barómetro del 64; pero perdió, como ya se ha dicho, ante el allendismo, no obstante lo cual, padenistas de Concepción y de Valparaíso continúan defendiendo esa misma tesis, en abierto desafío a la Directiva Nacional del Partido.

De ahí la comida a que Allende invitó a los diputados Juan Tuma, Víctor González Maertens y Jorge Lavandero Illanes. Tres diputados por la triguera provincia de Cautín, donde el PADENA es la primera fuerza.

Aunque Allende asegura que "su" Gobierno será democrático y respetuoso de la libertad y de la propiedad privada, ya que sólo se limitaría a aplicar unas cuantas medidas económicas de tipo socialista, pocos le creen. "Dime con quién andas y te diré quién eres", dice el más viejo y realista de los refranes. Pero como Allende es un candidato indiscutiblemente tenaz, quiso que esos tres diputados lo auscultaran de cerca. Así, por primera vez, los pacientes diagnosticaron al médico, y el diálogo que tuvieron fue el siguiente:

TUMA: —Nos parece que hay una contradicción entre lo que usted dice, como candidato, y su posición política. ¿Usted es marxista?

ALLENDE: —¿Qué entienden ustedes por marxismo?

LAVANDERO: —¡El comunismo!

ALLENDE: —Se equivocan. El marxismo es sólo un método, pero no un sistema de gobierno. Este depende de las características de cada pueblo o país, y en Chile será diferente al de otras partes.

GONZALEZ: —Pero el eje de ese Gobierno será el Partido Comunista, que es mayoritario, en el FRAP...

ALLENDE: —Todos los partidos del FRAP son iguales. Ustedes no deberían ignorarlo, porque así lo establece el pacto que lo generó. Desde luego, todos sus acuerdos se adoptan por unanimidad. En consecuencia, en el "Gobierno popular" no habrá preeminencias, pues los derechos y prerrogativas de cada uno de los partidos del FRAP serán iguales.

TUMA: —¿Quién garantizará esta igualdad?

ALLENDE: —Yo nunca he aceptado imposiciones de nadie. Soy masón, pero si el Partido Socialista me exigiera no serlo, dejaría de ser socialista. A su vez, si la masonería me ordenara apartarme del Partido Socialista, yo dejaría de ser masón...

TUMA: —¿Cree usted que el Congreso Pleno respetaría su primera mayoría relativa, si usted llega a obtenerla?

ALLENDE: —Nadie podría derrotarme si yo gano, aunque sea por la diferencia de un solo voto...

Definición conservadora: —Todavía latentes las discrepancias de un sector del padenismo frente al allendismo, y haciéndose cada vez más recia la campaña electoral de los demócratacristianos —que hablan de un "orden caduco", entre ácidas críticas a la política económica del Gobierno y los partidos que lo respaldan—, el presidente del Partido Conservador, senador Francisco Bulnes Sanfuentes, inició la campaña de sus candidatos a ediles con un vehemente discurso por radio dirigido a todo el país.

Empezó diciendo que el conservantismo no es dejar las cosas como están, ni colocarse de espaldas al progreso, ni negar la evolución de la humanidad, sino "una corriente de pensamiento y de acción, una filosofía de la política, que ha hecho la mayor parte del progreso de la humanidad y que está en

SIGUE

pleno florecimiento en las naciones más adelantadas del mundo libre”.

Bulnes manifestó que si bien está de moda, en Chile, hablar de revolución —para lo que hay revolucionarios de todos los colores: rojos, blancos y café con leche, de overol y de camisa de seda—, los conservadores no la quieren, “porque bien sabemos que en las revoluciones sucumben indiscriminadamente las cosas buenas y las cosas malas, las que deben suprimirse y las que deben preservarse”. En cambio, prefieren la evolución, “una evolución rápida, enérgica, audaz, en ciertos casos, pero hecha con orden, con método y con firme sujeción a la realidad nacional”. Rusia y sus satélites, entre los países revolucionarios —comentó luego—, “no

han alcanzado ni remotamente el mejoramiento que en el mismo tiempo han conseguido, por el camino de la evolución, los países grandes y pequeños de la Europa Occidental”. Y puso como ejemplo el caso de las dos Alemanias: “la Alemania evolutiva está floreciente y feliz; la Alemania revolucionaria, sumida en la miseria y la opresión, convertida en un gigantesco presidio, para evitar que toda su población se fugue al otro pedazo de tierra germana”.

Después, Bulnes defendió la obra realizada por el actual Gobierno; reafirmó su fe en el Frente Democrático, que su partido integra, junto a liberales y radicales; abogó por reformas en nuestro sistema político, para vigorizar y hacer más expedita la acción del Ejecutivo, y concluyó expresando:

“El pueblo de Chile no entregará el poder a los que quieren aplastarlo bajo la tiranía marxista.

“No acompañará, tampoco, a los soberbios y a los fanáticos, que, haciendo el juego al marxismo, lancen candidaturas divisionistas y sin expectativas de triunfo”.

Bulnes señaló, también, lo que a juicio de los conservadores sería el candidato presidencial que el país necesita. “Este puede buscarse —dijo— en otro partido del Frente Democrático; pero entendemos y exigiremos que ese candidato, desde el momento mismo de su elección, dejará de estar sometido a la disciplina partidista y no tendrá otro compromiso que el de gobernar para bien de la nación entera, dentro de los principios fundamentales que inspiran al Frente Democrático”.

Y acotó, sin ambages, en otras cuantas líneas finales:

“Al Partido Demócrata Cristiano lo vimos primero golpear las puertas de la extrema izquierda; lo vimos después en un cambio de cartas con el Partido Comunista, que, más que una batalla entre fuerzas antagónicas, parecía una linda presentación de fuegos artificiales, y lo vemos ahora mismo, en su abrumadora campaña de propaganda radial, tirando serpentinatas a la extrema izquierda, mientras lanza disparos del más grueso calibre contra el Gobierno, contra el Frente Democrático, y, especialmente, contra el Partido Conservador”.

Su conclusión: si los demócratacristianos llegan al Frente Democrático, “en buena hora”. Si no transigen con nadie, el Frente Democrático ganará, con o sin ellos.

Acción del radicalismo.— Dos giras de sus dirigentes máximos a las provincias del extremo austral —Llanquihue y Chiloé, primero; Magallanes, después—, están dinamizando la campaña electoral del radicalismo, pero ella se advierte especialmente organizada en la provincia de Santiago, donde tiene por generalísimo al senador Angel Faivovich.

Ha sido, sin embargo, en Santiago, donde el partido mayoritario acaba de experimentar una sorpresa baja, cuyas consecuencias todavía no se sospechan. En breve carta renunció a sus filas la diputada Ana Eugenia Ugalde, que desde hacía más de un año se manifestaba renuente a acatar la disciplina partidaria. No está de acuerdo con la alianza que el radicalismo mantiene con liberales y conservadores; dijo que continuaría como diputada independiente, pero concluyó informando que se sumaría a la campaña del FRAP.

¿Es que un parlamentario se debe a sí mismo y no al partido, en cuyas listas y con cuyos votos ha podido ser elegido? Comunistas y socialistas no aceptan la renuncia de ninguno de sus miembros. Estos sólo dejan de acatar sus órdenes cuando se les expulsa o cuando mueren...

“En el Partido Radical hay libertad para la entrada y la salida”, se limitó a comentar su presidente Raúl Rettig, al recibir la carta de la diputada Ugalde.

Nadie la ha seguido, pero el desdén nunca ha sido la mejor norma para el fortalecimiento de los partidos. Del mismo modo resulta incomprensible que se abandone un partido sin devolverle lo que por él se ha sido.

Sin duda, en éste, como en los otros casos, la ciudadanía emitirá su fallo el domingo 7 de abril. FIN



LA DIPUTADA Ana Eugenia Ugalde. Elegida en 1957, fue reelecta en 1961.



UN TRIO de esperanzas contenidas. Son los diputados Luzberto Pantoja, padenista (izquierda); Alfredo Lorca, demócratacristiano, y Rafael de la Presa, también padenista.

LA PIRAMIDE, EJEMPLO DE PAZ

Fotografías y texto de Marcelo Montealegre Klenner



LA PIRAMIDE, un monumento a la paz que también exalta, en la ciudad de Santiago, la victoria de Chacabuco, que aseguró la Independencia de Chile, en 1817.

LOS MONUMENTOS HISTORICOS están íntimamente ligados a las fechas y a los lugares en que ocurrieron. Las fechas los sitúan en la perspectiva del tiempo y los lugares les dan un sabor más real, casi palpable. Al pasear la vista por la rada de Iquique se puede apreciar mejor lo que fue el combate en que Arturo Prat se convirtió en uno de los más grandes héroes de la historia de nuestra Patria. Visitando al fuerte Bulnes se aprecia lo que era la vida en esa lejana frontera. De igual manera, casi podría decirse que es posible ver las huestes de España y las del Ejército Libertador enfrentándose en el campo de Chacabuco y ver a los soldados españoles retirándose vencidos y dejando tras sí a sus compañeros muertos y heridos y abandonando toda esperanza de recobrar para la corona de España la Capitanía General de Chile.

Quizás por esto hace pocos días se recordó con una ceremonia realizada en el lugar mismo la batalla de Chacabuco. Igual cosa se realiza en otras oportunidades, y toda la prensa comenta el hecho. Innumerables artículos y editoriales se refirieron a esta gesta en que se construía a sangre y fuego el futuro de un continente. Sin duda que en Argentina también se recordó esta fecha, pues uno de los vencedores fue el general don José de San Martín.

Pero, seguramente ni en la prensa local ni en la argentina se comentó un gesto de San Martín en ese día que lo sitúa en un nivel aun superior al que tan bien ganado tiene en la historia.

Entre los muchos problemas que San Martín y O'Higgins debían enfrentar como vencedores estaba uno que por su naturaleza misma era extremadamente delicado. Se trataba de aquellas personas que habían cooperado con los españoles durante la Reconquista.

Como general victorioso, San Martín tenía todo el derecho que da la victoria para perseguir y ajusticiar a estos "colaboracionistas". En sus manos estaba la correspondencia secreta de las autoridades españolas, como parte del botín de la jornada. Después de la batalla, San Martín se había dirigido junto con Juan O'Brien, su Ayudante de Campo, a una solitaria quebrada conocida con el nombre de Salto del Agua. En ese lugar, San Martín examinó la correspondencia confiscada a los vencidos, y en lugar de hacer venir a un Juez de Letras para levantar los sumarios correspondientes, como se acostumbraba entonces, quemó todos los documentos comprometedores para los que habían prestado su apoyo a los españoles. Así perdonó a los derrotados antes de acusarlos.

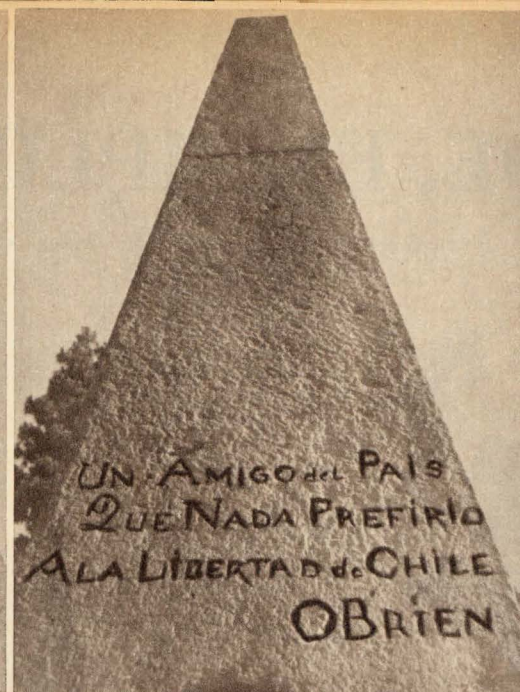
Su Ayudante de Campo quiso honrar el gesto de su Jefe y levantó en parte, con sus propias manos, un templo pajizo al que rodeó de un bosquecillo de árboles frutales.

Quizás se recuerde tan poco este hecho por haber ocurrido el mismo día de la batalla, y el hombre recuerda más los hechos de guerra que los de paz. Felizmente, al lado de San Martín había otro hombre, también extranjero, que reconoció la importancia del gesto del General y creyó justo recordarlo.

En el sitio en que esto ocurrió, Juan O'Brien construyó su residencia. El terreno le fue obsequiado por don Manuel de Salas, otro prominente patriota de esa época, y O'Brien levantó una pirámide en su honor. Gracias a ella es posible recordar hoy estos hechos.

Juan O'Brien, Ayudante de Campo de San Martín, fue uno de los mejores amigos que tuvo la causa de la emancipación americana. Había llegado a Buenos Aires en 1811 enviado por su padre, un rico comerciante irlandés de algodón, a instalar una oficina en esa capital. Inmediatamente se incorporó a la causa de la Independencia americana. Pero no se contentó con defenderla en los salones, sino que pasó a los hechos mismos, ingresando, en 1812, a los Granaderos a Caballo con el grado de alférez. Su carrera militar prosperó y su atrayente personalidad le

SIGUE



DOS INSCRIPCIONES de La Pirámide. Una recuerda al patriota don Manuel de Salas; la otra, a Juan O'Brien, Ayudante de Campo del General San Martín.

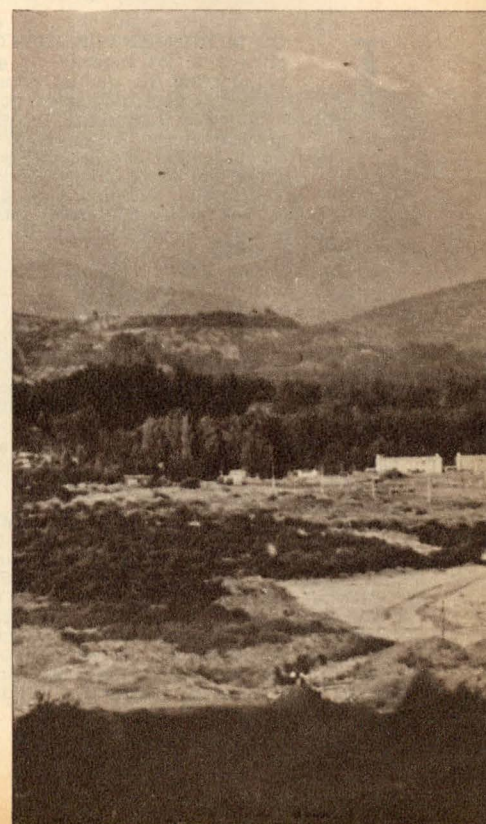
LA PIRAMIDE, con Lo Castillo como telón de fondo. Entre Lo Castillo y El Salto, hay una diferencia de nivel provocada por los materiales que las aguas del río Mapocho han ido acumulando, durante siglos, junto al cerro San Cristóbal.



granjeó la amistad de cuantos lo trataron. Fue Ayudante de Campo de Soler y Alvear y amigo personal de Artigas. En 1816 fue a ponerse a las órdenes de San Martín en Mendoza, donde este último estaba organizando el Ejército Libertador. Satisfecho San Martín con O'Brien lo nombró su Ayudante de Campo y con este cargo participó en las batallas de Chacabuco y Maipú. Más tarde acompañó a Bolívar y Sucre al interior de Bolivia. Luego hizo junto a Santa Cruz la campaña de invasión al Perú. Fue nombrado Cónsul General de Uruguay en Europa, y en 1849 y 1850, Chile y Perú le concedieron una pensión como Teniente Coronel el primero, y como General el segundo. La última temporada que O'Brien pasara en Chile, en el año 1858, fue en la cabaña que había construido en el lugar a que se refiere este artículo. Pero la Providencia no quiso que este gran amigo de Chile muriera en el país que tanto amó y por el cual tanto hizo. El, "que nada prefirió a la libertad de Chile", tuvo que resignarse a morir lejos de su "choza" en el Salto del Agua. Murió en Lisboa, el año 1861, a la edad de 74 años.

Al valor histórico de "La Pirámide", como se conoce en la actualidad a ese lugar que queda en el cerro San Cristóbal, se suma su valor arqueológico y urbanístico.

PANORAMICA de Lo Castillo, nuevo barrio de Santiago, hacia la cordillera, que colinda con el cerro San Cristóbal y el río Mapocho. Hay un campo de aviación civil, modernos colegios, numerosas canchas de deportes y, entre ellas, uno de los más bellos clubes de polo. Allí practicó el Príncipe de Edimburgo durante su permanencia en Chile, en 1962.



Valor arqueológico, pues es fácil comprobar, desde ese sitio, la increíble diferencia de nivel que hay entre Lo Castillo y El Salto. Consultando un mapa se puede apreciar que esta diferencia es cercana a los 200 metros. Existe una teoría que sostiene que esto se debe a la tierra, piedras y demás materiales arrastrados por el río Mapocho a través de los siglos y que han hecho subir paulatinamente el nivel de su lecho. De ser cierta esta teoría es fácil imaginar la corriente que tendría en esa época el río.

Valor urbanístico, ya que por ser la parte más baja del cerro en esos lugares, es un paso lógico para ir del barrio alto a la comuna de Conchalí y El Salto, y viceversa, evitándose así la enorme vuelta que hay que dar en la actualidad. Ya existe un proyecto al respecto que, en parte, se está realizando y que consiste en una carretera de circunvalación. La avenida Américo Vesputio es parte de ella y se continuará hasta atravesar La Pirámide y de ahí continuar por Conchalí hasta completar la vuelta.

Junto a los jardines adyacentes a esta hermosa quebrada se está construyendo una hostería de bellas líneas arquitectónicas. Ella contribuirá en gran medida al atractivo que ya tiene como paseo La Pirámide de El Salto. Desde la terraza de la hostería se podrá apreciar uno de los más magníficos panoramas de Santiago.

Sobrada razón tenía el General Juan O'Brien de preferir ese lugar para su residencia. Felizmente nos dejó un aleccionador recuerdo. **FIN**



PARTE de los hermosos jardines de La Pirámide, con una hostería en construcción, de modernas líneas.



BALUARTE DE LA LIBERTAD SON UN GOBIERNO FUERTE Y UN PUEBLO BIEN INFORMADO...

“EL NUEVO TR

Extracto de un artículo de ARTHUR M. SCHLESINGER, Jr., Ayudante Especial del Presidente Kennedy y autor del libro “La Era de Roosevelt”.



EL Presidente Franklin D. Roosevelt y su esposa regresan a la Casa Blanca, en Washington, después de la tercera reelección de Roosevelt, en 1936.

CUANDO FRANKLIN D. ROOSEVELT llegó a la Presidencia de los Estados Unidos el 4 de marzo de 1933, hace 30 años, se encontró con un país empantanado en la depresión y con un mundo amenazado por la guerra.

En los Estados Unidos, uno de cada cuatro trabajadores estaba sin empleo. Fábricas que antes habían obscurecido el cielo con sus humos se veían silenciosas y fantasmales, como volcanes extinguidos. Familias enteras vivían en chozas de lata y cartón, y hurgaban en los basurales en busca de alimento. Marchas del hambre desfilaban amargamente por las frías calles de Nueva York y Chicago. En las zonas rurales el descontento ya llegaba a la violencia. Los agricultores detenían camiones lecheros en los caminos de Iowa y vaciaban la leche en las acequias. Multitudes airadas interrumpían los remates por quiebras y exigían una moratoria para las deudas. Más de cinco mil Bancos habían cerrado desde la caída de Wall Street en 1919; y en los momentos en que Roosevelt pronunciaba su discurso inaugural, todos los Bancos del país cerraban sus puertas.

En todo el mundo imperaban condiciones igualmente desastrosas. Europa se debatía también en la depresión. 33 días antes de asumir Roosevelt la Presidencia, Adolf Hitler había llegado a ser Canciller de Alemania, y sus nazis comenzaban a convertir el país en un arsenal. En la Unión Soviética, el programa de hambruna planificada de Stalin diezma los campos. El Japón imperial apuraba la conquista de Manchuria. El espectro de la guerra flotaba sobre un mundo ya desmoralizado por el desempleo y el hambre.

Este fue el panorama que dio la bienvenida al nuevo Presidente de los Estados Unidos, Franklin Roosevelt, de 51 años de edad, primo lejano de un Presidente anterior, Theodore Roosevelt. Se había desempeñado como Subsecretario de Marina del Presidente Woodrow Wilson, y había sido derrotado como candidato demócrata a la Vicepresidencia en 1920. En 1921, un ataque de poliomielitis lo dejó inválido y pareció poner fin a su carrera política. Pero su infatigable vitalidad triunfó sobre sus piernas lisiadas. En 1928 llegó a ser Gobernador de Nueva York, y en 1932 derrotó a Herbert Hoover en la elección presidencial. Entonces, ante la sombría multitud congregada ese día invernal en Washington, reafirmó con resonante voz su convicción fundamental: “Permítanme afirmar mi sólida convicción de que lo único que debemos temer es el temor mismo.”

ATO”

Luego procedió a exponer su diagnóstico de los problemas económicos de los Estados Unidos. “La abundancia está a nuestro alcance; pero el uso generoso de ella languidece aun a la vista de la provisión. ¿Por qué? Porque los dirigentes del comercio de este país han fracasado por su propia porfía y su propia incapacidad, han admitido su fracaso, y han abdicado...”

“No tienen visión, y cuando no hay visión el pueblo perece. Los mercaderes han huido de sus altos sitials en el templo de nuestra civilización... ¿Pero qué salida había? La nación pide acción y pronto” —dijo Roosevelt—. “...debemos actuar, y actuar rápido.”

Pero ¿qué hacer? Mientras Roosevelt hablaba el mundo se encontraba entre dos teorías económicas rivales. Una, era la teoría del capitalismo de “laissez faire”, según la cual el gobierno no podía hacer nada por mejorar la situación económica y no tenía más alternativa que dejar que la depresión siguiera su curso. La otra era la teoría del comunismo marxista, según la cual el gobierno podía hacerlo todo, y la única solución era el dominio completo por el Estado de todos los medios de producción, distribución y acción política.

Estas dos teorías dividían al mundo occidental; y aunque los doctrinarios de la derecha y los doctrinarios de la izquierda estaban en desacuerdo en todo lo demás, en un punto estaban completamente de acuerdo. Ambos estaban plenamente convencidos de que las naciones y los pueblos aplastados por la depresión debían elegir entre los dos extremos —el camino de “laissez faire” o el camino del totalitarismo—. Unos como los otros se unían en su condenación —por ilógica e imposible— de la posibilidad de un término medio entre el capitalismo clásico y el marxismo clásico.

Los opositores reaccionarios de Roosevelt en los Estados Unidos, no menos que los stalinistas y hitlerianos en el exterior, rechazaban despreciativamente la teoría de que el gobierno podría obtener suficiente poder como para impulsar el progreso económico y social sin llegar a convertirse en una dictadura todopoderosa. Tanto la derecha como la izquierda declaraban que un orden económico modificado, libre pero regulado, era imposible; que no podía haber economías mixtas ni términos medios.

Si esa opinión hubiera resultado valedera, sus consecuencias históricas habrían sido fatales. Pero Roosevelt, experimentador por convicción, humanista por temperamento, pragmático por filosofía, se rebeló contra el credo simplista de unos y otros. Creía que las abstracciones de la ideología no podían hacer justicia a las posibilidades de la acción. Pensaba que, dentro de ciertos límites, los hombres podían manejar sus destinos económicos. Pedía nuevas ideas y nuevas líneas políticas. Y con suprema confianza en la energía humana y en la libertad, liberó a una generación de norteamericanos de las cadenas de los dogmas anticuados, los inspiró a enfrentar los problemas de su

propia sociedad, e inauguró una época de brillantes y florecientes reformas. El resultado fue la reivindicación del camino del medio —la creación de una sociedad mixta—, la demostración de que el gobierno puede obtener poder suficiente para estabilizar la economía sin llegar a destruir la libertad. Lejos de ser ilógica e imposible, como afirmaban los doctrinarios, la sociedad que combina la libertad individual y la responsabilidad social ha llegado, en el curso de los años siguientes, a parecer el más sólido cimiento del progreso humano...

Con Roosevelt y los Presidentes que siguieron, el pueblo norteamericano ha avanzado decididamente hacia estos ideales. La Ley de Empleo encargó al gobierno nacional la responsabilidad de mantener un alto nivel de ocupación; un Comité de Derechos Civiles propugnó un programa destinado a garantizar a todos los norteamericanos, de cualquier color o raza, iguales y plenos derechos. Otros proyectos intensificaron los esfuerzos federales en los campos del abastecimiento de energía, el control de inundaciones, la reclamación de tierras y la electrificación rural. Además, nuevas empresas llevaron la acción del gobierno a los campos de la vivienda de bajo, la erradicación de arrabales y la renovación urbana.

Los cambios introducidos por el Presidente Roosevelt produjeron una revolución en la vida norteamericana. Los poderosos se sometieron a control democrático, los privilegiados sacrificaron sus privilegios en favor de los excluidos, los desafortunados vieron abrirse ante ellos oportunidades sin precedentes. Y todo esto ocurrió sin confiar el poder absoluto a un solo hombre o partido, sin abolir el derecho a criticar o condenar al gobierno, sin prohibir las huelgas o confiscar las propiedades o detener el libre movimiento de un punto a otro del país, sin obligar a los opositores a acusarse de crímenes que nunca cometieron, sin exiliar a inocentes o confinarlos en campos de trabajo forzado.

Esta fue la ejemplar contribución del “Nuevo Trato” a la humanidad: ayudar a liberar la organización de la sociedad de la tiranía de las ideologías. A la luz de la revolución de Roosevelt se hizo evidente que tanto el capitalismo clásico como el socialismo clásico eran doctrinas arcaicas. En su mayoría las nuevas naciones de hoy, aunque algunas gustan de llamarse socialistas, construyen sus sociedades sobre la base de la economía mixta, no totalitaria. Buscan combinar las iniciativas públicas y privadas en la construcción de su orden social. Y aquellas naciones que se aferran a doctrinas anticuadas —que hoy significa la doctrina del comunismo, puesto que el “laissez faire” tiene escasos adherentes en el mundo contemporáneo— han descubierto que el precio del progreso económico es la supresión de la libertad política e intelectual, y que aún así los beneficios del progreso alcanzan sólo a unos pocos.

La experiencia de la década de 1930 en los Estados Unidos demostró los inmensos recursos de la democracia y la libertad. Demostró que no es indispensable que la abolición de la libertad política e intelectual sea el precio del progreso. Demostró que una sociedad comprometida con la libertad individual y social puede transformar sus instituciones para satisfacer las exigencias del mejoramiento económico y la justicia social, sin perder libertad al hacerlo.

En las palabras de Franklin D. Roosevelt:

“...El único baluarte seguro para el mantenimiento de la libertad es un gobierno suficientemente fuerte como para proteger los intereses del pueblo, y un pueblo suficientemente fuerte y bien informado como para mantener su dominio soberano sobre el gobierno.” FIN

Franklin Délano Roosevelt fue subsecretario de Marina del Presidente Woodrow Wilson entre 1913 y 1920. En esta fotografía, de 1914, aparece en el extremo derecho, junto al Secretario de Estado, William Jenning Bryan, y al Presidente Wilson (de pantalones blancos).





ESPIONAJE POR SORDOMUDOS

EL TRUCO DEL CIGARRO EN EL SOMBRERO

Por COKE

¿SABIA usted que dentro de las nuevas técnicas del espionaje internacional los sordomudos tienen la palabra? El descubrimiento de esta paradójica modalidad se debió a que un sordomudo moscovita asistente a un festival de cine mudo prorrumpía en estruendosas carcajadas en las escenas más dramáticas. Interrogado por la N. K. V. D. que tenía a su lado (como en Rusia la mitad de sus habitantes espía a la otra mitad, nada tiene de extraño que todos los asistentes a un teatro sean miembros de la policía secreta) declaró por escrito que el movimiento de los labios de los actores le permitía entender el diálogo que muchas veces, en las escenas más trágicas, era graciosísimo y, aún, picante. Explicación: en la época en que el cinematógrafo no había traspasado la frontera del sonido, los actores improvisaban diálogos y se hacían toda clase de bromas durante la filmación, manteniendo, por supuesto, la expresión dramática y mimica acordes con la intención del libreto. Era, pues, comprensible que el sordomudo moscovita reventara de la risa mientras los demás espectadores lloraban a moscou tendido. El incidente fue aprovechado por el jefe del servicio secreto. Congregó a cientos de sordomudos; se les enseñó inglés, francés y castellano. Una vez preparados los distribuyó en las tribunas de las Naciones Unidas, Ginebra, etc., donde, provistos de anteojos de largavista, anotaban taquígraficamente las conversaciones confidenciales mantenidas entre los delegados "imperialistas".

Los yanquis no tardaron en descubrir el truco, porque ¿qué significaba esa cantidad de sordomudos rusos observando a los occidentales con catalejos? Recurrieron al mismo sistema y también adiestraron a centenares de sus sordomudos. Gracias a uno de ellos se sorprendió en un noticiario cinematográfico ruso un diálogo de lo más interesante entre Fidel Castro y Mikoyan, filmado en Cuba (sin micrófono, se comprende) cuando el vice ministro de Nikita fue a "retirar" los cohetes atómicos que tan inocentemente fueron instalados a unas cuantas millas de los Estados Unidos.

El diálogo fue fácilmente captado por el sordomudo norteamericano, debido a que el intérprete ruso modulaba y gesticulaba con enorme entusiasmo su traducción. He lo aquí reproducido textualmente:

Don Fidel (puro en boca y muy excitado): —¡Rusia no puede retirar los cohetes destinados a obligar a Kennedy a levantar las manos! ¿No comprende, camarada, que, además de ponerme en ridículo, pierden ustedes la oportunidad del asalto sorpresivo, el "manos arriba" que tanto aprovecha a los asaltantes nocturnos?

Mikoyan (con risa protectora): —¿No sabes, krumiro, que este desmantelamiento de las armas atómicas ha puesto al camarada Khrushchev en candelero para el Premio Nóbel de la Paz?...

Don Fidel: —¡A costa de mi prestigio! Se ha burlado bajo mis propias barbas!; pero no se olvide que cuento con el respaldo de los chinos. ¿Sabe lo que esto significa?

Mikoyan: —Comprendo tu excitación debido a que eres un principiante de dictador. Sabed que no hemos retirado

un solo cohete y que no pensamos hacerlo; y, además, te ordeno no volver a hablarme de los chinos, porque esa comedia está a punto de terminar. Los "imperialistas americanos" le mandarán alimentos a Mao, como le mandaron a Rusia en la hambruna de 1922. Nuestro régimen vive gracias al candor de los otros.

Don Fidel: —¿No vio en los periódicos yanquis las fotos en que aparecen los transportes rusos acarreado de vuelta sus inocentes "puritos"?

Mikoyan: —¿Has dicho "puritos"? Precisamente, hemos aprovechado el truco a que recurren los ilusionistas en los teatros. ¿No los has visto ejecutar la prueba del cigarro puro?

Don Fidel: —No, camarada, a pesar de que "pitar" es mi vicio predilecto... vea cómo me pitó a los que creyeron en mi revolución antidictatorial.

Mikoyan: —El ilusionista muestra al público un puro casi tan grande como el tuyo, lo envuelve en una hoja de papel y lo coloca en el interior de un sombrero. Después de pronunciar algunas palabras cabalísticas, saca el envoltorio y lo estruja, lo que convence al público de que el puro ha desaparecido. En seguida le pasa el sombrero a un espectador, el que asombrado saca el puro.

Don Fidel: —¡Notable! ¿Y cómo lo hace?

Mikoyan: —El truco consiste en que el cigarro está revestido con una delgada cápsula plástica, exactamente igual al puro. El prestidigitador toma ésta, dejando el puro auténtico en el sombrero. Como es de material flexible, al estrujar el envoltorio logra dar la ilusión de que el puro ha desaparecido, cuando en realidad ha quedado dentro del sombrero... ¿me vas entendiendo, charlatán barbudo?

Don Fidel: —¿De manera que los cohetes que los yanquis fotografiaron en vuestros barcos de regreso de Cuba eran sus vacíos estuches?

Mikoyan: —Exactamente. Y nosotros, que prevenimos que los americanos fotografiarían la descarga, pues conocemos sus aviones U-2, esperamos a que dieran la voz de alarma. Entonces, para tranquilizarlos, "retiramos", como en la prueba del cigarro puro, los estuches de cartón en que venían embalados. ¿Las paraste, fiato? (hay una expresión rusa equivalente).

Don Fidel: —¡Genjal! ¿Y dónde escondieron los "puritos"?

Mikoyan: —¿Para qué crees que tengo diez mil técnicos aquí? Próximamente, cuando llegue el momento propicio, les daremos la gran sorpresa de ver que nuestros "puritos" están en el sombrero de Cuba. ¿Sencillo, no? FIN



COCTEL

Carlos Brunson, gerente general de Panagra, quien cumplió 30 años de labor en esa empresa, fue festejado con un cóctel en el Hotel Carrera por el vicepresidente de Tráfico y Ventas en Nueva York, Cyrus S. Collins. Entre los invitados captamos a Sergio Nin, María Teresa Tocornal, Nana de Paul y Carlos Wilkins.



RECEPCION

El coronel Ole Danielson y señora ofrecieron una recepción en su residencia de Las Condes en honor del director-subsecretario de Servicios Generales de las Naciones Unidas, David Vaughan. Aparecen en el grabado: el dueño de casa con el festejado, David Vaughan, y Hazel de Danielson.



MATRIMONIO

En casa de la novia fue bendecido el matrimonio de Patricia Aldunate Troncoso con Antonio Ferro Torre.

Vida Social

Por VALMA





Las diversas playas del balneario se han visto extraordinariamente concurridas este verano, debido seguramente a la bondad de su clima y a la belleza de sus paisajes, que han hecho de este rincón privilegiado el sitio preferido de chilenos y extranjeros deseosos de conocer nuestro país. La temporada toca a su fin y damos en estas páginas algunas fotografías de bañistas que aprovechan los últimos días de playa. Este grupo de jovencitas se apronta para tomar un delicioso baño de mar, de izquierda a derecha: Isabel Margarita Fehrman Riofrío, Isabel Besa Valdivieso, María Cristina Avendaño Phillips, María Teresa Claro Pérez Cotapos, Cecilia Fehrman Riofrío, Paulina Avendaño Phillips y María Verónica Costa Correa.

EN LAS PLAYAS



Tomando el sol: María Eugenia Ducci Ossa, María Olivia Wedeles Grez y Soledad Fernández Grez.



Mary Ward Duncan, al centro, con María Rebeca y María Angélica Larrain Varas.

DE VIÑA DEL MAR

Gloria Bannen Duval ha sido una de las chicas más atractivas de las playas.



COMIDA

En días pasados tuvo lugar en el Casino de Viña del Mar la manifestación ofrecida por la Sociedad Bolivariana de Chile-Valparaíso y amigos personales para despedir al Embajador de Venezuela, Excmo. señor vicealmirante Wolfgang Larrazábal y señora Mercedes Peláez de Larrazábal, con motivo de regresar a su patria. Distinguidas personalidades asistieron a esta comida, que se desarrolló en un ambiente de franca cordialidad hacia la República de Venezuela y hacia sus representantes en Chile, los esposos Larrazábal, que dejan muy gratos recuerdos entre nosotros. En el grabado: El Embajador Larrazábal rodeado de algunas damas asistentes: Mary de López Costa, Marta de Caviedes, Eliana Gómez Lobo de Guevara, esposa del Intendente de Valparaíso; Inge de Janssen, esposa del Cónsul de Guatemala.

UNA GRAN TEMPORADA

- *Valparaíso y Viña del Mar, bella zona turística que ha dado ya su bachillerato.*
- *Clima, paisaje, distracciones. Y grandes espectáculos gratis. Chile tiene en el turismo una riqueza permanente superior a todas.*

Por CARLOS ECHENIQUE



SIN DUDA QUE Viña del Mar ha dado, en definitiva, su bachillerato en turismo. Pero en turismo que muestra algo. Que entretiene. Y que deja. Desde luego, es la ciudad-balneario que ofrece un poco más. Aunque el sol aparezca con la cara turbia, siempre el veraneante encuentra una manera de distraerse. Con sólo ir al puerto y mezclarse con las faenas y su gente. Con encaramarse a los cerros. O con darse un paseo por la viñamarina calle Valparaíso. Es el boulevard donde se encuentran turistas y nativos. Todos vestidos frivolamente. Espectacularmente. Ahí se miran las caras y los cuerpos muy de cerca. Porque la vía se hace estrecha para tanto público. Como el centro de Santiago. Con una diferencia. En la capital se asfixia de calor y de fastidio. En Viña todo es distinto. Se ve distinto. Ellas enfundadas en vistosos pantalones o en escasas faldas. Luciendo rostros, espaldas y curvas bronceadas. Ellos, desca- misados al estilo tropical. Con tenidas copiadas de la Riviera italiana o de la última película francesa. Dan color al ambiente. Hasta dicen, por ahí, que nuestra Viña parece algo europea.

Y debe ser, seguramente. Los "bikinis" y las chicas que los llevan parecen arrancados de las orillas del Mediterráneo o de un buen calendario norteamericano. Por la playa de Refaica se pasean con gracia. Sin mala intención, claro está. Nuestras chicas son generosas. Y se saben bonitas y espectaculares. Dan al baño una tónica agradable, aunque el mar, en dicho sitio, no sea complaciente. Los audaces suelen terminar ahogados. Es mejor audacia mirarlas. Se recrea la vista y el espíritu. Y no se arriesga la vida. También

es europeo el programa de espectáculos. En la pequeña rada del Club Yates de Valparaíso, junto al cam- plano, la pesca submarina, el salvame- to de náufragos, realizado desde he- cópteros, el campeonato de las peque- ñas naves, de diferentes tipos, las carre- tas de botes de alta velocidad, son es- pectáculos que entretienen y no cuestan nada. El público los ve gratuitamen- te. De este modo se divierte el que tiene el que no tiene. Más allá, en el puer- to, un audaz vuela sobre las aguas, a metros de altura, tirado desde una lancha. Es como el esquí acuático. El esquiador, en este caso, va para- tado en un volantín gigante que toma fuerza cuando se le arrastra. La prueba es interesante y peligrosa. No menos. 15 mil personas se situaron para ver

DRADA

desde la costanera. Y también una buena cantidad de gente siguió a pie la "maratón náutica". Los buenos nadadores se lucen ahí. Parten de la bahía de Valparaíso y terminan en la desembocadura del estero en Viña. Algunos entusiastas toman los remos y en primitivos botes los acompañan por el mar. Muchas veces los nadadores llegan y los remeros no.

En la organización de los deportes náuticos le cabe gran parte a nuestra Marina, que con su valiosa disciplina y experiencia sabe hacer las cosas. Esta vez mostró algo que no todos pueden ver y gustar fácilmente. Con el submarino "Thompson" realizó diversos ejercicios a la vista del público. Y luego, por sorteo, invitó a algunos a "sufrir" las inmersiones. Una impresionante experiencia. Para entretener a los visitantes todos cooperan. En el puerto hay espíritu público. Quieren realizar. Para chicos y grandes. Para ricos y pobres. Para simples y complicados, los espectáculos abundan. En el Estadio Sausalito, en Viña, se presentó un "Sueño de Carnaval" que gustó a 23 mil personas. Y en la Quinta Vergara se ofreció una Sala de Verano y una Feria de Artes Plásticas, muy atractivas. Los muchachos del Club de Cine exhibieron la Semana del Cine Aficionado, en la Quinta Ríoja. Algo de primera categoría. El Festival de la Canción —el cuarto que se realiza— gustó tanto que 60 mil espectadores coparon el inmenso teatro al aire libre del Parque Vergara, y se quedaron con más ganas para el año próximo. Ya puede ser internacional. Las mejores compañías teatrales de Santiago emigraron inteligentemente a Viña y Valparaíso, y ofrecieron buenas presentaciones. Conferencias, Escuelas de Verano, reuniones científicas, seminarios médicos, tuvieron como escenario esta orilla oceánica maravillosa. En el Club de Golf de Granadilla, donde el plácido deporte tiene tantos cultivadores, el campeonato internacional siguió su tradición. Para los aficionados a los caballos, el Sporting Club, con su pintoresca cancha, ofreció el tradicional "Derby" y carreras espectaculares, como la "Internacional". Por su parte, el Club de Viña acogió a una juventud entusiasta en su hermosa pérgola.

Un colorido grupo de turistas, viajeros en trasatlánticos suecos, llenaron de emoción nuestra zona. Fueron al interior campestre de Valparaíso y allá los esperaron con cosas típicas. Empanadas de horno, asado al palo, huasos corriendo a la chilena. Aspiraron profundo nuestro aire puro. Gozaron de nuestros paisajes y de nuestro admirable clima. Se solazaron mirando el cerro de La Campana, en Olmué, y los otros que circundan el valle de Lima-che. Sus máquinas fotográficas no descansaron un instante captando lo nuestro. Lo mismo que muchos de nosotros encontramos sin gusto a nada. En la boîte "Neptuno", del balneario de Caleta Abarca, vieron bailar a nuestro pueblo el rock and roll y el twist. Se sorprendieron que el espectáculo fuera para todos, gratis. Algo que no ocurre en todas partes y que no han visto en su amplia gira. Gustaron la típica vida bohemia de nuestro puerto. La gustaron sin acomodos y arreglos turísticos. Como es. Al natural. Ahí también disfrutaron viendo cómo se baila lo moderno y lo típico. Porque junto al twist estuvo la cueca. Quedaron impresionados cuando nuestras criollas artistas se

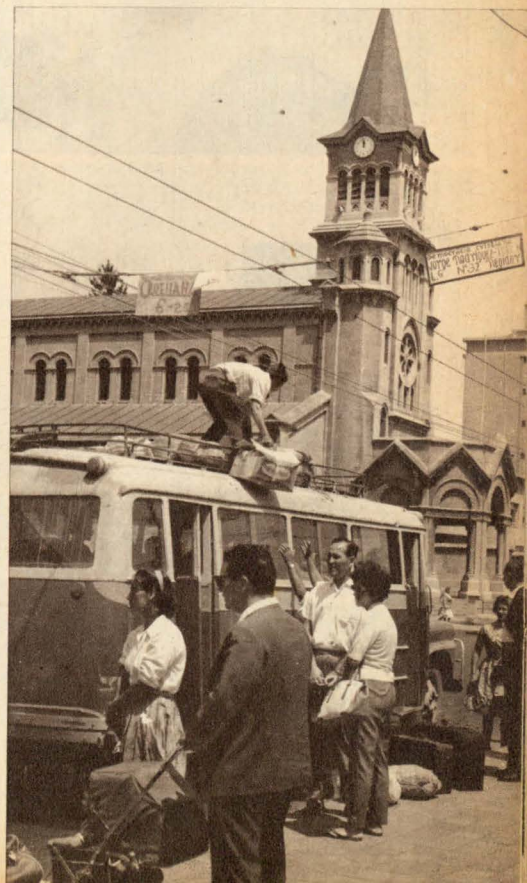
SIGUE



Los que llegan por ferrocarril tienen en Viña del Mar un elemento antiguo, pero pintoresco, para movilizarse. Los niños prefieren las clásicas "victorias".

Aquí el carabiniero sirve de guía. Y atiende a los que desean informarse. Al fondo el clásico Club de Viña del Mar levanta su tradicional arquitectura.

También llegan en autobuses y de todas partes. El paradero de gentes y de problemas. Y Viña adquiere el aspecto de un balneario europeo con turistas también modestos.





Como espectáculo, es impresionante la carrera de autobotes. En la bahía de Valparaíso, donde la cancha permite grandes velocidades, estos audaces hicieron las delicias de los mirones. Un programa gratis.



Este audaz vuela por los aires, a treinta metros, tirado desde una veloz lancha. Es un esqui acuático realizado con un volantín gigante. Fue en Valparaíso un espectáculo gratuito impresionante.

desvistieron con gracia y simpatía, luciendo pinta cinematográfica. Había que verlos cómo fotografiaban. Y a gusto. Sin pedir permiso, dueños de la más absoluta libertad. Comprobaron lo que les habían dicho. Que en Chile no se paga por tomar fotografías.

También había que ver, en el camino a Concón, en los restaurantes de la ruta, a los turistas argentinos. Pedían primeramente dos botellas de nuestro vino. Y paladeaban su contenido y hasta hacían que sus pequeños hijos probaran. ¡Qué cara de gozo! Y qué delicia se retrataba en cada uno cuando comían el chupe de mariscos. Y los duraznos. Qué maravilla. Bueno, nuestros vecinos saben lo que es Chile. Y si no

Y en la caleta de Higuerrilla, donde está el Club de Yates de Viña, se hicieron prácticas de salvamento desde helicópteros de la Marina.

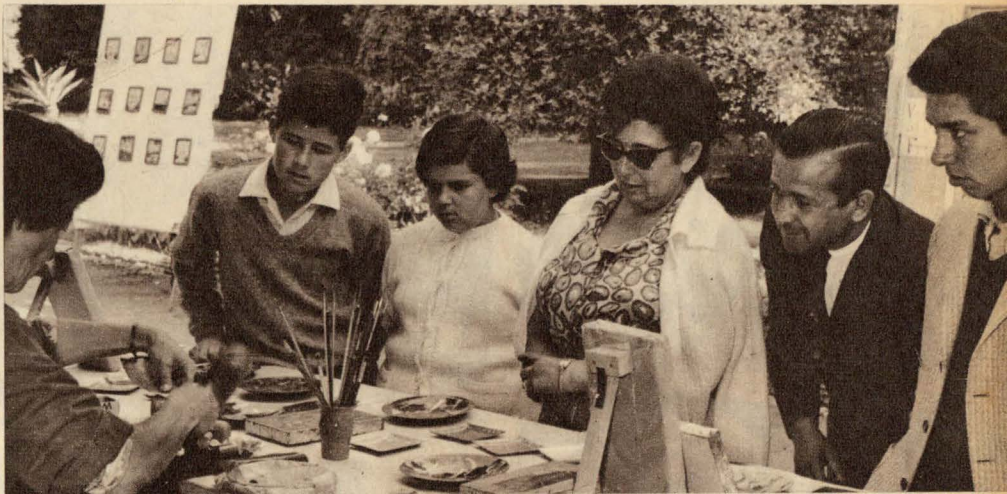




El Casino de Viña, como todos los años, organizó el concurso de pintura al aire libre. Aquí vemos los tres pequeños Ossa Gourt, que disputaron sin temor a los grandes—entre 300 aficionados—los premios. En la Avenida Perú, teniendo las olas a sus espaldas, se dedicaron a captar el paisaje viñamarino. Y con éxito.

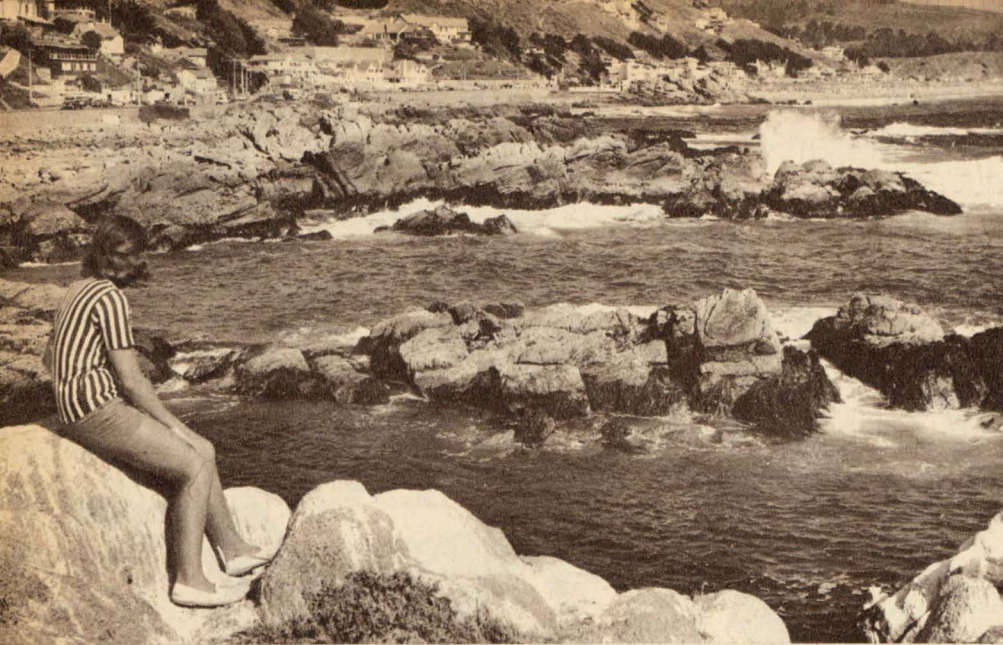
Al aire libre, entre los caminos y jardines, los artistas aficionados se entregan al trabajo. Aquí éste muestra su habilidad en la decoración de metales, y cuenta con un público atento y entusiasta.

Desde un transatlántico sueco, que llegó a Valparaíso, bajaron centenares de turistas extranjeros, y disfrutaron de nuestro puerto y de toda la zona. Nunca habían gozado más con un clima como el nuestro y con tanto paisaje de leyenda.



lo saben, lo han oído. No es gracia comentar, entonces, lo que dicen y lo que sienten. La gracia está en observarlos. Todos debiéramos hacerlo. Es, sin duda, algo estimulante para nuestra condición de chilenos. Estimulante ha sido también, en esta temporada, la grata temperatura de nuestro mar. Muchos observan que es fría. Sin embargo, ahora ha estado "quitada el hielo". No tibia, como ocurre en otros mares. Las playas, entonces, han recibido tal número de visitantes que, especialmente las populares (Laguna Verde, Torpederas, Placeres, Caleta Abarca, Ocho Norte, Las Salinas), mostraban a millares de nuestras gentes, dichosas... Y dichosas, además, porque el sol fue cordial. Puso brillante los días y los espíritus. La alegría ha sido la reina de todos los momentos. El Casino de Viña, para darle tónica a la ciudad, tradicional ya, hizo su concurso de pintura al aire libre. Y hasta niños de diez años compitieron. El tema fue la calle, la vía pública, donde nacen y mueren las circunstancias. Se dieron muchas sorpresas. La mayor fue el número de concursantes. Superaron los trescientos. Y se dio también la otra sorpresa. Más de 200 mil personas vinieron a turistear a Valparaíso y Viña del Mar, entre enero y febrero. Y han conocido y disfrutado de una de las zonas más agradables del mundo.

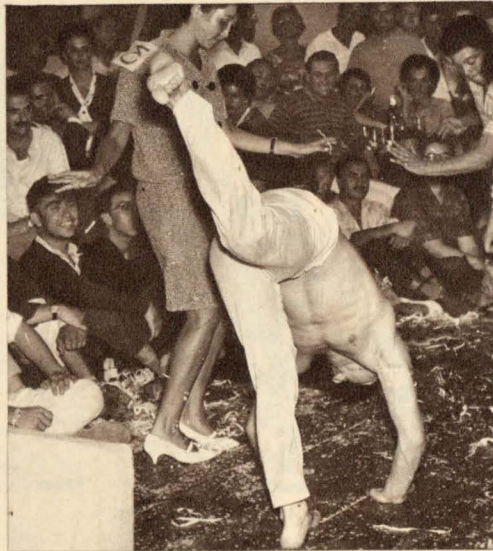
Para darle más prestigio al puerto
SIGUE



Esta chica solitaria se extasia con el bello paisaje marítimo. Aun entre las rocas puede darse un agradable baño cuando el mar permite algunos remansos.



En Limache se dedicaron a llevar recuerdos. Este artesano les ofrece su producción. Una surtida colección de cacharros.



Las diversiones nocturnas atraen a nativos y extranjeros. Todos preguntan por ellas. Se han hecho popularísimas. Aquí, en un cabaret viñamarino, especializado en concursos de bailes coléricos, los visitantes se mueren de la risa con estos campeones.

A la orilla misma del camino costero las gentes se entretienen pescando. Este hombrecito anda en busca de los exquisitos "pejesapos", que saltan y se adhieren a las rocas, cuando las olas rompen contra ellas.





En una curva del camino se gusta de este paisaje de maravilla. Esta foto ha sido tomada desde la terraza del Gran Hotel, y se ve la desembocadura del río Aconcagua.

y a la ciudad-balneario, el Presidente de la República también pasó diez días en la residencia del Cerro Castillo. Pocos, sin duda. Y a pesar que no lo dejaron disfrutar, se mostró alegre, cordial. Invitó a los periodistas que son casi los parientes pobres. Y tuvo con ellos diálogos simpáticos. Y es que a la orilla del mar, donde no existe contaminación alguna —como en la capital—, los espíritus se abren, y la vida y

las cosas toman color de flores. Y más todavía cuando se dispone de un palacio como el presidencial, que debiera ser una atracción turística. Porque es realmente hermoso y pintoresco. En Lima, recordamos, nos mostraron la Casa de Gobierno, sin pedirnos credenciales y sin escondernos detalles. Los salones, los comedores; hasta los dormitorios. El Conserje que nos acompañaba se inflaba de orgullo cumpliendo su misión.

¿Por qué no en Chile, cuando extranjero que llega se maravilla con Viña del Mar y Valparaíso? Había que verle la cara de asombro al Gobernador del Estado de California y oírle lo que decía de nuestra ciudad-balneario. El Presidente Alessandri, poco amigo de ponderar, le mostraba el paisaje desde los jardines del Cerro Castillo lleno de visible emoción... Y le hablaba de las bellezas de nuestra tierra generosa.

FIN

En Concón mismo, al final, donde comienza el camino que lleva a Quintero, y se enfrenta el puente sobre el río, está "La Parra", una pintoresca quinta de recreo, donde se baila de todo y se come bien. Es popular. Agradable para la gente sencilla, y simpática para los pudientes que quieren ver algo típico.

Y cerca de Los Lilenes, un pequeño balneario del camino a Concón, este deslizadero de arena sirve de entusiasta diversión para los que gustan de las emociones. Desde arriba pueden dejarse caer a gran velocidad. Y sin peligro. Lo aprovechan chicos y grandes.



CRUJE EL COMUNISMO ITALIANO

GUIDO Fanti, secretario provincial del Partido Comunista de Boloña (izquierda), con Dante Stefani, secretario del Partido Comunista italiano.



Es el más grande del mundo occidental y ahora asiste a una "purga silenciosa" de su Jefe, Palmiro Togliatti. Dos diputados renuncian hablando de "puñaladas por la espalda" y de que la vida en Rusia es "espantosa". La nueva táctica de la "coexistencia pacífica" sería un "Caballo de Troya" para penetrar en la ciudadela de la Democracia.

LA RECIENTE sustitución de algunos jefes del Comunismo italiano, elegidos al final de la guerra y pertenecientes a la "vieja guardia", ha sido interpretada como una rebelión de los jóvenes comunistas contra los antiguos.

Algunos han querido ver en estos acontecimientos una pugna entre stalinistas y antistalinistas; pero, salvo algunos sedimentos sentimentales, los conceptos stalinismo o antistalinismo carecen de peso.

Hasta el famoso informe de Kruschev, todos los comunistas italianos eran stalinistas. A este respecto, puede recordarse lo que Guido Fanti, secretario del Partido Comunista italiano de Boloña, ha dicho refiriéndose a Dozza, viejo líder de la región: "Sería un error considerar a Dozza como un "duro", desde el momento que él fue el primero en procurar la coexistencia con la clase media en el ámbito comunal".

¿Qué sucede entonces? ¿Podrá hablarse de "nuevo curso" en el Comunismo italiano, o, como alguien ha dicho, de "una vuelta hacia la derecha"?

Giuseppe Dozza es todavía una bandera para los comunistas de Boloña, y en las elecciones de 1956 superó en varios miles de votos a su oponente de la Democracia Cristiana, Dossetti. Muchos de esos votos no eran comunistas, sino de la clase media: comerciantes, industriales, pequeños empresarios y artesanos.

El difuso Togliatti.— Para conocer "el nuevo curso" del Comunismo italiano será oportuno referirse a un documento que los comunistas boloñeses y su secretario provincial, Fanti, consideran fundamental. Se trata de una conferencia celebrada por Togliatti en Boloña el 22 de enero de 1962, antes del último Congreso Nacional Comunista.

En esa ocasión, hablando del desarrollo industrial y de la ascensión a la clase media de un sector de obreros especializados, Togliatti hacía notar la "facilidad" de las organizaciones obreras para encontrar puntos de contacto con esta nueva fuerza política.

Dijo textualmente: "En esta situación se incluye, y de ella deriva según mi parecer, el valor de la iniciativa tomada por los compañeros boloñeses de volverse hacia otras fuerzas políticas organizadas en la ciudad y en la región, con objeto de invitarlas a un debate, a una búsqueda común de colaboración en torno a los órganos del poder local, para reconocer cuáles son los problemas más urgentes, relativos al desarrollo político y económico de la región, y elaborar una línea de conducta que pueda ser acogida por la gran mayoría de la población".

Con su acostumbrado lenguaje mesurado, algo difuso, Togliatti teorizaba así, hace ya un año, el "nuevo curso" del Comunismo italiano.

En la región de Boloña, el Partido Comunista italiano, junto con el Socialista, tiene posiciones en los poderes comunales, en las administraciones provinciales y en las cooperativas. Esto le ha llevado a mezclarse con una sociedad económica en desarrollo, compuesta de la clase media a que antes nos hemos referido, la que a veces no encuentra una expresión política bien definida en la Democracia Cristiana, en la que conviven confesionalmente hombres de derecha y jóvenes de izquierda.

Pasado y presente.— Los tiempos en que el Comunismo italiano sacaba sus fuerzas principalmente de los trabajadores manuales y de los campesinos, manifestándose como fuerza revolucionaria en las compactas huelgas políticas, ya pasaron. Como también han pasado su sectarismo, su demagogia y su revolución antiburguesa.



PALMIRO Togliatti, jefe del Partido Comunista de Italia. Aunque mesurado en el lenguaje, siempre ha sido un difuso.

Ahora las nuevas promociones están formadas por jóvenes funcionarios tecnócratas, culturalmente preparados, dispuestos a las discusiones y a las críticas en todos los niveles.

Esta es una primera realidad, que puede llamarse crisis, o recurso táctico o dialéctico; pero que existe.

Abandonando su sectarismo, se hallan dispuestos a colaborar con la izquierda católica, no ya —según afirman— para “introducirse” en el centro-izquierda, o por miedo al aislamiento, sino porque la nueva realidad impone nueva conciencia política.

Los jóvenes intelectuales comunistas ofrecen una nueva imagen del Comunismo. En sus discusiones llama la atención la desprejuiciada sinceridad con que algunos sostienen teorías propias, interpretaciones nuevas, de las antiguas teorías marxistas.

¿Existe, en realidad, oposición dialéctica entre la “vieja guardia” y la “nueva guardia” del Comunismo italiano?

Es de hacer notar que los nuevos dirigentes, tanto “políticos” como “administrativos”, no insisten ya tanto sobre el clasismo y demás mitos de lucha antiguos, pero sonríen cuando se les dice que “el nuevo curso” puede ser un “caballo de Troya” para penetrar en la ciudadela de la democracia.

Fanti asegura: “No se trata de una oposición de generaciones, ni de revisionismo o reformismo. El camino del Comunismo boloñés hacia las fuerzas de la clase media es una ejemplarización del camino nacional hacia el socialismo, porque en esta región existe una situación especial, derivada no sólo de la tradición, sino también de una responsabilidad de gobierno en el plano administrativo local. Una vez reconocida la validez de las estructuras del Estado, la lucha es llevada al interior. La expansión económica lleva, necesariamente, hacia el encuentro con otras fuerzas políticas en una gama que puede abarcar desde los comunistas hasta los mismos católicos”.

Por consiguiente, si los comunistas italianos dan a las palabras el sentido que generalmente tienen, sus afirmaciones indican que están abandonando el sectarismo de otros tiempos y los dogmas que antes no admitían discusión.

En presencia del llamado “milagro económico”, y más todavía en presencia del cambio en las estructuras económicas tradicionales con el advenimiento de nuevas actividades y de la transformación de la agricultura, los administradores comunistas abandonan el criterio de otros tiempos, cuando sólo miraban el saldo del balance.

En el plano político, aun a riesgo de debilitar la carga revolucionaria del partido entre los miembros de las bases, siguen una línea de cuidadoso “gradualismo” y “posibilismo” frente a la política de centro-izquierda.

Quemantes renuncias.— Convocado el país a nuevas elecciones parlamentarias para el 28 de abril próximo, dos recientes y quemantes renuncias han vuelto a poner de relieve la crisis del Comunismo italiano.

“No puedo más” —dijo el veterano diputado calabrés Vincenzo Misefari, y acusó a sus camaradas de “jugar a dos cartas y dar puñaladas por la espalda”. Se afilió al partido cuando tenía 13 años; ahora, desilusionado, tiene 64.

Hacia ocho días (mediados de febrero), también había renunciado el diputado Giuseppe Bufardeci, asegurando que la vida en la Unión Soviética es “espantosa”.

¿Es que ambos se adelantaron a la “purga silenciosa” que está haciendo Togliatti para poner a su partido a tono con las consignas de Kruschev frente a los ataques de los comunistas chinos?

Por de pronto, es un hecho que el Jefe del Comunismo italiano, cumpliendo instrucciones de Moscú, está orientando la campaña del partido en contra de los cohetes norteamericanos “Polaris”, recién aceptados por el Premier demócratacristiano Amintore Fanfani. Para Togliatti, éste es hoy el único problema de Italia. Ha encontrado, por lo mismo, la tenaz resistencia de quienes lo acusan de no presentar ninguna perspectiva concreta para el obrero italiano. Y en esta postura no sólo están los renunciados comunistas regionales, sino hasta los socialistas, especialmente los partidarios de la reciente experiencia de centro-izquierda, con los demócratacristianos.

El Partido Comunista de Italia es el más grande del mundo occidental. Hasta antes de la revolución húngara (octubre a noviembre de 1956), tenía dos millones de afiliados, pero después de la trágica represión de Budapest unos 300 mil abandonaron indignados sus filas.

En las elecciones de 1958 los comunistas italianos lograron 6 millones 700 mil votos, esto es, el 22,7 por ciento de los votos.

En 1957 renunció al partido el diputado Antonio Gliotti, el primero de la serie que ahora aumenta. En 1961, también renunció, considerándose traicionado, el senador Secondo Pessi.

Ahora resta esperar los resultados de las elecciones de abril. **FIN**



EL CONDE MOUNTBATTEN CON EMBAJADORES LATINOAMERICANOS.— El Jefe del Estado Mayor de la Defensa de Gran Bretaña, Conde Mountbatten de Birmania, junto a los embajadores de los países latinoamericanos que visitará en su presente gira. De izquierda a derecha: Gonzalo N. de Aramburu, del Perú; Antonio Armendáriz, de México; contralmirante Teodoro Hartung, de Argentina; Conde Mountbatten; Ignacio Iribarren Borges, de Venezuela; Víctor Santa Cruz, de Chile; Roberto E. MacEachen, de Uruguay; y José Cochrane de Alencar, del Brasil. La ocasión fue una recepción ofrecida a Lord Mountbatten en Canning House, sede londinense de los Consejos Hispánico y Luso-Brasileño. Mountbatten visitará Chile entre los días 7 y 12 del mes de marzo en curso.

Panorama Internacional

LA FUERZA DE LA "OTAN"

LAS divergentes interpretaciones de los términos usados en la descripción de la proyectada fuerza nuclear de la OTAN, que pudiera surgir como resultado del Convenio de Nassau, han tendido a dificultar la comprensión de las intenciones anglo-norteamericanas. Ha habido confusión, por ejemplo, sobre palabras como "multi-

lateral" y "multinacional", y acerca de la idea del "control mixto".

El plan se basa en la cláusula del Convenio de Nassau referente al establecimiento de una fuerza nuclear para la OTAN. Dicha fuerza quedaría integrada, en primer lugar, por partes componentes asignadas por los países miembros de la alianza. En otras palabras, estaría formada por contribuciones nacionales.

Los norteamericanos han dicho que contribuirán con tres submarinos "Polaris". Gran Bretaña aportará su fuerza de bombarderos "V", y se piensa que algunos países europeos, miembros de la OTAN, asignen a la alianza

ciertas fuerzas nucleares tácticas, de las cuales ya se dispone en el continente europeo.

A medida que transcurre el tiempo, sin embargo, parte de esa fuerza se hará anticuada. Los bombarderos "V" británicos, por ejemplo, serán reemplazados finalmente por submarinos "Polaris" pertenecientes a Gran Bretaña.

Para la época en que se haya alcanzado esta segunda fase, un nuevo elemento se habrá introducido en la escena: componentes de la fuerza suministrados por un número de países y controlados colectivamente por individuos oriundos de cada uno de ellos. Esto formaría lo que se llama el "control mixto", y ya se ha sugerido que podría haber barcos de superficie equipados con "Polaris", y tripulados por tales hombres.

NUEVO LIDER DEL LABORISMO BRITANICO.— Harold Wilson, recientemente elegido líder del Partido Laborista de Gran Bretaña, en sucesión del difunto Hugh Gaitskell, saluda a la gente que le aclama al retirarse del local central del partido, en Londres, después de la elección. Wilson venció a George Brown por 144 votos contra 103. Automáticamente pasó a ser líder de la Oposición en la Cámara de los Comunes.



CONFERENCIA DE DESARME

Estados Unidos ha preparado un nuevo borrador del Tratado de Prohibición de las Pruebas Nucleares. En él ha incorporado su ofrecimiento de que haya siete inspecciones al año.

Vasily Kuznetsov, el jefe de la delegación soviética, a quien la nueva oferta le fue hecha antes privadamente, partió después inesperadamente para Moscú.

El delegado norteamericano William Foster dijo a la Conferencia de Desarme que el único problema inmutable para su país era "el principio fundamental de que un acuerdo de prohibición de las pruebas debe ser adecuadamente verificado. No le hemos pedido a la otra parte más de lo que nosotros estamos dispuestos a dar".

Rusia ha ofrecido aceptar dos o tres inspecciones anuales de su suelo, y Occidente había insistido en ocho o diez, hasta que Estados Unidos acaba de

reducir la cifra a siete. Kuznetsov sostuvo que Rusia no aceptaría regatear respecto del número de inspecciones, y Foster consideró que su discurso fue tan rígido "que me siento obligado a preguntarme cómo hallaremos algún modo de superar los obstáculos que la delegación soviética está amontonando en el camino".

Sir Paul Mason, de la delegación británica, manifestó que su país querría que el problema de la prohibición de las pruebas nucleares sea discutido en las sesiones plenarias de la Conferencia, porque ello parece ser un deseo general. Agregó que las ocho naciones neutrales de la conferencia habían dicho claramente que el regateo de la cifra era asunto principalmente de las potencias nucleares, pero que ellas tenían serias contribuciones que ofrecer en otros aspectos para una prohibición de pruebas.

FIRMEZA DE LA INDIA

El Primer Ministro de la India, Nehru, ha declarado en la Cámara Baja del Parlamento que va a enviar patrullas a toda la frontera nordeste, después del retiro de las fuerzas chinas de allí, e hizo hincapié en que la India puede mandar sus tropas allá cuando quiera.

Agregó que no se podía esperar indefinidamente la aceptación china de las propuestas de la Conferencia de Colombo para resolver la disputa fronteriza entre los dos países.

El Primer Ministro Nehru añadió que la China, con su fanática estrechez mental y su comunismo de rótulo propio, constituía una amenaza para la India, el Asia y el África, y para el mundo entero. Dijo que "inicialmente la hostilidad china fue dirigida contra los Estados Unidos y ahora se ha concentrado sobre nosotros", y también "muy considerablemente" contra la Unión Soviética.

"DOPING" EN EL DEPORTE

Un acuerdo internacional tendiente a reforzar los controles médicos a fin de prevenir el "doping" o empleo de drogas estimulantes en el deporte ha sido sugerido por un Comité del Consejo de Europa, formado por 16 naciones.

El Comité de Educación Deportiva Juvenil y Popular decidió que un primer paso debiera ser una Conferencia de Expertos, especializados en medicina del deporte. La reunión sería convocada en España para el próximo otoño europeo. España, aunque no es miembro del Consejo, participa en sus actividades culturales.

La conferencia enfocaría en detalle los aspectos médicos del uso de drogas heroicas o estimulantes artificiales, y rompería el trabajo ya hecho en este campo en varios países. Los resultados de tal conferencia serían luego estudiados en una conferencia más amplia, que tendría lugar en Francia en 1964 y a la cual concurrirían juristas, sociólogos, atletas y funcionarios deportivos de las organizaciones nacionales e internacionales del deporte.

DIFERENCIAS POR AFRICA

Las diferencias entre las seis naciones del Mercado Común Europeo se



UNA NIÑA EN CINCO MIL.— Rodeada por una guardia protectora para su seguridad, la modelo de modas inglesa, Margot Greenfield llega a un cinema de Londres bajo la mirada atenta y admirada de policías londinenses. La joven luce un traje hecho de mil billetes de cinco libras esterlinas. El traje, diseñado por el modista real Norman Hartnell, fue el premio de una competencia nacional británica. Después que el traje fue oficialmente mostrado en público, Margot fue escoltada para que se lo quitara y entregara a la afortunada ganadora. En el Mercado de Corredores de Chile, este traje valdría 40 millones de pesos.

han hecho más evidentes ahora, al no poderse poner de acuerdo para fijar la fecha de la firma de una Convención de Asociación con 18 Estados africanos.

Los Estados africanos desean que la firma tenga lugar el 19 de marzo, pero solamente cuatro de "Los Seis" (Francia, Bélgica, Luxemburgo y Alemania Occidental) lo acordaron en tal sentido. Los otros dos son Italia y Holanda.

El Primer Ministro congolés, Cyrille Adoula, quien se halla en Bruselas por invitación oficial del Gobierno belga, hizo entrega al Ministro luxemburgués de Relaciones Exteriores, Eugene Schaus, actual presidente del Consejo, de una nota de los 18 gobiernos africanos expresando ansiedad y asombro ante la demora de la firma de la Convención.

Se tiene entendido que Holanda ha expresado que la convención podría conducir a la discriminación contra otros Estados africanos, tales como los de la Commonwealth Británica, y ha sugerido que el acuerdo de convención se mantenga abierto para la adhesión de cualquier país africano de la Commonwealth que desee asociarse en fecha posterior.

El Ministro belga de Relaciones Exteriores, Paul-Henri Spaak, declaró que sería una victoria para el comunismo si los Estados africanos fuesen objeto del juego de la política europea, y agregó que sería erróneo hacer sufrir a los países africanos debido a diferencias de opinión entre los seis países del Mercado Común.

El Consejo volverá a reunirse entre los días 1.º y 2 de abril. FIN



LUGAR DE ATRACCION.— Papudo es uno de los balnearios más concurridos de la zona central. Su mar tranquilo y generoso en peces y mariscos; los paisajes agrestes muy próximos a la localidad; las hermosas casas y jardines de los veraneantes, y el hecho de estar ubicado sólo a 155 kilómetros de Santiago, hacen del balneario un sitio acogedor y atractivo. Durante la temporada que ahora llega a su fin, Papudo ha sido, además, escenario de un importante campeonato de tenis y de carreras de autobotes que congregaron a cientos de entusiastas aficionados en la Avenida Costanera (grabado).

REGIONES DE CHILE

INTREPIDA AVENTURA

ARICA. Tres jóvenes chilenos, Jorge Salgado, Jorge di Giorgio y Patricia Roldán, emprendieron la intrépida aventura de navegar hasta la Polinesia, emulando la hazaña que años atrás realizara el científico Thor Heyerdahl. La travesía, de la cual llevan cumplidas 450 millas, demorará aproximadamente 70 u 80 días, y se realiza en el pequeño yate "Salgari", de ocho toneladas de desplazamiento. Los tripulantes disponen de alimentos para 90 días y de 300 litros de agua dulce.

INAUGURARON HOSPITAL

LOS VILOS. En el curso del mes de junio próximo se hará entrega oficial del nuevo hospital de esta ciudad. El establecimiento, que se encuentra en su fase de conclusión, prestará atención médica y sanitaria a los tres mil habitantes de Los Vilos y a todos quienes viven dentro del radio de 60 kilómetros que rodea a la localidad. De esta manera, una región densamente poblada, como asimismo cientos de personas que viajan entre La Calera y La Serena, dispondrán de un moderno local de atención con policlínica, maternidad, pensionado y pabellón quirúrgico.

DESPEDIDA

LOS ANDES. Personalidades civiles, militares y eclesiásticas ofrecieron en el Salón del Cuerpo de Bomberos una recepción de despedida al coronel René Schneider, Comandante del Regimiento de Montaña "Guardia Vieja", con motivo de haber sido designado Agregado Militar de Chile en Paraguay. A nombre de la ciudad, su Alcalde, Antonio Mery, entregó al distinguido oficial una medalla de oro y

un pergamino recordatorio de sus tres años de misión en Los Andes.

ANIVERSARIO

SAN FELIPE. 33 años de vida celebró el Club Social y Deportivo Arturo Prat, institución que en su larga trayectoria siempre ha estado al servicio de la ciudad, organizando toda clase de competencias culturales y deportivas. El próximo 21 de mayo el club inaugurará su amplio gimnasio techado, cuyo costo de construcción y acondicionamiento sobrepasó los 110 mil escudos.

MANIFESTACION DE APRECIO

SAN FELIPE. Manuel Gandarillas Díaz, Premio Nacional de Periodismo

1962, y Luis Nanjari Simon, Primer Premio en el Salón Nacional de Bellas Artes del mismo año, fueron objeto de una manifestación de aprecio de parte de círculos intelectuales y artísticos de esta ciudad.

VASTO PLAN DE CONSTRUCCIONES

CONCEPCION. 9.037.000 escudos invertirá en programas de trabajo provincial el Ministerio de Obras Públicas. Los recursos, parcialmente provenientes de créditos externos, se distribuirán entre las Direcciones de Vialidad (E° 4.587.000), Obras Sanitarias (E° 2.700.000), Pavimentación Urbana (E° 650.000) y Obras Portuarias (E° 1.100.000).

VENTAJOSO INTERCAMBIO DE IDEAS.— Larga reunión con los sectores de la industria, comercio y ganadería de la provincia de Magallanes sostuvo el Ministro de Hacienda, Luis Mackenna Schiell, y la comitiva de asesores que lo acompañó en la reciente visita a Punta Arenas. Resultado concreto de este amplio intercambio de opiniones y exposición de necesidades, problemas y soluciones fue la pronta creación de una Agencia Ejecutiva de la Corporación de Fomento que impulse todos los factores de Progreso Regional. En la foto, el Ministro Mackenna junto al Intendente de la provincia, Raúl Carmona, y asesores, durante el desarrollo de la reunión.





PRIMERA PIEDRA.— En sencilla ceremonia, el Obispo diocesano Manuel Larrain Errázuriz puso la primera piedra del que será nuevo edificio y colegio de las Religiosas Italianas, de la Congregación de Santa Marta, en Curicó. La obra abarcará, en dos pisos, diecisiete amplias salas de clases, gabinetes científicos, comunidad y amplios jardines.

Aquí, monseñor Larrain hecha una palada de cemento sobre la primera piedra; observan Sor Vicenta, Superiora de las Religiosas Italianas en Curicó; el Alcalde de la comuna, Jacinto Valenzuela; el Vicecónsul de Italia, Antonio Lombardo, y el presbítero Elías Selamé.

IMPORTANTE VISITA

TALCAHUANO. Viajó a esta ciudad el contralmirante William Farrel, Jefe del Decimoquinto Distrito Naval de la Armada de Estados Unidos. El oficial extranjero observó en este puerto el funcionamiento de los destructores "Blanco Encalada" y "Cochrane", recientemente cedidos a Chile en virtud del Pacto de Mutua Ayuda Militar; además conoció los Astilleros y Maestranzas y otras secciones de la Armada.

LEGALIZAN PROPIEDAD AGRICOLA

COLLIPULLI. Más de cien familias de modestos campesinos recibieron sus



SEMINARIO DE CAPACITACION.— 30 dirigentes sindicales de los Empleados Particulares de la provincia de Osorno y de la de Valdivia, intervinieron en el Primer Seminario de Capacitación organizado por la Confederación de Empleados de la Industria y el Comercio de la zona. Los cursos, que se llevaron a cabo en el local de la Casa Universitaria de Osorno, versaron sobre "Doctrinas Políticas y Sociales", "Seguridad Social" y "Estructura de la Confederación de Empleados de la Industria y Comercio de Chile". En la foto, grupo de dirigentes participantes en el Seminario.

títulos gratuitos de dominio de los predios que ocupaban desde 25 años atrás, en la Reserva Forestal de Malleco. Al acto concurrió el Ministro de Tierras y Colonización, Julio Philippi Izquierdo, quien expresó en parte de su discurso: "El resultado de casi cuatro años de esfuerzo son los títulos que hoy les entrego y por los cuales tendrán ustedes terrenos de su propiedad para trabajarlos y para ayudar a sus semejantes y familiares. Lo que se ha resuelto es el problema del dominio de la tierra. Ahora cada uno sabe lo que tiene". Consecuencia fundamental de este importante acto es la legalización definitiva de la posesión predial de muchas familias, como asimismo la indudable tranquilidad y paz social que ello traerá consigo.

CENTRO UNIVERSITARIO

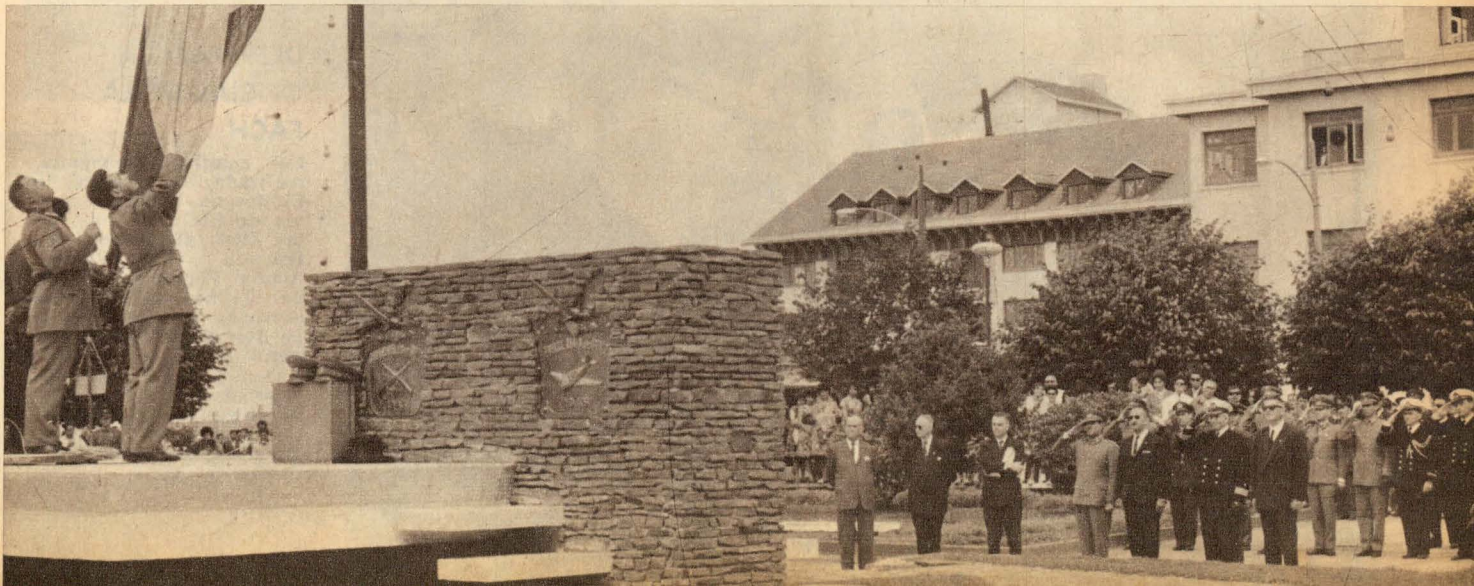
FRUTILLAR. Con asistencia del Gobernador de Puerto Varas, Karl Hoffmann; del Decano de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Chile, Ruy Barbosa; del Alcalde de la

comuna, Reynaldo Hechenleiner, y numerosas otras personalidades y público, se inauguró el Centro Universitario Frutillar a orillas del Lago Llanquihue. El establecimiento, cuya función esencial será proporcionar adecuado entrenamiento a los estudiantes de agronomía, fue posible construirlo mediante el aporte de la Universidad de Chile y la valiosa donación de 30 hectáreas y 30 mil escudos que hizo el filántropo Edmundo Winkler.

CHILE REAFIRMA SU DOMINIO ANTARTICO

PUNTA ARENAS. La Armada inauguró su nuevo refugio denominado Comodoro Guesalaga en la isla Avian, Bahía Margarita, dentro del círculo polar antártico. Los estudios previos fueron realizados por el Capitán de Navío Eugenio Court Echeverría, en el curso de su viaje a la Antártida a fines del año recién pasado. Mediante la creación de este refugio, Chile facilitará el envío de científicos y técnicos al Polo Sur, y reafirmará su legítima soberanía sobre ese territorio.

110 AÑOS DE CONSTANTE PROGRESO.— Mediante un acto cívico-patriótico realizado en la Plaza de Armas de la ciudad, se conmemoró el 110.º aniversario de la fundación de Puerto Montt. Las autoridades locales, encabezadas por el Intendente Subrogante de la provincia, Eugenio Fernández, presenciaron la ceremonia al término de la cual se hizo entrega del Premio Municipal de Periodismo a René Salinas Palacios, director de Radio Llanquihue. En el grabado, momento en que se iza el pabellón nacional; al fondo, personalidades civiles y militares asistentes.





LA MISION DE CALIFORNIA

En conferencia de prensa, los siete expertos de la Misión del Estado de California, que preside Hugo Fisher, explicaron sus objetivos: proporcionar asistencia técnica y agropecuaria, conforme a los términos de la Alianza para el Progreso. Luego visitaron, en labor de estudio e información, las provincias de Coquimbo, Aconcagua, Nuble y Cautín, regresando gratamente impresionados de las perspectivas de su misión.



Hugo Fisher y el Intendente de Cautín, Oscar Schleyer, examinan el trigo cosechado en un predio indígena vecino a Temuco.



La Misión californiana; el Ministro de Agricultura, Orlando Sandoval, y el Intendente de Coquimbo, Tulio Valenzuela, ante la casa en que nació la poetisa Gabriela Mistral, en Vicuña.



**DESPEDIDA A
OFICIAL DE LA
FACH**

En emotiva ceremonia, realizada en la Base de El Bosque, la Fuerza Aérea de Chile despidió de las filas al General de Brigada (T), Vicente Acuña Fernández, luego de 30 años de eficientes servicios. El Comandante en Jefe de la FACH, General del Aire Eduardo Iensen Franke (derecha), entregó al general Acuña el gallardete de mando de esta rama de la Defensa Nacional.

ACTUALIDAD NACIONAL

PROMETIO SU AYUDA

El Presidente Alessandri visitó la Ciudad del Niño, de Valparaíso, durante su reciente permanencia en Viña del Mar. Acompañado por el diputado Edmundo Eluchans y por el sacerdote Félix Ruiz de Escudero, el señor Alessandri recorrió las obras en actual construcción, que proporcionarán educación, alimentación y techo a más de 1.500 niños. El Presidente tuvo palabras de especial elogio para señalar la labor aquí realizada y manifestó su propósito de contribuir al pronto término de las faenas.

INAUGURADO EL AÑO JUDICIAL

En solemne ceremonia efectuada en la Sala de Plenos de la Corte Suprema de Justicia, el presidente de este tribunal, don Rafael Fontecilla Riquelme, procedió a inaugurar oficialmente las actividades judiciales de 1963. El señor Fontecilla se refirió, en su extenso discurso, al movimiento de causas habido durante 1962, a los problemas que encara la administración de justicia, especialmente el relativo a la falta de interés por ingresar a la carrera judicial y a la rehabilitación de los condenados por delitos. Concurrieron el Ministro de Justicia, Enrique Ortúzar, en representación del Poder Ejecutivo, y especialmente invitados, el Embajador de Argentina, Nicanor Costa Méndez, y el Embajador de Chile en la NU, Daniel Schweitzer.



CHILENO PREMIADO EN MADRID

Diego Fontecilla Sutil, joven pintor chileno, actualmente en Europa, obtuvo la Tercera Medalla del XXXIV Salón de Otoño recientemente inaugurado en Madrid. Recibe el galardón de manos de Ramón Ferreiros, presidente de la Asociación de Pintores y Escultores de España, en presencia del Embajador de Chile, Ricardo Irarrázaval Rojas (centro), y de José Prados López, secretario general perpetuo de la Asociación de Pintores y Escultores de España (derecha).



EN LA ESCUELA NAVAL

El contraalmirante William Farrel, jefe del Distrito XV de la Armada de los Estados Unidos, visita la Escuela Naval "Arturo Prat", un establecimiento —comentó— digno de su tradición y prestigio continental. Lo acompañan el contraalmirante Jorge Balaesque Buchanan, comandante en jefe de la Primera Zona Naval de nuestro país; el director de la Escuela Naval, capitán de navío Jorge Swett, y otros oficiales chilenos y norteamericanos.

ACTUALIDAD NACIONAL

CONDECORAN A DIPLOMATICO GALO

Con la Gran Cruz de la Orden al Mérito "Bernardo O'Higgins" fue condecorado, en el Salón Rojo de la Cancillería, por el Ministro de Relaciones Exteriores, Carlos Martínez Sotomayor, el Embajador de Francia, Bernard Dufournier, quien abandona Chile para asumir la representación de su país en Libia.

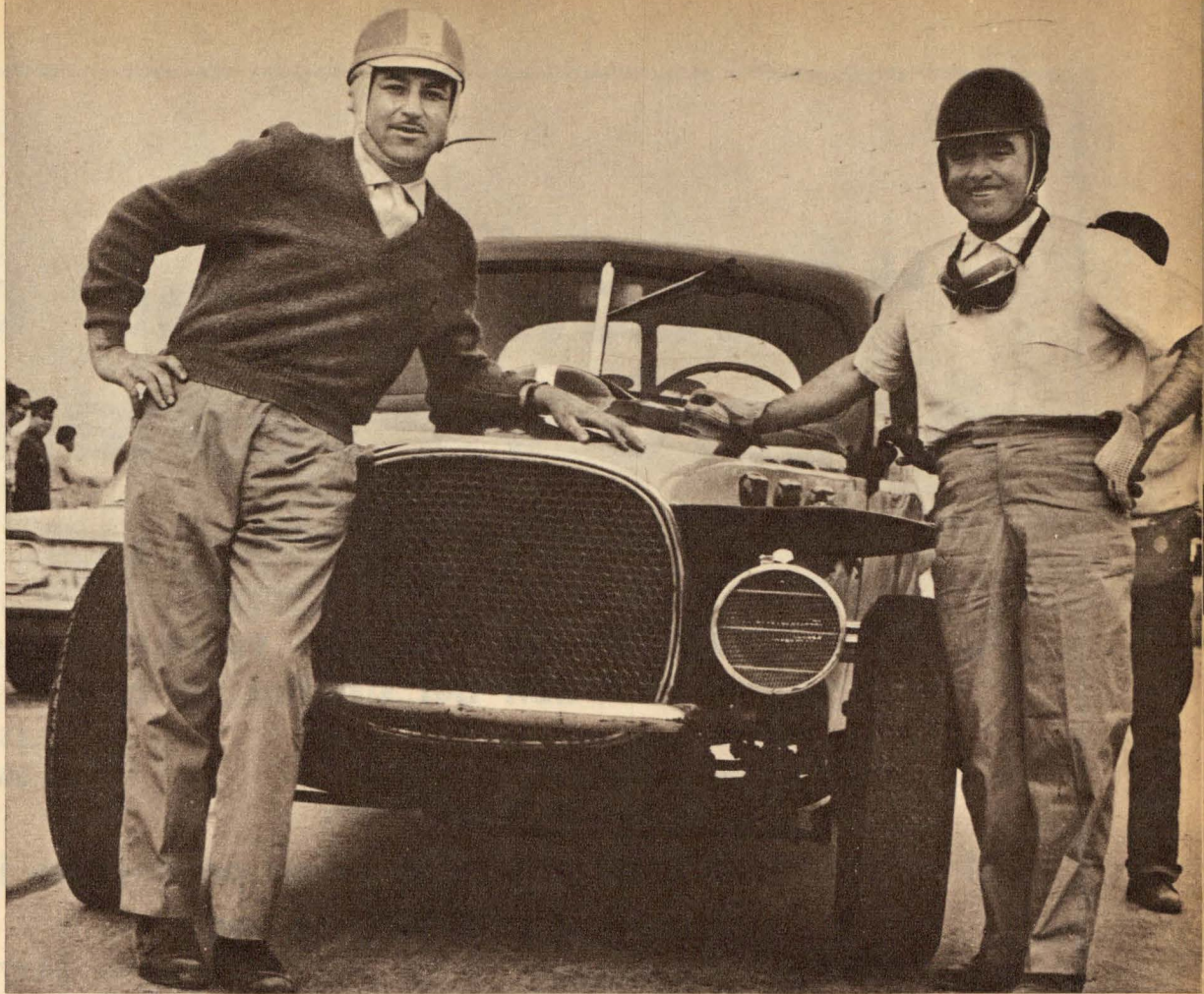
15 AÑOS DE LA CEPAL

La Comisión Económica para América latina de Las Naciones Unidas (CEPAL), con residencia en Santiago, cumplió el pasado 28 de febrero 15 años de incesante labor en pro del desarrollo y fomento de las posibilidades económicas de los países de nuestro continente. Con tal motivo, se ofreció un cóctel en la sede de la institución, al cual asistieron autoridades gubernativas, miembros del Cuerpo Diplomático y funcionarios de organismos internacionales. En la foto aparecen, en la oportunidad señalada, de izquierda a derecha: Julio Valdés, Esteban Ivovich, David Vavghah; Ministro de Relaciones Exteriores, Carlos Martínez Sotomayor, y Alfonso Santa Cruz Barceló, Director Principal Adjunto de la CEPAL



Deportes

ORTIZ GANO DE PUNTA A PUNTA



CON UN PROMEDIO DE 170 kilómetros por hora, y con una aplastante superioridad sobre sus rivales, Bartolomé Ortiz, el veterano corredor chileno, se impuso en la doble Santiago-La Serena-Santiago, adjudicándose, de este modo, el Gran Premio Automóvil Club de Chile 1963. Para este largo recorrido, Ortiz puso el tiempo de 5 horas 34 minutos y 38 segundos. Segundo, y a veinte minutos de diferencia, arribó Raúl Jaras. La segunda etapa de esta prueba no logró la emoción esperada, ya que Jaras tuvo fallas mecánicas que le impidieron urgir al ganador. Como siempre, Ortiz fue acompañado por su amigo y copiloto, Juan Manuel Silva, con quien aparece en la foto.

LAS DOS UNIVERSIDADES A LA CAZA DEL TITULO

UN COMODO y fácil triunfo fue el de la Universidad de Chile ante Unión San Felipe, demostrando, de paso, el espléndido estado por que atraviesa. El equipo provinciano jugó de acuerdo a lo que ya se le conoce, y se defendió tenazmente de la goleadora delantera azul. Esta se conformó, solamente, con marcar los goles en el primer tiempo, para luego, en el segundo, entrar a jugar con pasividad y sin arriesgar mucho. Ahora, el "once" universitario espera confiadamente salir airoso de su último y difícil compromiso ante Unión Española. Jugará de fondo en la reunión doble del domingo próximo. En el preliminar, Universidad Católica, que se encuentra en igualdad de puntos con la Chile, jugará con Green Cross, que también definirá su posición en la cola del torneo profesional. En la foto aparece el delantero universitario Carlos Campos, a la expectativa. El arquero Gálvez despeja con golpe de puño, respaldado por dos de sus defensas.

LA PENULTIMA VALLA de este maratónico campeonato de fútbol 1962-1963 fue sumamente difícil de salvar para Universidad Católica. Sólo la garra y la gran clase de los muchachos universitarios hicieron posible el triunfo sobre Everton, que pareció inalcanzable luego de que, a los 15 minutos del segundo tiempo, Escudero, del equipo viamariño, puso en cómoda ventaja a su equipo, al marcar el segundo gol. No se amilanó ante esto el equipo cruzado, y Fouilloux, a los 17 minutos, Tobar a los 31, y Barrientos a los 38 dieron vuelta el tablero, y aseguraron así su postulación para la disputa del título. En la foto, dos internacionales: Eladio Rojas, quien trata de detener a Fouilloux. Más atrás corre González.



“Asociaciones de Ahorro y Préstamo”



Al 31 DE DICIEMBRE DE 1962, las estadísticas señalaban la siguiente situación del sistema en todo el país:

Número de Ahorrantes:	27.135
Monto de los Depósitos:	E° 21.563.562
Promedio de los Depósitos por cuenta:	E° 794, ⁸⁷⁷

Al 31 DE ENERO DE 1963, las cifras pertinentes indicaban el siguiente progreso:

Número de Ahorrantes:	30.470
Monto de los Depósitos:	E° 24.162.899
Promedio de Depósitos por cada cuenta:	E° 793, ⁰⁰⁸

CRECIMIENTO DEL SISTEMA ENTRE EL 31 DE DICIEMBRE DE 1962 Y EL 31 DE ENERO DE 1963:

a) Crecimiento de los depositantes	3.335, o sea 12, ²⁹⁴ %
b) Crecimiento de los depósitos	E° 2.599.337, o sea 12, ⁰⁵⁴ %



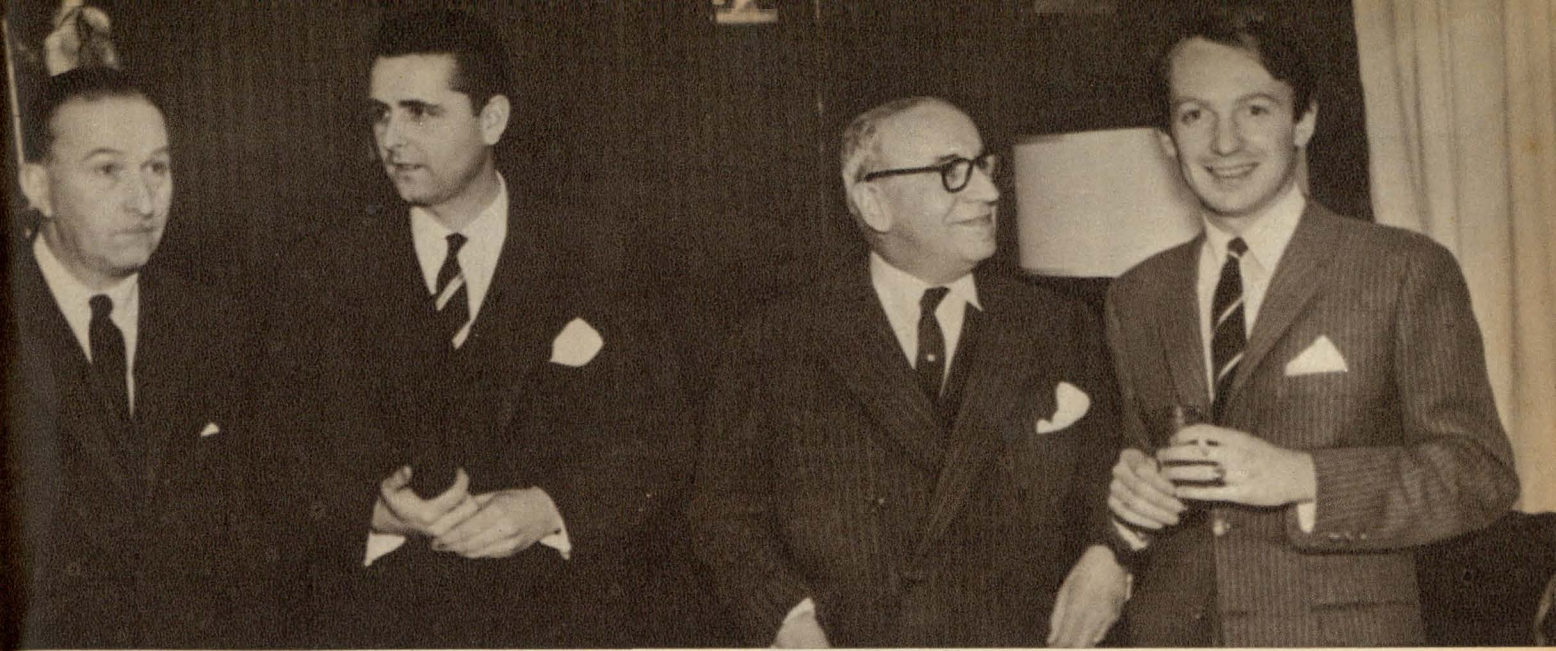
LOS PUEBLOS QUE FOMENTAN EL AHORRO CONTRIBUYEN A FORJAR SU DESTINO.



**CAJA CENTRAL
DE AHORROS Y PRESTAMOS**

BOMBERO SALAS 1390, 5.º PISO

Taurus Publicidad



Posan para "ZIG-ZAG", de izquierda a derecha: Ramón Rodríguez, Ministro Consejero de la Embajada de Chile en Madrid; Federico Robles, dueño de la Galería Fortuny; el Embajador de Chile en España, Ricardo Yrarrázaval Rojas, y el pintor chileno y expositor en esa Galería, barón Von Artens.

Pintura

UN CHILENO EN LA GALERIA FORTUNY, DE MADRID

Por GONZALO ORREGO

PETER VON ARTENS tiene 25 años. Su rostro es decididamente nórdico, pero es chileno y en nuestra patria hizo todos sus estudios; los de pintura en la academia de Miguel Venegas, donde fue compañero de Claudio Bravo. Allí, Von Artens asimiló los secretos del dibujo y de las técnicas pictóricas durante ocho años, sometido a una estricta disciplina.

En 1958 fue becado por el Instituto de Cultura Hispánica para venir a Madrid, pero, antes, realizó en Santiago una exposición de sus obras en la Sala Finis-Terrae, de la Universidad Católica. Eran obras de corte figurativo, donde predominaban las naturalezas muertas y los objetos.

Hizo el curso de pintura en Madrid, durante un año, y luego marchó a Viena, Roma, París y Londres. En el curso de estos viajes, comenzando por la profunda impresión que le causaron los pintores abstractos españoles —Von Artens destaca especialmente a Cuixart—, comenzó a asimilar las nuevas técnicas, lo formal, y luego el espíritu y la idea de la nueva pintura, que parece ser la expresión ineludible de la inquietud artística de nuestros días, por lo menos en el terreno de la plástica.

Poco a poco, Von Artens sufrió la impresión —que cree-

mos común a una pléyade de pintores jóvenes— de que la forma clásica, académica o figurativa, ya no le bastaba; en sus líneas previas y limitadas, se había agotado la idea o el problema que todo artista se plantea en su alma. Es fácilmente comprensible que la forma de una casa, de un árbol, que las líneas de un rostro o de unas flores, produzcan esta impresión de agotamiento, de exhaustividad. Pero Von Artens también encontró el hastío, una especie de tedio precoz e intuitivo, en las fórmulas del abstractismo puro. También estas fórmulas ya habían resuelto previamente todos los problemas.

Y se encaminó entonces por los caminos que siguen muchos pintores de talento de nuestros días: el llamado de la "nueva figuración", que no significa en modo alguno la mezcla de lo figurativo y lo abstracto, sino algo enteramente nuevo, original y propio y que tiende, según decir de Roberto Matta, a que las cosas "se parezcan", es decir, como si fuese posible retratar o reproducir el alma de las cosas, la decantación de su substancia íntima y misteriosa.

Esta idea está muy claramente expuesta en un libro que leyó Von Artens y que se llama "El Retorno de los Brujos", escrito por el francés Berger.

Según Von Artens, la transición, siempre difícil, hacia
SIGUE



Esto tiene un nombre un poco "shockin". Se llama "Placenta Astral" y con ello el artista quiso orientar el espíritu del observador hacia ideas de intimidad cósmica, de regazo sideral. La composición está ejecutada en tono marrón, con brillante contraste limínico hacia el lado izquierdo, donde algún profano podría ver cómo se insinúa la intención de un gato. Lo que se "ve" en un cuadro abstracto es tan multiforme como lo que vemos al soñar con los ojos abiertos mirando las nubes.

Este óleo, en el que se mezclan sabiamente los amarillos y los grises, recibe el extraño nombre de "Galé", cosa que, según declaración del autor, no significa absolutamente nada. Sería, pues, una incursión de la fenecida tendencia literaria, llamada dadaísmo, dentro de lo pictórico. El público miró largamente esta tela, donde la presencia humana se vislumbra en atisbos de ojos y de nariz.

la nueva figuración, sólo puede resolverse imponiéndose la obligación de pintar muy bien, de dominar enteramente la técnica, para después poderse dar el lujo de pintar en forma impulsiva, incluso desordenadamente, para tratar de traducir —si se nos permite la expresión kantiana— la cosa en sí.

Von Artens cree que ya ha encontrado su camino, que ya ha cristalizado dentro de su espíritu lo que él realmente desea hacer en la pintura. No obstante, reconoce que aún hay sombras y dudas que dilucidar, pero el camino está ya fijado en líneas generales.

En la exposición, que permanece abierta en la Galería Fortuny, de Madrid —una de las más prestigiosas—, se advierten diversas etapas cronológicas de la pintura de Von Artens. Las telas llamaron poderosamente la atención y la prueba más evidente del buen éxito de esta muestra es el hecho, no muy frecuente, de que un "marchand de tableaux" adquirió inmediatamente cinco cuadros. Hay pinturas, las más antiguas, que fueron ejecutadas a mediados de 1961, hasta las realizadas ultimamente. En todas ellas se representa el ambiente cósmico del artista que quiere llegar al alma de las cosas, pero la representación de la intimidad de estas cosas, dentro de ese mundo cósmico, acusa notorias diferencias. La nueva figuración crea



atmósfera y no necesita de lo que se llama un tema. El tema surge espontáneamente y viene desde el fondo de las cosas hasta la superficie.

Hay que hacer notar que este trance entre lo figurativo y lo abstracto hacia la nueva figuración, ha sido un fenómeno común a casi todos los pintores chilenos que viven en Madrid y que este impulso fue condicionado por la estada de Von Artens en España. Entre otros, pueden mencionarse a los pintores Gastón Orellana (expone ahora en Lisboa y de él nos ocuparemos en una próxima crónica), Raúl Valdivieso y Juan Downy. Todos ellos tratan de dar a la forma una nueva calidad, que podría llamarse "calidad interior". Von Artens lo ha logrado ya, pero reconoce que es un mundo tan amplio, que le queda aún mucho camino por recorrer hacia esa meta.

Es casi imposible decidir a un joven pintor moderno que hable de cada obra suya en particular, puesto que sus telas no se han inspirado precisamente en algún objeto determinado. Empero, Von Artens reconoce que su cuadro llamado "Los Siameses" puede haber sido inspirado subconscientemente por la visión de una pareja de siameses; en todo caso, la pintura de la nueva figuración no corresponde a una realidad objetiva; existen estímulos exteriores, ciertamente, pero se traducen en una plástica subjetiva. Von Artens cree que en toda su pintura hay una presencia humana, como "tema" central, aunque no se vean ojos, ni cabezas, o manos.

La entrevista toca a su fin. Proyectos para el futuro: exposiciones en Lisboa y en Ginebra. Posiblemente, integrará la gran exposición trashumante Hispano Americana que comienza en mayo en Madrid y recorrerá toda Europa.

Von Artens no sólo es moderno en su factura pictórica, sino también en el tiempo de ejecución. El tiempo académico era interminable; el de hoy es cortísimo, una tela puede quedar terminada en dos o tres días. Este joven pintor, quien, como chileno, desdeña usar un título nobiliario austríaco que le corresponde, es uno de nuestros compatriotas que triunfan en Europa. El vernissage estuvo concurrendísimo, encabezado por nuestro embajador y muy importantes personas del Madrid artístico e intelectual.

MADRID, febrero de 1963. FIN

El pintor chileno Peter von Artens y el corresponsal de "Zig-Zag" ante una de las piezas más importantes presentadas por von Artens en la Galería Fortuny, de Madrid. La tela, de tono marrón y gran luminosidad, se llama "El Primer Día".



Mientras se broncea la piel
y descansa el cuerpo...



el cabello pierde su elasticidad y se vuelve quebradizo.

...ahora el cabello necesita una aplicación con el legítimo

Kolestral M.R.

BALSAMO PARA EL CABELLO

Un lavado de cabeza o una aplicación con KOLESTRAL devuelve al cabello la suavidad y el brillo sedoso natural. Contribuye a remover la caspa. Devuelve al cabello las sustancias grasas perdidas por la acción del sol o de permanentes, tinturas o aclarados mal hechos.



WELLA, cosmética capilar de fama mundial.



Aproximaciones Estéticas

Por
VICENTE
MENGOD

PIEDRAS AUTOBIOGRAFICAS

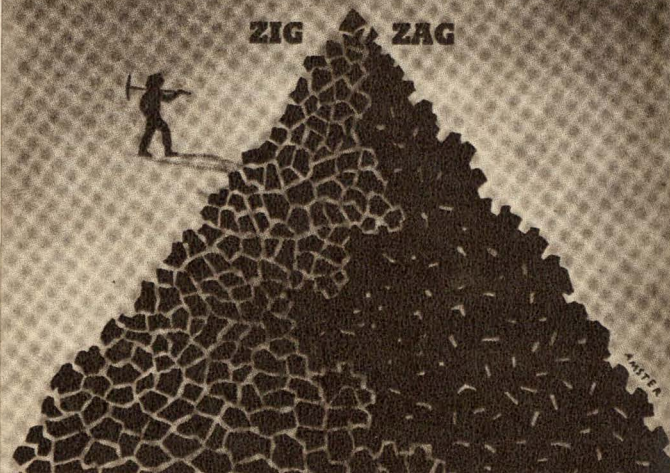
HIJO DE LAS PIEDRAS

LA VIDA penetra todas las realidades. De tal forma se une a la facultad de pensar que el sujeto llega a crear mundos y a descubrir horizontes originales. Así el hombre se forma de nuevo.

Algunos filósofos dicen que nuestro estar en el mundo oscila entre un alma y un cuerpo, en permanente ascensión hacia lo espiritual. A veces, la voluntad de vivir puede ser interceptada por afares de aniquilamiento. También es susceptible de convertirse en una voluntad de poder, de impostergable existir. Bergson nos ha hablado de una evolución creadora, de un desenvolvimiento de la vida en sus infinitas posibilidades. El hombre aspira a sentirse vivir, porque, en definitiva, él sabe que la vida es actividad, elección, problema y programa.

Estas disquisiciones nos permiten abordar la reciente novela de Juan Sánchez Guerrero. Su título, "Hijo de las Piedras", narración casi autobiográfica, espejo de penalidades vividas, recurso noble para levantarse, precisamente, en busca de horizontes. Y todo ello, en medio de situaciones adversas, de problemas desgajados del árbol, no siempre amable, del cotidiano existir.

El protagonista, imagen del propio autor en sus años mozos, es un minero. Hace el recuento de sus lejanas impresiones: "Desde pequeños nos preparábamos para ser



mineros. Nos enseñaban con amor a hacer la ojota, a limpiar la lámpara de seguridad y a beber el vino tinto para la silicosis. Teníamos el carbón metido en los poros y su gas confundido en el alma".

La narración, directa, sin excesivas estridencias, ceñida a la interpretación de múltiples injusticias, tiene remansos de ternura, alardes de poesía, notables aciertos en el manejo de las figuras literarias y de las metáforas sugeridas.

Anotemos algunas de ellas: "El camino seguía al norte, hasta borrarse en las sombras, enguantado en el mar". "Caía la paz profunda. Subía la soledad al corazón. Trabajaban los grillos, oxidados cerrojos, y los sapos renovaban gorgoritos". "Debajo de las frondas cerradas del pinar, las sombras espesaron, tenebrosas. Era otra noche debajo de la noche".

El realismo de la novela se hace liviano, cada vez que unas frases de raigambre poética se introducen en la prosa. Su lectura nos da la impresión de estar marchando por un camino polvoriento, pero con la cabeza sumergida en un cielo inmediato. Por eso, el personaje central, a pesar del signo adverso de su infancia, no desfallece, piensa que la luz está en su propio corazón, y no tan sólo en los boquetes de la mina.

Varios seres de esta novela no alcanzan a estar bien individualizados. Quizás se los traga su inevitable uniformidad. Por excepción, el autor prende en su relato unas pinceladas definitivas. Un rasgo mínimo levanta a un minero: "En aquel momento mi única preocupación era mi guía. El caminaba adelante, y yo lo miraba, lo miraba. Era de anchas espaldas, prominentes, de manos grandes y cuello recio de león. Guapo, sin artificios, tenía un alma que no parecía suya".

El tema y la forma del relato nos evocan a Baldomero Lillo. Puntos de contacto existen entre la aventura del "hijo de las piedras" y el muchachito de "La compuerta número 12".

Ciertas exaltaciones líricas, lanzadas como en "creciendo", terminan con interesantes muestras de distribución, que acusan al literato que hace estilo: "Encima estaba el mar, amenazador, abajo, el ígneo corazón de la tierra. En el medio, y sin historia, los pequeños héroes del trabajo, envueltos en un sudario de silencio, y olvidados".

Notas de emoción casi malogran el relato viril: "Las piedras enriquecieron sus aguas en mi pena, y las sombras se nutrieron en todos los tonos del sollozo".

Juan Sánchez Guerrero ha recreado una época de su vida. De su relato brota la certeza de que ha podido descubrir nuevos horizontes. Su novela termina con estas palabras reveladoras: "¡Todo mi ser iluminado!"

El valor social de su obra es innegable. Es un documento que lleva al lector hasta la boca de las minas, con una pregunta prendida en el alma: "¿Y ahora, podría escribirse de nuevo otro "Hijo de las Piedras"?"

"La Florida"

LA CASA QUE HACE 40
AÑOS VISTE
A LAS NOVIAS
MAS ELEGANTES.

Hermoso ajuar en finas telas, confeccionado con encajes de última novedad.

Novedosas mañanitas, camisas de dormir y enaguas. Precioso surtido en batas de levantarse en duvetina de lana, muflón, raso y nylon.

Gran surtido en ropa interior de lana, faldas, medias, blusas y muchas novedades de temporada.

ARTICULOS FINOS PARA REGALOS

COMPAÑIA 1078 - (ENTRE AHUMADA Y BANDERA, AL LADO CINE PLAZA) - CASILLA 9695 - TELEFONO 84332 - SANTIAGO.





LOS AMANTES DESUNIDOS

LOS AMANTES DESUNIDOS", novela de Salvador Reyes, es un libro de ritmo lento. Se publica ahora una segunda edición. (Zig-Zag, 1963)

El autor se detiene en los detalles, indaga los pensamientos de los personajes, los hace hablar, y agrega sus meditaciones personales.

El amor, entre romántico y visceral, es la constante que le sirve para vertebrar una serie de aventuras pacíficas y bélicas.

La guerra, la Segunda Guerra Mundial, planea sobre los individuos. Las técnicas del espionaje ponen tesón y tensión al ir y venir de unos seres humanos.

Salvador Reyes, con muy pocas palabras, presenta y casi define a sus héroes. Después los deja actuar, pero sin perderlos de vista ni un solo momento.

Posiblemente, porque así lo quiso el autor, los ingleses activos y misteriosos son en esta novela verdaderos símbolos románticos. Con razón se ha dicho que Reyes es "el más ágil, inteligente y audaz de los imaginistas chilenos".

Dos ciudades, París y Barcelona, son descritas y captadas con minuciosidad. Ahí están sus barrios, sus cafés, tabernas y lupanars vistos con sentido realista.

El amor y el espionaje son el nervio de esta novela. Entre ambos valores, la guerra, medida en su intensidad, hecha problema de múltiples soluciones, concebida como venero de nuevas posibilidades.

Algunas ideas, que el autor pone en boca de sus nerviosos personajes, son aleccionadoras, conservan su triste peso e influencia psicológica.

Exclama y explica un hombre: "Todo lo que la humanidad produce de bello y de noble es fruto de quimeras. Tú, que hablas tanto de libertad, debías respetar las quimeras, porque la libertad es de esencia química. No se puede fijarla en estatuas ni en doctrinas; huye delante de nosotros, obligándonos a marchar siempre, a ir siempre adelante, aligerándonos de todos los fardos inútiles que nos han echado encima los profesores petulantés".

Salvador Reyes tiene esa habilidad. Ceder su pensamiento a unos seres novelescos, sin que se acuse demasiado la transferencia. **FIN**

"BOLA DE VIDRIO"

(De "Hijo de las Piedras". Novela de Juan Sánchez Guerrero. Editorial Zig-Zag, 1963).

FUE bajado a la mina a los tres años de edad, apenas quebrantado por la montura y por la mano del hombre. De eso hacia dieciocho años. Dieciocho años que no se mojaba, no se revolcaba, no veía el prado ni el sol.

Bajaba "Bola de Vidrio", ya sereno; bajaba penetrando las sombras, cada vez más al fondo del abismo. Abriase adelante la garganta profunda, le tragaba. Cerrábase detrás del negro muro. Nada veía, nada sabía, nada presentía.

A más de dos mil metros de la luz y de trescientos bajo el mar, la marcha se detuvo. El silencio reposaba allí, más que en ningún lugar dormido. Los ratones cruzaban la vía, lentos, husmeando.

"Bola de Vidrio" sintió complacido un golpe de varas y olor a bosta de pesebrera. Movió la cola confiada y entró sacudiéndose. Le quitaron el embozo y allí lo dejaron.

Después, el silencio total y las sombras.

LIBROS ZIG-ZAG

¡Acaban de aparecer!

Confesiones imperdonables



por Daniel de la Vega.

Las mejores crónicas del gran escritor y periodista, Premio Nacional de Literatura, seleccionadas por él mismo. En ellas abundan las anécdotas, los recuerdos históricos, las observaciones perspicaces, las notas humorísticas, todo eso que, en excelente prosa, hace del autor un maestro en el género y que diariamente, en "Las Últimas Noticias", saborean sus innumerables lectores. **E° 3,50**

HIJO DE LAS PIEDRAS, por Juan Sánchez Guerrero.

(Prólogo del profesor de la Universidad de Concepción Juan Loveluck) Un nuevo éxito del autor de "Proceso" —donde narra la tragedia que le llevó a la cárcel—, a través del relato autobiográfico de su infancia, en las minas de carbón, cuando no imperaban aún las leyes sociales y, tras el doloroso calvario de los socavones, la muerte se hallaba en perpetua acechancia. Una novela de terso realismo, cuyo tema y desarrollo hacen pensar en algunos de los mejores capítulos de Baldomero Lillo, el inolvidable autor de "Sub-Terra". **E° 3,20**

LOS AMANTES DESUNIDOS, por Salvador Reyes.

Una nueva edición de esta magnífica novela, cuya acción transcurre en París y Barcelona, y en la que a la historia de dos seres que se aman y no se entienden se suma el relato de una apasionante intriga política. Al enjuiciarla, el crítico Cedomil Goic dice así: "En esta novela Salvador Reyes se realiza plenamente como narrador". **E° 3,20**

LA VORAGINE, por Eustasio Rivera.

"La más grande epopeya que de la selva virgen homicida se ha escrito hasta ahora", según Keyserling, en sus "Meditaciones Suramericanas". Esta nueva edición lleva un extenso prólogo del profesor de la Universidad de Concepción Juan Loveluck, quien analiza con detalle la vida y la obra del autor. Además, una bibliografía crítica completa sobre "La Voragine" y Eustasio Rivera. **E° 2,80**

¿ME PERMITE UNA INTERRUPCIÓN?, por Baltazar Castro.

Segunda edición de este libro sensacional, cuya primera edición se agotó en tres semanas. En sus páginas abundan las anécdotas y los más variados comentarios políticos. **E° 3,30**

MEMORIAS DE UNA MUJER IRREVERENTE, por Marta Vergara.

Extraordinario éxito de crítica y de librería. Una obra valiente, donde desfilan personajes de diversas partes del mundo, a lo largo de cincuenta años. Segunda edición con un índice onomástico. **E° 3,20**

COMPENDIO DE HISTORIA DEL ARTE (ARTES PLÁSTICAS), por Héctor Aravena.

Segunda edición encuadrada y con bellas ilustraciones. Contiene una síntesis histórica completa. Además, capítulos acerca del arte americano colonial y el arte chileno. Especial para los estudiantes de humanidades. **E° 1,80**

EL NUEVO LECTOR AMERICANO, por Amanda Labarca.

Complementación del Nuevo Silabario Americano. Contiene lecciones y ejercicios graduados de lectura y escritura. Todas sus páginas hermosamente ilustradas con dibujos de Adduard, Alhué y Pepo. **E° 1,00**

EMPRESA EDITORA ZIG-ZAG, S. A.

AVDA. SANTA MARÍA 076 - CASILLA 84-D - TELÉFONO 391101 - SANTIAGO

LIBROS ERCILLA

VIDAS MINIMAS, por J. S. González Vera.

Contiene dos relatos magníficos: "El Conventillo" y "Una mujer". Subrayando su importancia, el crítico Ricardo Latcham dice de ellos: "Pocas veces he leído páginas más sobriamente realistas". Prólogo de Alone. Contiene también un interesante estudio de Enrique Espinoza sobre la vida y la obra de González Vera y una bibliografía completa acerca del autor. **E° 3,20**

Empresa Editora Ercilla, S. A. C.

Av. Sta. María 0108, Casilla 84-D, Teléfono 391101, Santiago.



Teatro

Por YOLANDA
MONTECINOS

CUATRO PRESENTACIONES de esta comedia de Lope de Vega ofreció el Teatro de Arte de Antofagasta, a 12 años de su fundación, en la sala Petit Rex, el 25 y 26 de febrero. El conjunto nortino culmina con estas actuaciones la serie de actividades planeadas para festejar su aniversario y el cuarto centenario del "Fénix de los Ingenios". Pedro de la Barra y Mario Tardito, en la dirección y escenografía, prestaron apoyo vital a un montaje realizado con honestidad y entusiasmo.

Una comedia de Lope.— "La discreta enamorada" es, dentro de las comedias de capa y espada del autor del siglo de oro, una de las menos logradas aunque deliciosa por su contenido y facilidad. Obra de enredos, desarrollada en ambiente urbano, con interesantes rasgos de sátira a la época, rico contenido costumbrista en el que el autor mueve una intriga tal vez algo recargada, con habilidad, destreza técnica y abundancia de caracteres. Los diversos personajes son presentados con brillantes y definidos rasgos, ofreciendo un retrato en superficie antes que en profundidad, tratamiento que sigue también lo conceptual de toda la obra, que muestra además la personal irregularidad poética del creador del teatro nacional español.

La galanura del lenguaje, la facilidad de quien apodaran, no sin razón, "monstruo de la naturaleza", se hacen presentes en los soliloquios de los personajes centrales y en las flores y figuras retóricas, las hipérbolas y licencias métricas, en que el juego conceptual retorcido se da la mano con el decorativo y culto. El espectador del siglo XX deleita, aún sin proponérselo, su oído con este artificio literario que en "La discreta enamorada" se mantiene en lo sensorial sin llegar a expresar un mundo lírico íntimo.

La hábil Fenisa tiende sus redes en el ambiente hispano y de corte, que prima en esta clase de obras lopistas. Su retrato psicológico es rico y contrapuntístico como condice con un representante del barroco: el recato y sumisión de la protagonista se dan la mano con su hábil mente, su audacia y su papel de mujer de acción. Los melindres de su viuda madre Belisa van junto a su grotesco afán boccacciano de encontrar marido. El criado Hernando, con su vivacidad y agudeza, nos muestra el talento de quien creó extensa galería de graciosos, tipo que Lope introdujo en el teatro hispano y marca también en esta obra curioso contraste con su tornadizo amo, el galán Lucindo, que el autor satiriza con acierto al igual que a su padre, don Bernardo. No es posible hablar de uno o protagonistas en esta comedia, ya que a los personajes citados se une la cortesana Gerarda, cuyos enredos y poco natural conducta en este artificioso juego de amor actúan también como motor de la

LA DISCRETA

acción. Todo ello se traduce en una comedia en que lo cómico colinda con lo caricatural y la superficialidad y artificio recargamiento son suplidos por la movilidad del artista y las galas del estilo.

La dirección, escenografía, trajes y luces.— Pedro de la Barra es el fundador del Teatro Experimental, hoy ITUCH. Hombre de verdadero oficio y sentido dramático, conocedor del teatro en todos sus secretos, revela en esta labor para el grupo antofagastino una minuciosidad, respeto y conocimiento del papel del autor en la historia del teatro y de su época que, sin embargo, no consiguen unificarse en una resultante, sino se mantienen en forma casi independiente. De ahí que esta producción ofrezca un ritmo irregular, se reste dinamismo a la acción y varios pasajes que podrían correr apoyados en el lenguaje, resultan algo pesados y vacíos.

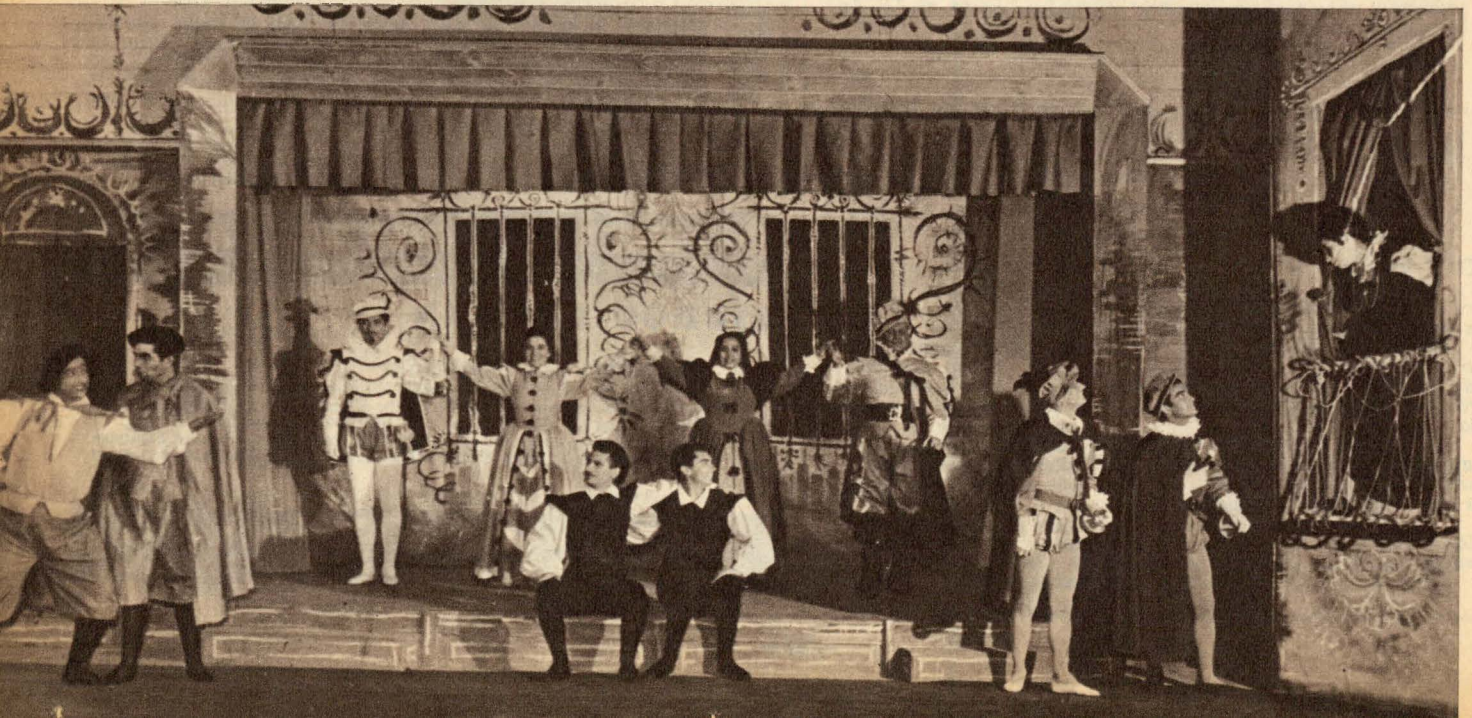
El esfuerzo del director es, sin embargo, extraordinario. Cuidó todos los detalles y tal vez con ello quitó naturalidad a actores que aún no dominan la herramienta técnica del profesional, y las mínimas dimensiones del Petit Rex terminaron por deslucir los desplazamientos correctos, por lo general, que fijara Pedro de la Barra.

Mario Tardito realiza un trabajo mejor logrado en la ambientación de esta volátil comedia. Las limitaciones físicas y materiales de un conjunto de presupuesto modesto fueron salvadas con ingenio. Telones de material liviano enmarcaban el Madrid bienamado de Lope, con rasgos bien equilibrados de una abstracción de color y formas. El salón de Fenisa y su madre con sus retratos familiares y sus tonos severos, más dos o tres elementos de mobiliario, dan la nota precisa y dicen bastante de sus moradores. Menos logrado nos pareció el frontis de la casa con sus ventanales que llamaban a la galantería nocturna. El vestuario es otra prueba de triunfo sobre limitaciones materiales. Telas de bajo costo, muy bien trabajadas, con adornos de lana, vistieron con la elegancia y distinción requeridas a los personajes centrales, y con algunas excepciones nos pareció, en general, muy bueno y sugestivo. La adaptación de la escenografía de Tardito al escenario del Petit Rex impuso restricciones de espacio que deslucieron su labor en este terreno y en el de las luces.

Interpretación.— Los diez actores nortinos salen airoso de esta prueba y dentro de su campo de aficionados, consiguen resultados bastante positivos. Hay en ellos fe, entusiasmo y una buena dosis de talento, que equilibra las fallas técnicas, lógicas en su caso.

La mayor de ellas es la dicción, de la que sólo se salvaron Peggy Urquhart, Renato Calderón, Raúl Zea, y en menor proporción, César Foix. Las ya mencionadas limitaciones de espacio explicarían cierta torpeza de actitudes y, en ge-

Gran final de "La Discreta Enamorada", con Renato Calderón y Horacio Zarovic, Juan Carlos Huerta y Juan Bekios (sentados). Atrás, César Foix, Peggy Urquhart, Carmen Nievas y Raúl Zea Olivares. En el balcón, Meche Chacc, y conversando con ella, Guillermo Robotham y Luis Ross.



ENAMORADA



Peggy Urquhart (Fenisa) y César Foix (Lucindo) en la escena del balcón.

neral, el poco dominio de la expresión corporal y de los recursos pantomímicos, con la sola excepción del gracioso, de Renato Calderón.

Pedro de la Barra marcó con habilidad y psicología los rasgos tipificadores de cada personaje en función del claro-oscuro característico del barroco y del teatro lopista. Carmen Nievas construye con dignidad su Belisa, la viuda que va desde la fiera de la virtud a la ridiculez de una enamorada de más de 50, en los siglos de Lope. Convince, aunque se la observa levemente insegura de su voz y de su cuerpo, y en algunos instantes cae en lo bufonesco. Gerarda, la extraña dama que hace el juego del amor, en un personaje difícil, con mucho de falso. Meche Chacc trató de hilvanar algo convincente sin conseguirlo, llegando a incurrir, a veces, en el mal visto recitado. Ardua empresa debió afrontar también en este terreno Guillermo Robotham como el gertilhombre Doristeo, y su poco éxito se debió a sus evidentes problemas de voz y a su escaso oficio escénico.

Peggy Urquhart entrega una Fenisa, en líneas generales, digna de todo crédito. Dúctil y expresiva, matiza con agilidad las diversas gamas que le impone Lope. Construye el personaje en profundidad y demuestra que hay una elaboración de cada gesto y actitud. Su voz es naturalmente rica, de timbre amable y considerable resistencia. Es ella quien vertebró la comedia, quien consigue canalizar su entusiasmo y fe en algo más positivo. Su evidente talento natural se pone en evidencia en los instantes de lirismo amoroso y en la escena del desengaño. Tuvo en César Foix un galán bien dotado, de rico temperamento, aún no encaminado a su realización por represiones impuestas por la falta de dominio técnico. Con sinceridad y fuego logró dar vida a un personaje bastante débil como es Lucindo, apagado ante la estatura de Fenisa. Renato Calderón nos pareció natural, cómodo y expresivo en su naturaleza escénica del criado Hernando. Hay en él evidente condición de actor cómico; dominó bien el lenguaje de Lope y supo enfatizar con corrección e ingenio sus parlamentos, factor no siempre presente en el resto del elenco. Por último, Raúl Zea Olivares enfocó su personaje del capitán Bernardo en plan de comedia con mucho de farsa, y si tuvo algunas exageraciones, el personaje no se desvirtuó totalmente. Se le notó mayor oficio y posesión de sus medios expresivos que el resto del elenco antofagastino. FIN



Ponga el envase VERTICALMENTE a 20 cms. de la mancha. Presione fuertemente el botón-spray y aléjelo sin dejar de apretar, hasta 30 cms. más o menos.



Después de 20 minutos KaDOS se habrá secado y convertido en un polvo blanco. Escobille entonces la tela y junto con el polvo sale LA MANCHA.

**AGITASE BIEN
ANTES DE
CADA USO.**

**Ahora hay
KaDOS para
que no haya
manchas!**

**Ud. no necesita FROTAR o
RESTREGAR SOBRE LA
MANCHA.**

**INMACULADOR
KaDOS
AEROSOLADO**

Ideal para géneros deliKaDOS, los limpia restituyéndoles su valor... Superior a todos los métodos antes practicados

Y es tan fácil de usar...!

KaDOS
No deja aureola

En venta en farmacias, mercerías, paqueterías y establecimientos afines.

Un producto de
**SOC. LABORATORIO
SANAX LTDA.**
Cas. 1451 - Valparaíso



MUSICA

IV FESTIVAL DE LA C

LA CUARTA FECHA del Festival de la Canción organizado por la Ilustre Municipalidad de Viña del Mar y Radio Sociedad Nacional de Minería significó un importante y decisivo paso en el afianzamiento de este evento como acontecimiento anual. La prueba irredargüible la ofrece el público que llenó las aposentaduras del teatro al aire libre de la Quinta Vergara durante los seis días que duró esta jornada musical y, en forma muy especial, se volcó para presenciar

las dos fechas finales, el 23 y 24 de febrero.

Respuesta popular.— Es importante ofrecer espectáculos de calidad en ocasiones como éstas. El amplio escenario de la Quinta Vergara adquirió nueva importancia con la respuesta entusiasta de los millares de espectadores que agotaron las localidades habilitadas y las pequeñas laderas de la Quinta Vergara que convergen al palco escénico. Estaba, además, la significación en sí, la que este torneo de

canciones, único realizado en nuestro continente le confiere, y su resonancia en cuanto a transmisiones radiales e interés periodístico. Varias decenas de fotógrafos, representantes de la prensa de la capital y Valparaíso, camarógrafos de Emelco y el Canal 13 de la Universidad Católica contribuían a intensificar la trascendencia del torneo.

Victor Tevah, director de la Orquesta Sinfónica de Chile, fue descubierto por los animadores entre el público. El Ministro de Educación, Patricio Barros, entre muchas otras autoridades se en-



El teatro al aire libre de la Quinta Vergara, durante la última jornada del IV Festival de la Canción de Viña del Mar. En primer plano, el director de orquesta Izidor Handler.

ANCION

contraba también presente junto con sus familiares. El actor Américo Vargas y su esposa, Puryta Durante, consiguieron, tras arduos esfuerzos, presenciar la última fecha del Festival.

El público nos asombró por su actitud serena y bien definida posición ante los temas concursantes. Apoyó y aplaudió a los buenos intérpretes, colaboró con los animadores Carlos de la Sotta y Ricardo García, y se llegó a rechazar en forma absoluta, actuaciones que no coincidían con la línea de buen gusto y calidad presente en las interven-

ciones de los artistas contratados para el show.

Los intérpretes.— Favoritos de todos los públicos —entre los 6 y 60 años— fueron los Huasos Quincheros, quienes confirmaron su jerarquía de conjunto serio, siempre renovándose, sin concesiones y con respeto evidente hacia nuestro cancionero nacional.

Los Flamings, grupo de mimos-cantantes, consiguió también imponerse por la línea del buen humor y la carcajada. Un conjunto vocal viñamarino, The Strangers, llamó la atención por la calidad de las voces y la selección de los temas, en tanto el juvenil Marco Aurelio demostró que será, en un futuro próximo, un cantante de gran cartel.

Artistas, jurado santiaguino y periodistas convivieron durante dos días en el Hotel Miramar, donde se cruzaron pronósticos, entrevistas, se anticiparon "rankings" y se habló de los entretelones del Festival de la Canción, de los que quedaron fuera del concurso, del futuro de este torneo y de mil temas que ante el positivo resultado general alcanzado, no pesan y quedan más bien en el olvido.

Los premiados.— Clara Solovera, la autora de "Chile Lindo", ganó el primer premio en tema folklórico, con su tonada de hermosa letra "Alamo Huacho", que la interpretaron con acierto Los Huasos Quincheros. La tonada tiene calidad literaria, pero es inferior, en lo musical, a otros temas de la compositora, que se encontraba hospitalizada en Santiago y delegó a su hija para recibir su galardón de E° 1.000. El primer premio en repertorio internacional fue ganado por el representante de artistas Juan Vásquez, quien presentó uno de las pocas canciones que ha compuesto, cinco minutos antes de cerrarse el plazo de recepción. Su boceto "Tan sólo una mirada" tuvo en Marco Aurelio un intérprete sincero y acertado. Dos segundos premios de E° 700 cada uno, en folklore y melodía internacional, correspondieron a la tonada "Guitarra, cuerpo de china", de Santiago Vera Ramírez, que interpretaron Los Huasos Quincheros, y a Jaime Atria, figura muy conocida de estos Festivales y ambientes artísticos nacionales, autor de "El beso de tu amor".

Dos terceros premios de E° 400 quedaron en manos del compositor Sofanor Tobar, por su tonada "Joaquín Murieta", y del estudiante de arquitectura Vitoorio Cintolesi, por el rock lento "Tiempo de espera".

Calidad musical.— Es evidente que la calidad musical general de los temas presentados es bastante débil. Motivos de buenas posibilidades se explotan en forma poco hábil, se insiste en boleros intrascendentes y, en más de una oportunidad, se asimila a temas conocidos. No hubo ningún futuro "hit" entre los premiados, a pesar de los buenos trabajos ofrecidos por los intérpretes. La orquesta de 10 profesores que dirige Izidor Handler prestó acertado apoyo a las ejecuciones, no obstante la poca fuerza, originalidad y factura musical de las canciones.

El jurado, que presidió el regidor doctor Luis Sigul, tuvo arduo trabajo, y acordó laborar nuevas bases para que en futuros Festivales se impongan mayores condiciones a los temas concursantes y, de este modo, permitan que el interés, en cuanto a calidad, sea compartido por las canciones concursantes y el show de artistas contratados para la oportunidad. FIN

nuevo CHAMPU MANZANOL CONCENTRADO



**BRILLANTE
RESULTADO
a precio
económico**

El champú MANZANOL ahora une a su calidad tradicional, su nueva fórmula "condicionada", única de Manzanol, que da automáticamente a su pelo, el brillo y suavidad que Ud. desea...

No importa que sea teñido, seco o graso.

No desconfíe del precio reducido...
pruebe el producto y después opine.

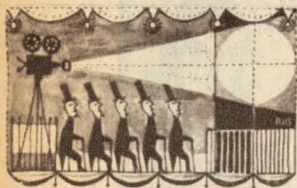


Un producto de
LABORATORIO SANAX LTDA.
Casilla 1451 - Valparaíso



STEFANIA POWERS enfrentando a los periodistas. Acaba de obtener el mayor número de votos como la actriz más popular entre los artistas jóvenes.

Cine



LA NUEVA OLA DE HOLLYWOOD

EL ENCUENTRO se realiza en un restaurante del centro de Roma. En él se sirven las especialidades de Carnacina, autor del libro de gastronomía que, si no es el más célebre, al menos es el más caro.

Son todas mujeres, y mujeres periodistas por añadidura; es decir, dispuestas a juzgar, a criticar, a cortar y a co-ser con la lengua más o menos punzante.

El objeto de su espera tarda en llegar. Después de algunos bocadillos y algunos gin-tonic tomados para acortar la espera, aparece:

—¡Stefanía Powers! —la exclamación general.

A ella estaban esperando todas las periodistas. Es una sorpresa. ¡Imagínense una actriz sin el más mínimo maquillaje! ¡Nada, ni siquiera "una manito" de polvos!

Las periodistas son todas mujeres; muchas son ricas en experiencia, y han conocido a muchas "bellezas". Sin embargo, ante Stefania Powers se sienten arrobadas. Es una muchachita encantadora —veintiún años, pero representa diecisiete—, más bien alta, bien proporcionada, que no se maquilla nunca fuera del "set", y que parece llena de la alegría de vivir. Su alegría surge de adentro, no la aparenta, ni por agrandar ni por imposición de la oficina de prensa de la Columbia. Sonríe continuamente y ríe con facilidad. Habla el español además del francés, el inglés, el ruso y el polaco.

—¿Su alegría procede del amor?

—No; no estoy enamorada ni pienso todavía en el amor.

—Es alegre y feliz porque está hecha así —añade una señora joven y simpática que se encuentra a su lado y que resulta ser su madre.

Stefanía Powers está llena de curiosidad y a su vez hace preguntas a la gente de prensa.

Desde pequeña ambicionó trabajar en cine, y próximamente irá a Londres para discutir su próxima película.

En "West Side Story" trabajó durante dos meses, pero su nombre no apareció, porque sólo contaba diecisiete años y las leyes de Estados Unidos prohíben trabajar en cine a menores de dieciocho años, a menos que se trate de niños-prodigios, sometidos a leyes especiales.

La película que ahora la impone a la atención del gran público, es "La piel que quema", una cinta llena de... protagonistas, entre los cuales se cuenta ella, la sencilla y dulce Stefania, que además es también hermosa. Y totalmente distinta de lo que uno puede imaginarse acerca de una actriz.

Es tan normalmente juvenil que no se preocupa ni cuando cerca de ella se producen comentarios sobre su persona. Su simpatía y ansia de hacerse entender llegan a ser conmovedoras. Mezcla español con francés e inglés, y cuando no puede más, recuerda que tiene un par de intérpretes a su disposición.

- *Stefania Powers, la estrella sin polvos ni maquillaje. Debutó en "West Side Story", pero no la nombraron. Ahora se impone en "La piel que quema".*



ALEGRE, fresca, sencilla, sin el menor maquillaje, Stefania Powers es una actriz muy simpática.

Al terminar una entrevista con Stefania Powers se tiene la sensación de poner fin a una conversación, no a una entrevista. Porque en ella no existe la "diva", sólo hay una actriz, sí, una gran actriz. Pero una vez terminado su trabajo y fuera del teatro, Stefania Powers es una muchacha sencilla, ingenua, sin ninguna de las complicaciones de quienes pretenden reemplazar el valer por el gesto extraño y altisonante. **FIN**

ACOMPAÑADA de su madre, Stefania Powers contesta a las preguntas de la prensa.



STEFANIA POWERS en una fotografía "oficial" realizada en Hollywood, con efectos de luces.

EL ABANDONO

Por GUILLERMO ECHENIQUE

*¡La vida, la vida,
La vida peeerla!*

(Cueca orillana)

NO PANTA era el hombre más tirillento que se puede dar. Su vestimenta parecía de esos plumeros de trapos que se usan para golpear los sofás: todo colgaba, la solapa, las tiras de las mangas, los bolsillos, las rodilleras, las asentaderas, ¡en fin!... Las carnes se le salían por todos lados, con lo que la gente que lo veía transitar por la calle pasaba unos sobresaltos seguidos de unas reacciones para no contar. Digo reacciones porque, eso sí, No Panta era muy pulcro y sólo enseñaba las carnes mostrables. Vamos, eso de pulcritud también era relativo: no digo nada de su única ropa, la que, entre agujero y agujero, almacenaba más mugre que la necesaria para alimentar diez veces la enorme cantidad de parásitos que mantenía, pero su cuerpo, ¡Dios mío!... El agua no la conocía ni de oídas y la peineta le era tan legendaria como los cuentos de Las Mil y Una Noches.

Hasta su "medianía" vivió apegado a una hermana, pero, para mal de sus pecados, la hermana se murió y, lo que es peor, le dejó una guagua, la Angelita, para que se la acabara de criar.

El pobre No Panta no sabía qué hacer; ¡los tiempos eran tan duros!... Todos los días salía con su saquito al hombro e iba al campo a "duscar" cualquier cosa para venderla en las casas del pueblo; unas veces eran astillones de las "posturas" abandonadas para el fuego, otras, ataditos de berro "pa ensalá". Pero apenas si con esto y las limosnas que le daban por compasión sacaba los cobres necesarios para hacer una mísera comida a mediodía, que al atardecer ni "pa tecito" se merecía...

La Angelita se crió tan rotosa como su tío. Con cuatro tiritas se arreglaba un traje, y lo que es para zapatos o cintas, eso, "si tey visto no m'acuerdo". Vivían los dos en una "mediagua", tiritando en invierno, traspirando en verano y sin compañía alguna, porque las sobras, si las había, no alcanzaban para un mísero perro, para un gato o una gallina.

Cuando la Angelita llegó a los catorce años, las complicaciones de No Panta se redoblaron. Era muy "requetebonita" la chiquilla y de ello no tardaron en percatarse los mozos de la vecindad. Pero, como la niña era muy digna, no toleraba avances que no fueran acompañados de una oferta razonable y concreta de matrimonio. Y eso era precisamente lo que tenía confundido al tío. La palabra matrimonio le sonaba únicamente a gastadero y para eso ¿cómo se las iban a arreglar cuando no tenían "ni pa caerse muertos"? Fabricó un garrote y se pasó las tardes "aguaitando". No hacía más que asomar las narices un pretendiente y se le venía encima con más furia que un mastín en un huerto de noche.

Y así pasaron los años, tiritando y traspirando alternativamente, pasando hambre siempre, creciendo en edad y en belleza la Angelita y avejentándose No Panta. Hasta que, una buena noche de invierno, éste "estiró las patas". Nadie quería llevarlo, pero

la Angelita, a fuer de niña inteligente, se ingenió con mimos y promesas para que todos sus pretendientes cargaran co el muerto. Y así, entre compungidos y esperanzados, cargaron con sus huesos hasta Tunca y lo echaron a una fosa común, porque lo que es para cirios y latines, no hubo ni un cuarto.

No bien volvió la Angelita se puso a hurguetear. En un rincón oscuro, entre basuras y mugres, había un baulito de madera tosca que No Panta, cuando la creía ausente, solía registrar, para lo cual sacaba, previamente de debajo de un ladrillo del piso, unas llaves mohosas y toscamente labradas. Buscó las llaves, afanosa, despejó el baúl y ¿qué creó el lector que encontró? Pues ¡lo que piensa! Tal como en todos los cuentos de un viejo avaro y de una niña bonita: una enormidad de monedas de plata y de cobre almacenadas allí por No Panta desde tiempo inmemorial.

¿Y para qué seguir? Ya entramos en terreno conocido. La Angelita se regodeó entre tanto pretendiente hasta que al fin eligió uno..., el que a ella le parecía mejor, el más osado tal vez, el





más "entallao" quizás... y se casaron. Con la plata de No Panta se compraron una casita con cerco en la Orilla, una yunta de bueyes, una carreta, sin olvidar dos pares de zapatos de charol y varias cintas para el pelo.

Los primeros tiempos fueron muy felices. Con su carreta flamante, Beño se puso a fletar y ganó cobres para qué decir. La Angelita se quedaba en la casa en todos sus quehaceres. ¡Y hay que ver que los había! Que arreglar la cama, que barrer las piezas y los corredores, que preparar la comida, que hacer ropita para la guagua por venir... Como era muy hacendosa todo lo hacía bien, y a la llegada de la noche, Beño la encontraba fresca, arreglada y sonriente, como si no hubiera hecho en todo el día más que "emperifollarse" y mirarse al espejo para parecerle bien. La atraía hacia sí, la sentada en su falda y sólo el saltar de la tetera del agua puesta al fuego o el salirse de la leche los obligaba a separarse, so pena de perder la merienda.

Los días transcurrían veloces e insentidos y, con la costumbre, el amor de los jóvenes esposos se acrecentaba en vez de disminuir. También progresaba la guagua en el vientre de la Angelita y el pensamiento de su próxima llegada la hacía ruborizarse. En cambio, el Beño la contemplaba extasiado: el progreso de su gordura lo llenaba de orgullo y por los callejones del intrincado poblacho pregonaba su futura paternidad con la satisfacción de su potencia.

Pero, como no todo en este mundo son tortas y pan pintado, sucedió, al cabo de cierto tiempo, lo irremediable: Beño la dejó por otra. Sería lo avanzado de su embarazo, serían las malas compañías, lo cierto es que un buen día llegó borracho y otro día no llegó, dejó de regalonearla, terminó con los cariños y al final la abandonó como al más infimo de los estropajos. Llegaba a la casa bebido, se metía a la cama y le daba la espalda; ni una palabra, ni un roce cariñoso. Contestaba monosilábicamente a sus preguntas si es que no con groserías y a cada momento le echaba en cara el ser ella la dueña de la plata y de quererlo tener "a tres dobles y un repique" para mantenerlo cerca de ella. No

eran óbice para su mala conducta ni los llantos ni los recuerdos de pasados tiempos; no eran obstáculos el estado de la Angelita ni su desprendimiento y dedicación. Todo era para Beño: barría cada vez con más afán para tenerle soplada la casa; los pollos se hacían pocos para las cazuelas que le preparaba y, como ya el hombre no llegaba con plata, fue vendiendo objetos primero y muebles después.

Cuando llegó la guagua, Beño la abandonó por varios días y el parto transcurrió ante caras extrañas en las que siquiera se pintaba la compasión, ya que no el cariño. La guagua se murió: era tanta su pena que no tuvo fuerzas para crear una vida extraña cuando la propia se estaba acabando. Y cuando todo terminó, se fueron la comadrona y las vecinas, se quedó sola, como antes, y ahora, sin esperanza: su guagua la mantenía y ahora ya no estaba; la esperanza que anidaba de recuperar a Beño con ella estaba perdida.

A los pocos días se levantó: estaba pálida y débil. Hizo con sus manos temblorosas un atadito de ropas, se arregló tristemente ante el espejo sus cabellos lacios y salió. Al pasar frente a la mediagua donde viviera con su tío la aporreada infancia, el corazón le dio un vuelco; se le venían atropellados todos sus tiempos de niña, los fríos tiritados del invierno, los sofocantes calores veraniegos, las hambres de siempre. Ahora los echaba de menos, porque su espíritu siquiera estaba tranquilo; su cuerpo sufría entonces, pero su alma no había sido asesinada, alma simple de mujer sencilla que pide muy poco y que olvida, en ese poco, todo lo demás.

Entró. Estaba todo como lo dejara: nadie habitaba adentro. De los tabiques humedecidos brotaban pastos amarillentos; a través de las tejas se dejaban vez trozos de firmamento. En un rincón, entre basuras desparramadas, estaba el baúl de madera entreabierto: lo miró y su cara se concentró en pena, pues él había sido el causante de su desgracia actual. Lo abrió con tristeza, metió adentro su paquetito de ropa, arregló como pudo los

trastos viejos y se acostó entre medio de ellos, como en otros tiempos.

Aquella noche soñó que su tío vivía y que, apostado tras de la puerta, esperaba al Beño para apalearlo. Al primer palo se alegró, pero después tuvo compasión.

"—¡Pobre Beño! —le decía al tío—. Si no merece tantos palos. Cierta que conmigo fue muy malo, pero la vida del pobre es así. El también sufrirá, si es que no está sufriendo ya; la mujer que lo retiene lo engañará. En las remoliendas se agarrará a cuchilladas con sus compañeros, quién sabe si se acriminará e irá a parar a la cárcel qué sé yo cuántos años... ¡No le pegue tanto, tío, si él también es un pobre infeliz!..."

El Beño volvió a su casa confuso y temeroso. No hacía un año, pensaba, que estaban casados y ya renovaba sus andanzas. Hacía tres días que no llegaba, tres días transcurridos en juergas, obligado por los amigos, resucitadas en su interior las sensaciones de su vida libre de soltero. Y, sin embargo, la quería, la quería a morir, y era una sensación de culpabilidad y de pena la que lo embargaba al acercarse a la casa.

Abrió la puerta suavemente y al penetrar agachó la cabeza. Durante todo el camino había estado lucubrando disculpas, y al entrar, olvidado de ellas, no sabía qué decir. Entró y al principio no extrañó nada; era mucha su confusión para fijarse en detalles exteriores y, sin embargo, había uno que hacía falta: ella, "su imagen", como la llamaba queriendo espiritualizarla en sus recuerdos amorosos, la mujer, no estaba en la casa... Al darse cuenta de su ausencia, la verdad se le reveló súbitamente, pero no quiso creer en ella, no pudo concebirla como realidad. La llamó, la buscó, la gritó afanoso por todas partes; revolvió la cama arrojando sus ropas al suelo. Ahora era su orgullo el que no le permitía creer: olvidadas su confusión y su pesadumbre, fue el macho el que se impuso. Aquello no podía ser: ella, la mujer, la hembra, la esclava... Debía estar ahí, esperándolo, solícita y sumisa, allí, en su lugar, al lado del fuego, con la merienda lista para cuando llegara hambriento, y con los brazos abiertos cuando la ne-

SIGUE

8 de Marzo

APARECERA EL
NUMERO ESPECIAL DE

EVA

CON LA MODA DE
OTOÑO-INVIERNO



PRECIO
DEL
EJEMPLAR:
Eº 0,70.

Encontrará aquí, en hermosas fotografías exclusivas, especialmente enviadas desde París, la nueva tendencia de la moda para esta temporada, diseñada por los grandes creadores.

NO ESPERE QUE SE AGOTE

RESERVE CON TIEMPO
SU EJEMPLAR DONDE
SU PROVEEDOR

cesitara. Y, sin embargo, no estaba: no había fuego ni siquiera brasas; la cama estaba intacta, fría; el suelo barrido, sin huellas, ajeno; las sillas en orden..., sólo faltaban algunas cosas personales de su mujer: el espejo con flores pintadas, la cola de caballo para colgar sus peinetas, algunos santos...

Su furor llegó al paroxismo. Pateó las sillas con que tropezara en su andar febril; lanzó objetos al suelo para que se hicieran trizas; apretó los puños y abofeteó el muro revocado de barro. Quiso salir y se detuvo en el umbral: ¿a qué salir? ¿A que lo vieran? ¿A que todos se impusieran que era él el abandonado, el despreciado? Y mientras más revolvía el pensamiento, su garganta se le anudaba, su cuerpo se crispaba y un sentimiento de destrucción y de odio, de rabia y desesperación le oprimía el espíritu, como si fuera a estallar.

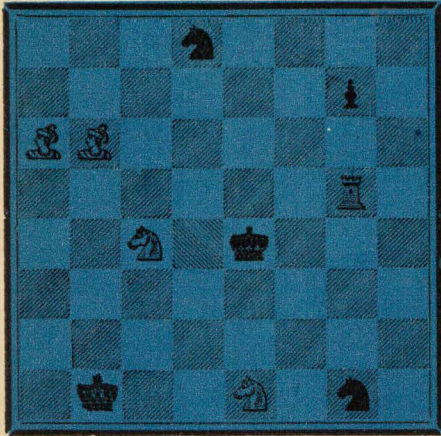
La tarde se le venía encima y no había hecho nada. Un último rayo de sol, un sol pálido de invierno, bañó el lecho. Parecía un lecho ajeno y lejano; lo miró como algo extraño y al acercársele no le despintaba los ojos. Lo veía y no lo miraba porque por sus ojos cruzaban otras imágenes: ella, ella no estaba allí. Ella, que en las noches se acurrucaba al lado del muro, destrenzada y juguetona; su calor oloroso de mujer sana; sus carnes blandas y estremecidas... Al llegar al lecho no pudo más y se dejó caer al suelo, lacio, anonadado y, afirmando sus brazos entrecruzados en la cama, hundió entre ellos su cabeza, la hundió cada vez más, para ocultar lo más profundamente posible sus sollozos, para soltar lo más escondido el raudal de sus lágrimas. FIN



Ante un altar cubierto con mil quinientos claveles blancos y rojos, sescientos tallos de gladiolos holandeses, trescientos ramos de flor de durazno, doscientos cincuenta lirios florecidos en Israel y doscientas rosas de San Remo, en la iglesia de Solva, que data del siglo XIII, en el golfo de Alassio, la bella española de veintidós años Sylvia Casablancas ha contraído matrimonio con el hijo del vicepresidente del Milán, Cesare Spadacini. Después de la ceremonia, los novios partieron en luna de miel a Río de Janeiro, para asistir al Carnaval que allí se desarrolla estos días. Los nuevos esposos ante el sacerdote que bendijo su matrimonio.



Sylvia Casablancas en la fiesta que siguió a su matrimonio, fiesta que tuvo lugar en la Villa Mirasol, de la familia Spadacini.



PROBLEMA N.º 23

Original de W. L. Hoole.

Mate en tres jugadas.

Blancas: R1C1, T5CR, C1R, C4AD, A6TD, A6CD. (6P).

Negras: R5R, C1D, C8CR, P2CR. (4P.).

SOLUCION AL PROBLEMA N.º 22 (A6D).

- 27. T7D! R1C!
- 28. T(6)7R, TD1R! (12).
- 29. P3T, TxT! (13).
- 30. PxD! TxT.
- 31. PxP! T8Dj. (14).
- 32. R2T, T3D.
- 33. D7R! PxP. (15).
- 34. DxPAD, TR1D? (16)

- 35. DxPC, T3CR.
- 36. P4CD, R2C.
- 37. P5C, T(8)3D. (17).
- 38. P6C! T7D.
- 39. D4R! T3R.
- 40. D4AR! T2D.
- 41. P4AD, R1A.
- 42. P5A, y las negras se rinden.

- (1) Esta variante antigua que había caído en desuso fue puesta en moda últimamente por Petrosian, en el Torneo de la Candidatura.
- (2) La teoría recomienda a CxC, para evitar la retoma en 6AR por el AR.
- (3) La jugada libertadora, con el objeto a desarrollar al AD.
- (4) En vista de que C4R o C4AD no es posible por AxPj., seguido de D5Tj. y DxC, las negras debilitan su flanco Rey, era preferible haber jugado T1D!
- (5) No hay nada mejor, ya que las blancas amenazaban no sólo A5D, seguido de P4CD, sino también C5D!
- (6) Forzado, ya que D3D no es suficiente, a causa de P4CD, ganando un peón.
- (7) La mejor defensa ante las múltiples amenazas.
- (8) Naturalmente, R2C pierde por C8Rj.
- (9) La mejor defensa que encierra una celada, P4TR era muy inferior debido a CxPT, PxC, DXPj., seguido de T3TD, con gran ataque. La jugada del texto permite CxPT?, pero las negras contestan D1D! y deben ganar material.
- (10) Si D5A, parando la amenaza de mate (D6Aj. seguido de C6T mate), sigue con mucha presión T4TD!, D4C única, D3C con muchas amenazas.
- (11) R1C pierde por C6Tj., seguido de CxPA.
- (12) Otra vez encuentra Stahlberg la única defensa, ya que a D5AD, tratando de defender el PAR, sigue DxPCRj., ganando en pocas jugadas; la jugada del texto amenaza DxT seguido de T8R mate.
- (13) Otra posibilidad; además, si las blancas retoman con la Dama, sería muy probablemente tablas por D5AR!, con la amenaza de tablas por jaque perpetuo (D8A y D5Aj.).
- (14) Las negras no pueden capturar al PT, ya que perderían la Torre (D5Cj., etc.).
- (15) Ahora no pueden capturar el PT las blancas, pero tampoco pudieron las negras defender su PAD por la fuerte amenaza de P6TR!
- (16) Esta jugada pierde, ofrecía resistencia T3AD, seguido de TxPA.
- (17) Si PxP, sigue P6TD y P7TD y las blancas deben ganar, después de DxPC y D7C.

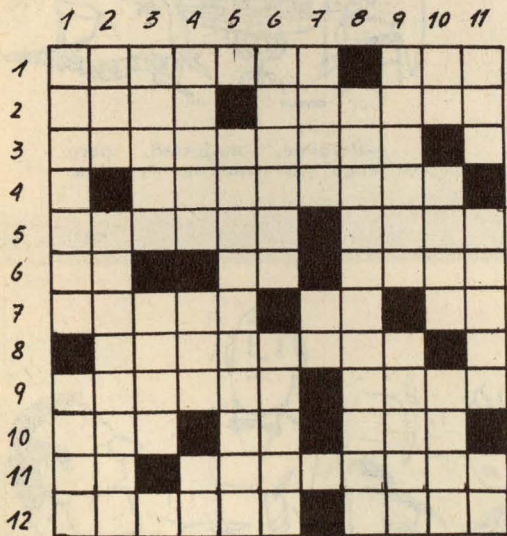
INFORMACIONES INTERNACIONALES

A continuación iniciamos una serie de partidas comentadas del torneo internacional de Beverwijk, recientemente finalizado. **Blancas:** H. Pilnik (Chile); **Negras:** G. Stahlberg (Suecia).

- 1. P4R, P3R.
- 2. P4D, P4D.
- 3. C3AD, C3AR.
- 4. A5CR, PxP (1).
- 5. CxP, CD2D.
- 6. C3AR, (2) A2R.
- 7. CxCj. AxC.
- 8. AxÁ, DxÁ.
- 9. A3D, O-O.
- 10. O-O, P4R (3).
- 11. T1R! PxP.
- 12. CxP, (4) P3CR.
- 13. C5C, D3C.
- 14. P4TD, C4A.
- 15. P5T, D3A.
- 16. A4A, P3TD.
- 17. C3AD!, A3R (5).
- 18. A5D! AxÁ (6).
- 19. CxA, D3D.
- 20. D4D, (7) C3R!
- 21. C6Aj. R1T. (8).
- 22. D4TR, R2C! (9).
- 23. C4C! P4T! (10).
- 24. D6Aj. R2T! (11).
- 25. TD1D, D5AR.
- 26. TxC!, DxC!

CRUCIGRAMAS

Por JULIO GOMEZ



Crucigrama N.º 281.

HORIZONTALES

- 1. Pez marino selacio, muy voraz. Yunque pequeño y cuadrado de los plateros.
- 2. Cerveza ligera inglesa (plural). Imitación o copia imperfecta de una cosa.
- 3. Semejante, análogo (plural).
- 4. Gravoso, pesado (plural).
- 5. Provincia de España, en Andalucía. Expresado de palabra.
- 6. Río de Italia (invertido). Artículo indefinido. Agujerito sutil de la piel.
- 7. La capital del Estado de Oregón (EE. UU.). Nota musical. A cuenta.
- 8. Sal del ácido salicílico.

- 9. Se dice de quien abusa de su poder. Mar de..., gran lago salado del Asia.
- 10. Villa de España (Burgos). Artículo neutro (invertido). María Carlota Ibáñez.
- 11. Preposición. Que está junto o relacionado con otra persona.
- 12. Pez marino, fisóstomo, de carne sabrosa, desova en los ríos. Exponer un manjar al fuego.

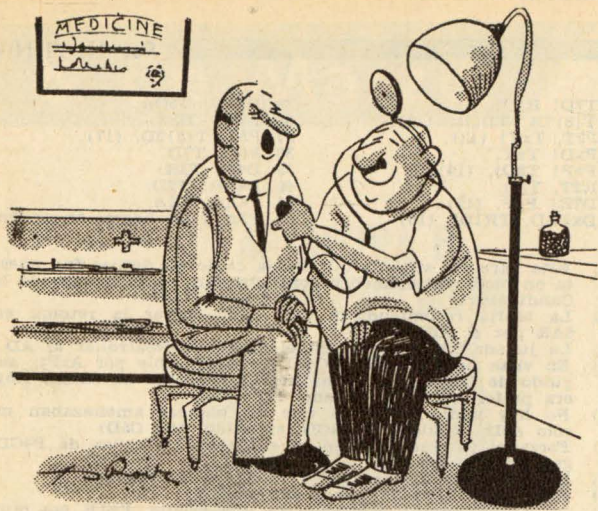
VERTICALES

- 1. Del verbo tasar. Número.
- 2. Río del Asia, afluente del lago Balkach. Del verbo apasionar.
- 3. Alteración que hace bajar la nota un semitono. Moneda de Italia.
- 4. Central eléctrica. Cerveza ligera inglesa (invertido). Ante meridiano.
- 5. Aplicase a plantas dicotiledóneas de flores amarillas, fruto en legumbre, como la lenteja, la acacia, etc.
- 6. Del verbo orar. Moneda de Costarrica y El Salvador.
- 7. Si se agregamos una N al final, emperador romano célebre por su crueldad. Concede, otorga.
- 8. Antiguo nombre de Irak.
- 9. En sentido figurado, persona o cosa muy querida. Cetáceo de cabeza redonda y cola ancha, de color azul obscuro y blanco (plural).
- 10. Prefijo inseparable, que denota proximidad. Nombre femenino. Famosa ópera de Giuseppe Verdi.
- 11. Del verbo ser. Perteneciente al lugar. Letra griega (invertido).

Solución al N.º 280

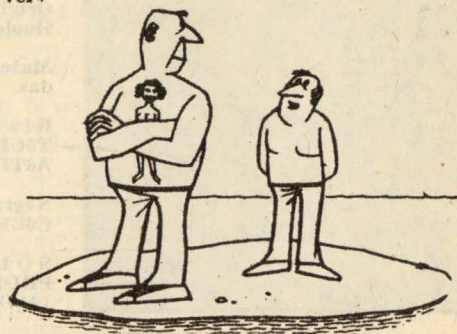
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	A	Y	S	E	N		T	I	M	O	R
2	C	A	E	R		A	R	A	U	C	O
3	E	P	I	R	O	T	A		C	A	P
4	T	E	P	E	S		B	O	A		E
5	A	Y	E	S		C	A	L	M	A	R
6	T	U	L		C	O	J	E	A	D	O
7	D		T	O	M	A	R		I		
8		A	M	O	L	A	R		C	O	L
9	A	M	O	T	I	N	A	D	O	S	
10	P	O	L	E	N		S	A	N		D
11	A	R	O	M	A	S		R	O	T	O

MEDICINE

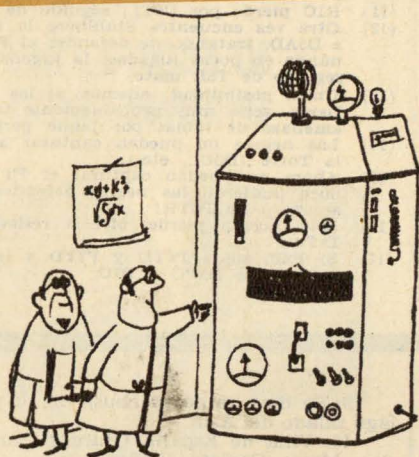


—¡Doctor, ahí está mi cartera!

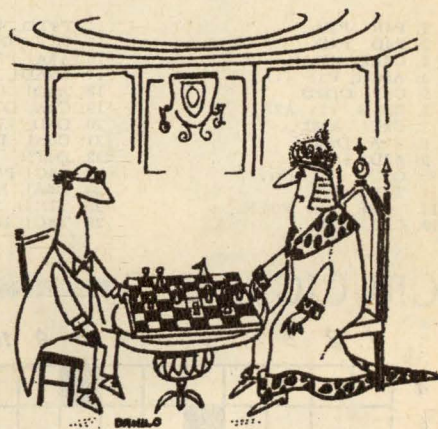
—¿Me dejas mirarla otra vez?



EL LADO COMICO



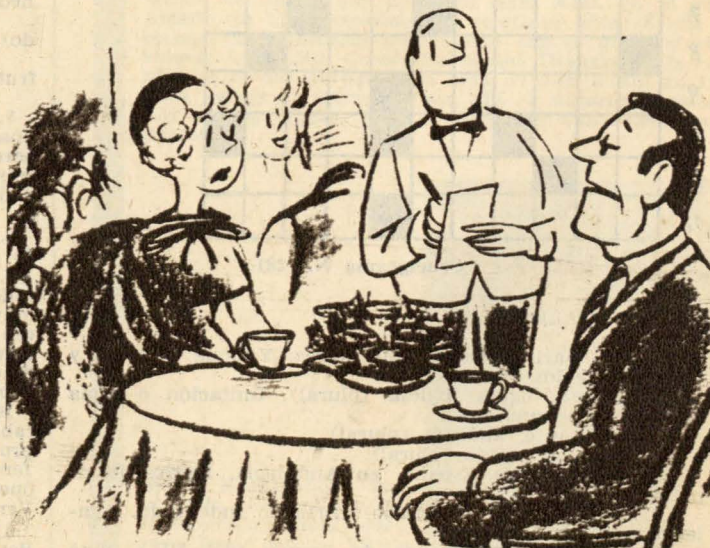
—Está en huelga: hay que aumentarle la corriente.



—Perdone, majestad, pero tengo que comerme su reina.



—Yo no sé qué le pasa, doctor: desde hace algún tiempo se queja de que lleva una vida de perro.



—Tengo que informarte —(al garzón: "Cuentas separadas, por favor")— que he decidido pedirte el divorcio.



**Ese toque de
fina perfección...**

Sí, ese último detalle para que su peinado luzca perfecto se lo dará LACA ANNABELLA. ANNABELLA, suavemente perfumada, debe ser siempre el complemento inseparable de su último arreglo ante el espejo. LACA ANNABELLA proporciona a su cabellera ese sorprendente chic que toda mujer anhela.

Annabella

M.R.



PERMANENTE FRIA ANNABELLA es garantía de excelentes y duraderos resultados. Tres concentraciones y una calidad excepcional. SUAVE, FUERTE, EXTRA FUERTE.

... y conserve su pulverizador plástico de Laca Annabella. Ahora usted lo puede rellenar con el contenido de los económicos envases de re-
puesto.

Pontificia Universidad Católica de Chile



56020017440155



*buen café...
puro café...
y qué café..!*



Sólo NESCAFÉ puede brindarle tanto agrado!

ESTE AROMA TENTADOR de granos de café recién tostados...ese sabor generoso y reconfortante del mejor café del mundo...conservados "vivos" en NESCAFÉ, para que Ud. se deleite desde el primer sorbo! Con razón, millones de amantes del buen café en Chile y en todo el mundo dicen: Yo... NESCAFÉ!

**NESCAFÉ: EL 1er. CAFÉ INSTANTANEO
SIEMPRE EL PRIMERO EN PREFERENCIA**



***Y AHORA...
A GUSTAR MI
NESCAFÉ*** M.R.